PRESENCIA

AÑO XV - No. 2910 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 20 DE NOVIEMBRE DE 1966 - 36 PAGINAS TRES CUERPOS - $b. 1

Los Obispos piden a los médicos que reanuden los servicios de emergencia

.La Conferencia Episcopal que se reúne en esta ciudad envió una nota a los dirigentes de la Confederación Médica Sindical de Bolivia, pidiendo que se mantengan los servicios de emergencia en los centros mineros, especialmente en Siglo XX-Catavi. La nota también expresa su deseo de que el conflicto sea solucionado a la brevedad posible.

Se trata de un pedido que llegó de los padres Oblatos de Siglo XX, que luego fue transmitido por los obispos en reunión nacional. La COMSIB, según anunció el dirigente Aponte Burela, ha dispuesto que siga la atención en ese centro y que los pacientes graves sean trasladados a Oruro. En esa ciudad, serán atendidos por los centros de urgencia habilitados por la COMSIB.

.El texto de la nota de los obispos dice textualmente:

"COMSIB. Obispos Bolivia reunidos La Paz Asamblea estudio Plan Pastoral respaldando dramático llamado Sacerdotes Siglo XX Catavi y apelando sentimiento humano cristiano mismos médicos hacen llegar COMSIB voz insistente para que autorice médicos minas y todos distritos País atención casos graves y emergencia STOP Formulan votos pronta solución conflicto . Arzobispo Clemente Maurer, Presidente Conferencia Episcopal".

LA HUELGA

Ayer se reunió el Comité Ejecutivo de la COMSIB para considerar los puntos relacionados con los estatutos que regirán las cooperativas médicas que se organizarán cuando todos los médicos del país renuncien de las entidades estatales. Un grupo de economistas contratado por los médicos, junto con una comisión de éstos, elabora esos estatutos que entrarán en vigencia a partir del martes.

Desde el lunes comenzará el nuevo sistema de cooperativas médicas a regir en la ciudad. La COMSIB fiscalizará los servicios que serán contratados por los interesados. Se anunció que entre estos existen ya varios organismos privados y agrupaciones laborales que pidieron a la COMSIB los servicios de la cooperativa médica.

MEDICOS QUE
SE OFRECEN.

.La COMIBOL anunció que varios médicos se habían ofrecido para trabajar en los servicios de sanidad que mantiene en reemplazo de los huelguistas. Lo mismo hicieron en Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos y en la CNSS. Al respecto el dirigente Aponte Burela dijo que se trata de noticias que se lanzan siempre para tratar de debilitar un movimiento huelguístico. Invita a las autoridades a que den los nom-

(Pasa a la página 6)

Conferencia Comunista mundial para denunciar a la China Roja

.SOFIA, 19 (AP) - Bulgaria proclamó hoy que su propuesta de mantener una conferencia comunista mundial para denunciar a China Comunista ha ganado aprobación general.

Esto indica que el bloque soviético en el dividido movimiento tiene que seguir adelante con la proyectada conferencia.

Una fuente búlgara manifestó, sin embargo, que hay signos de que la URSS podría vacilar en mantener la presión para la conferencia que surgió durante el Congreso del Partido Comunista búlgaro esta semana.

Otra fuente comunista dijo que la próxima reunión comunista importante, la del partido, húngaro a partir del 28 de noviembre, no promoverá la realización de la conferencia.

Una vista parcial de la reunión de Obispos que se celebra en esta ciudad. El episcopado boliviano se ha dirigido a la COMSIB pidiendo que autorice a los médicos que realicen trabajos de emergencia en las minas y todas las poblaciones del país.

General Ovando Candia no aceptará la dirección de ningún partido político

"ES PREMATURO HABLAR DE PROCLAMACIONES PRESIDENCIALES", DIJO

Es decisión del general Alfredo Ovando Candia no aceptar la dirección de ningún partido político. Así lo expresó a PRESENCIA, en una entrevista, al referirse a la creación del Partido de la Revolución Nacional, que en Santa Cruz lo proclamó como su candidato a la Presidencia de la República por el período 1970-1974, y además lo invitó a ser jefe de esa agrupación política.

"SOY MILITAR"

El general Ovando Candia comenzó expresando que él no había sido consultado para la proclamación de que fue objeto en Santa Cruz por el Partido de la Revolución Boliviana. "No conozco a los que dirigen este partido y todas sus decisiones han sido una sorpresa", dijo para añadir:

"Quiero también dejar claramente establecido que no he sido consultado para dirigir el PRN. A tal punto llega la falta de información que tengo sobre este organismo político, que no conozco ni sus estatutos ni sus finalidades. De todas maneras, espero que quienes lo compongan sean gentes honestas y verdaderos bolivianos y que sus proyecciones respondan a los intereses de Bolivia".

Señaló luego que aunque fuera invitado a dirigir al Partido de la Revolución Nacional, no lo hará porque no aceptará la nominación. "No lo dirigiré ni me parcializaré con ese partido, por mucho que me hayan halagado con proclamaciones presidenciales".

"Soy militar y mi decisión es firme. Me debo a la actividad castrense que practico y soy Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, institución que cumple su función nacional y sus miembros, por ningún motivo, deben militar en agrupaciones políticas. El ejemplo, como es de suponer, lo debo dar yo. Si hago lo contrario, sería el primero que iría contra los principios de la revolución del 4 de Noviembre de 1964", expresó.

Más adelante, el Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas declaró: "Además tengo una serie de ocupaciones que no me permiten ocupar otras funciones ajenas a mis actividades. Estoy tratando de formular un vasto programa nacional de Acción Cívica para efectivizar la cooperación de las Fuerzas Armadas al pueblo boliviano. También estoy abocado a mejorar las condiciones sociales de las Fuerzas Armadas".

Al concluir la entrevista, Ovando Candia, dijo que la actitud que asumía "de ninguna manera significará que no vibre con los anhelos y aspiraciones de mi pueblo y colabore al Gobierno Constitucional en la tarea de mejorar las condiciones de vida de los bolivianos".

Hoy comienza en Oruro el Congreso Nacional Fabril

.En el Teatro Municipal de Oruro será inaugurado hoy el Congreso Nacional Extraordinario de los dirigentes fabriles, que se prolongará hasta el próximo sábado en la consideración de aspectos organizativos y económicos. El Ministro de Trabajo asistirá a la ceremonia de hoy.

De todos los Departamentos del país, menos de Pando, han llegado a la ciudad de Oruro dirigentes de los trabajadores fabriles. Alrededor de 300 delegados asistirán a las deliberaciones.

.Analizarán asuntos económicos sociales, políticos, de organización y régimen interno, culturales y deportivos, la situación de la Central Obrera Boliviana y asuntos varios. Se iniciará el congreso con el informe que deberá prestar el Comité Organizador compuesto por los dirigentes departamentales de La Paz, Oruro, Cochabamba y Santa Cruz.

El Congreso se pronunciará también sobre la actual huelga de médicos. Los dirigentes pidieron con anterioridad a la COMSIB que les explique y asesore sobre la actual situación de la sanidad nacional. En base a esas explicaciones, el Congreso emitirá una resolución que será decidida por los asistentes.

También estudiará la situación de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia. Con ese sector los fabriles tienen un pacto que actualmente no está en vigencia. Estudiarán si confirman ese pacto o lo anulan. Para ello han invitado especialmente a los dirigentes mineros que deberán exponer sus ideas al respecto.

El Congreso se realiza pese a la oposición de los dirigentes de la Confederación General de Trabajadores Fabriles de Bolivia.

Una reducida manifestación de estudiantes de medicina recorrió ayer las calles de la ciudad en apoyo a la huelga de médicos que se acerca ya al mes, en medio de la angustia de las clases populares, especialmente.

Medidas contra especuladores jamás vistas en la Argentina

BUENOS AIRES, Nov. 18 (AFP) El Presidente Juan Carlos Onganía decretó hoy las más severas medidas de represión jamás dictadas en Argentina para impedir el alza ilícita de los precios.

Todo aumento excesivo en los artículos de primera necesidad será inexorablemente castigado y los infractores serán enviados a la cárcel durante noventa días, debiendo, además, pagar multas de hasta cinco millones de pesos (unos veinte mil dólares). Correrá también el riesgo de perder definitivamente la licencia de comerciantes.

Un verdadero ejército de inspectores de la Secretaría de Industria y Comercio podrá penetrar en los negocios, revisar libros y cajas de hierro, examinar documento por más secretos que sean y reprimirá con inusitada severidad a quienes infrinjan la Ley, pudiendo para ello recurrir a la fuerza pública.

El gobierno del General Onganía se vió obligado a tomar estas draconianas medidas para frenar las alzas alarmantes del costo de la vida registradas en los últimos meses y que amenazan con echar por tierra los planes de estabilización económica del país.

COMERCIO E INDUSTRIA PLANTEAN SE EVITEN IMPUESTOS MULTIPLES

La eliminación de todo gravamen municipal a la producción,
exportación y tráfico de mercaderías importadas o de producción
nacional en nuestro territorio y la eliminación de la duplicidad
o multiplicidad de cargas impositivas que, con diferentes deno-
minaciones, recaen sobre una misma materia, han sido plantea-
das y aprobadas, en resolución expresa, por el Congreso de Co-
mercio e Industria que, al mismo tiempo, ha pedido que se prohi-
ba a las municipalidades que sus funcionarios graven artículos
y productos destinados al consumo de un distrito ajeno a su propia
jurisdicción.

Dicho Congreso, clausurado el martes último, aprobó numerosas
resoluciones y, como conclusiones prácticas, ha preparado diferen-
tes proyectos de leyes y de decretos supremos que oportunamente
serán sometidos a la consideración de los Poderes Legislativo y
Ejecutivo.

Dentro del régimen impositivo vigente, dicho Congreso llegó a
la conclusión de que adolece de graves defectos que entraban el nor-
mal desenvolvimiento de las actividades económicas, pronuncián-
dose por el estudio del proyecto de Código Tributario que regule
en forma global el sistema impositivo del país, en forma de alen-
tar la inversión de capitales y fomentar el crecimiento industrial y
comercial.

En este orden, las Cámaras de Comercio e Industrias presen-
tarán diversos proyectos relacionados con dicho sistema y con la
reestructuración e implantación de nuevas modalidades de traba-
jo en las oficinas encargadas de la percepción de rentas. Estudió
también problemas de reinversión de capitales, liberaciones a la
misma y otros problemas atingentes a este campo, así como regu-
laciones adecuadas en cuanto se refiere al castigo de maquinarias
y reservas acumuladas. Ha considerado que la legislación actual
sobre la materia, vulnera el régimen de libre empresa.

El Presidente de Estados Unidos, Lyndon Johnson aparece sumamente demacrado después de la operación que le fue practicada en el Hospital de Bethesda. El presidente se entera de su correspondencia y de las noticias en presencia de su esposa y su hija más jóven. (AP Wirephoto)

OPOSITORES EN ELECCION EN MADRID

MADRID, 19 (AP)- El interés en los cambios en leyes fundamentales de España que el generalísimo Francisco Franco propondrá el martes ha eclipsado por completo la elección municipal de Madrid mañana en la cual participan abiertamente candidatos de oposición.

El hombre en la calle se preguntaba que dirá Franco en la sesión extraordinaria de las cortes el martes pero se oía muy poco de las elecciones.

El poco interés que había en las elecciones municipales se concentraba en Madrid en la participación del bloque de seis candidatos de "oposición" encabezados por el líder monárquico liberal Joaquín Satrustegui Fernandez, cuyas actividades políticas en el pasado resultaron en frecuentes multas y un período de exilio en las Islas Canarias.

Tanto Satrustegui, como Vicente de Pinies Rubio, participaron en la conferencia en 1962 de políticos opositores españoles en Munich, Alemania.

Las elecciones municipales se llevan a cabo al final de una serie de elecciones nacionales que comenzaron con las elecciones de funcionarios de sindicatos obreros oficiales.

Los observadores veteranos recuerdan que las adversas elecciones municipales de Abril de 1931 fueron un factor decisivo en el exilio del último Rey de España, Alfonso XIII.

El Generalísimo Francisco Franco hará importantes revelaciones. el martes sobre el futuro institucional de España. Hoy se realizará en Madrid elecciones municipales con candidatos de abierta oposición al régimen del Caudillo de España.

Comisión Senatorial viaja a las minas para comprobar las condiciones de trabajo

.Ayer viajó a los distritos mineros de Catavi y Siglo XX una comisión senatorial presidida por los Representantes Hugo Montoya y Antonio Scholz, a objeto de comprobar en el terreno las condiciones de trabajo de los mineros de esa zona. Dicha comisión, además tiene el objeto de verificar las denuncias hechas por los sindicatos de esos centros mineros, sobre el trato que les dispensan los técnicos de la COMIBOL.

La designación y autorización del Senado, se produjeron a raíz de las denuncias formuladas por los Sindicatos de Catavi y Siglo XX en un documento que también solicitaba se envié una comisión para que compruebe las denuncias hechas. Esta comisión estará de retorno mañana y su informe será leído en la sesión matutina del martes próximo.

TRAMITES AGRARIOS

Los senadores por Tarija y Cochabamba, Walker Humérez y Jorge Soliz, presentaron un proyecto de ley relacionado con la tramitación de los procesos agrarios. La exposición de motivos del proyecto manifiesta que los campesinos se ven constantemente obligados a remunerar con sus propios peculios los honorarios de topógrafos y agrimensores que intervienen en el levantamiento, confección de planos y replanteos. Sobre el particular, el proyecto determina que a partir del 1o. de enero de 1967, el servicio de topógrafos y agrimensores en el trámite de procesos agrarios, será atendido en toda la República, por funcionarios técnicos o expertos sujetos a sueldos mensuales y pagados por el Tesoro Nacional. Queda prohibido a dichos funcionarios el cobro de otras remuneraciones u honorarios a los campesinos, bajo pena de exoneración. Añade que el Ministerio de Agricultura elaborará un plan cuatrienal que será aplicado a partir de 1967, para dotar de suficiente cantidad de maquinaria e implementos agrícolas a todas las áreas rurales de la República. Señala que los Ministerios de AA.CC. y Educación, cooperen para construcción de Escuelas Normales Rurales y Politécnicos. Agrega que el financiamiento de los programas y obras se realizará con recursos provenientes de créditos y de cooperación económica extranjera.

REGALIAS
LIBERADAS

.También el Senado Nacio[illegible] aprobó un proyecto de Ley qu[illegible] determina que, a partir del [illegible] de novimembre de 1966, las ex[illegible]portaciones de goma y casta[illegible] se efectuarán libres de regalía[illegible] en favor del Tesoro Nacional, L[illegible] liberaciones conciernen a las Pa[illegible]tidas 11-A; 11-B, 15-A y 15-[illegible]

Otro de los Proyectos aprob[illegible]dos es el que crea los impuest[illegible] de $b. 0.50 y 0.10 sobre cada k[illegible] de carne bovina faeneada en lo[illegible] mataderos y frigoríficos del D[illegible]partamento del Beni.

MARINOS BOLIVIANOS EN Rep. ARGENTINA

BUENOS AIRES, Nov 19 (AF[illegible] Una delegación de jefes y of[illegible]ciales de la Escuela Naval d[illegible] BOLIVIA, partió hoy a bordo de[illegible] transporte de la armada argen[illegible]tina "Bahía Buen Suceso", co[illegible] destino a la base naval de U[illegible]huaia, en el sur del país.

Los componentes de esa m[illegible]sión, que desde hace una sema[illegible]na se encuentran en esta capital[illegible] tendrán la oportunidad de pone[illegible] en práctica todos los conoc[illegible]mientos teóricos adquiridos d[illegible]rante el [illegible] instituto.

Con 5 de estos cupones cambie su NUMERO para intervenir en el sorteo

En el Brasil

El Partido de Renovación Nacional del Gobierno aseguró control del Congreso

RIO DE JANEIRO, 19 (AP).- El partido de renovación nacional (ARENA) del Gobierno, parece que se aseguró el continuado control del Congreso y las legislaturas de los Estados después de las elecciones nacionales del martes.

Aunque la cuenta está lejos de completarse, los resultados tabulados hasta ahora en los 22 Estados del Brasil muestran que los candidatos de ARENA probablemente ganarán 16 de las 23 bancas del Senado en juego y una mayoría de las bancas legislativas y cargos públicos.

ARENA tiene ahora una mayoría de 2-1 en el Congreso Federal sobre el partido opositor Movimiento Democrático Brasileño (MDB).

Antes de la elección el MDB había afirmado que iba a reducir la mayoría de ARENA en por lo menos el 10 por ciento. Sin embargo los resultados preliminares indican que el MDB no alcanzó eso.

La composición definitiva de la cámara de Diputados y el Senado no se conocerá oficialmente hasta la semana que viene.

El MDB se portó bien en sólo dos estados, Guanabara, que abarca la ciudad de Río de Janeiro y sus suburbios, y Río Grande Do Sul. Probablemente enviarán a Brasilia la mayoría en las delegaciones legislativas de ambos Estados.

Sin embargo, probablemente no eligirán al senador por Río Grande Do Sul porque el voto combinado de los tres candidatos de ARENA es mayor que la del único hombre del MDB.

Reelección Presidencial aprobóse en Dominicana

SANTO DOMINGO, 19 (AP).- La reelección presidencial por un número indefinido de veces fue aceptada anoche por la Asamblea Constituyente de la República Dominicana con el apoyo del sector gobiernista y el rechazo de la oposición.

La medida permitiría una nueva posible postulación del actual Presidente Joaquín Balaguer.

Tanto el grupo de oposición como los periódicos dominicanos se han pronunciado en contra de la reelección por considerar que ha "sido la falla de nuestra democracia y basamento de toda tiranía y dictadura", según expresó el Senador Máximo Lovatón.

Una moción de Lovatón para que la futura Constitución prohibiera la reelección no tuvo acogida por la mayoría gobiernista en las cámaras legislativas.

El Ex-Ministro de Relaciones Exteriores Jottin Cury, también de la oposición, señaló que la reelección "invita a que surja un nuevo dictador o una nueva guerra civil".

Cury, Ministro durante el Gobierno del Coronel Francisco Caamaño, agregó que no consagrar la proscripción de la reelección en la Constitución, extraña una reelección "implícita" del Presidente Balaguer.

El "Listin Diario" dice hoy que ha habido una "gran ceguera" y que el Gobierno de Balaguer ahora deberá "cuidarse de sus enemigos y de sus amigos."

Brasil se opone a la carrera armamentista

RIO DE JANEIRO, 19 (AFP).- "El Brasil está contra la carrera armamentista en América Latina", declaró hoy la prensa el Canciller Juracy Magalhaes.

Agregó el Canciller brasileño que su país es partidario de que se lleven a cabo negociaciones para evitar esa carrera que definió como "un verdadero crimen contra las empobrecidas poblaciones latinoamericanas."

"Ningún país latinoamericano, continuó afirmando Magalhaes, asume actualmente actitudes agresivas contra sus vecinos, y agregó que la supuesta carrera de armamentos se reduce a un simple equívoco originado posiblemente por las necesidades internas de algunos países de adquirir equipos para sus fuerzas armadas"

Comentando las recientes noticias divulgadas por la prensa brasileña sobre una supuesta compra de aviones "fuga magister", el ministro aclaró que "El Gobierno brasileño recibió, en efecto, una propuesta para adquirir esos aviones fabricados en Alemania con licencia francesa, pero no fue aceptada por razones técnicas."

Mayores contraversias en torno al veredicto sobre muerte de Kennedy

NUEVA YORK, 19 (AP)- Casi tres años después del asesinato del Presidente John F. Kennedy está surgiendo una oleada de libros y artículos cuestionando el informe de la Comisión Warren, que indicó a Lee Harvey Oswald como único autor del hecho.

La Comisión, encabezada por el Presidente de la Suprema Corte Earl Warren, trabajó por meses usando cientos de testigos y una enorme masa de pruebas.

Afirmó que Oswald actuó sin cómplices, y ésto cerró el caso en lo que se refiere al Gobierno.

Hoy día se multiplican los programas televisados discutiendo las conclusiones del informe, algunos de éllos con abogados que asesoraron a la Comisión. Una obra, titulada "Dallas, 22 de Noviembre de 1963" fue estrenada recientemente en Bruselas.

La revista "Ramparts" dijo que "cientos de norteamericanos, perturbados por dudas sobre la eficiencia de la investigación" han comprado los 26 tomos del informe de la Comisión.

Un intento de refutación de los críticos de la Comisión fue publicado recientemente en el "Saturday Review" por el Juez Arnold L. Fein, de Nueva York. Fein expresó con respecto a los libros aparecidos:

"Cada uno implica o afirma que la Comisión presumió desde el comienzo que sólo Oswald era culpable y que luego se consagró en desmostrar ésto. Tal vez ésto fue así, pero esos caballeros no lo han probado. Es más fácil demostrar que fueron éllos quiénes trataron de probar sus propias tesis".

El debate, que continúa tanto en Europa como en Estados Unidos, generalmente gira alrededor de la cuestión de si Oswald fue verdaderamente el asesino.

El informe dijo que "los disparos que mataron al Presidente Kennedy... fueron disparados por Lee Harvey Oswald. En base a la evidencia sometida a la Comisión, otro concluye que Oswald actuó sólo".

El abogado Mark Lane, quién representó los intereses del difunto Oswald ante la Comisión a pedido de la madre de éste, dijo recientemente en un programa de televisión "digo que si Oswald hubiera sido sometido a juicio, no hubiera sido condenado, y creo que uno de los abogados de la Comisión, Alfredda Scobey, indicó lo mismo en un artículo en el "Law Review..."

Oswald negó haber disparado contra el Presidente y aún ser dueño de un fusil. Según la Comisión Warren, dijo al ser interrogado por un agente del servicio secreto, "tengo mi propia opinión sobre la política nacional del Presidente. Tengo derecho a expresar mi punto de vista, pero a causa de las acusaciones no creo que debiera hacer más comentarios".

Eso fue el 23 de Noviembre. Al día siguiente, Oswald fue muerto a tiros por Jack Ruby, gerente de un cabaret, de Dallas.

¿Hubo acaso una conspiración en la que Oswald tenía cómplices?

Wesley J. Liebler, abogado de la Comisión Warren y ahora profesor de leyes en la Universidad de California en los Angeles, dijo en una reciente discusión en un programa de televisión:

"En lo que se refiere al hallazgo de pruebas sobre sí hubo una conspiración... una gran cantidad de tiempo, gran cantidad de esfuerzo y mucha investigación fue empleada, y creo que la única conclusión a que se puede llegar es que si hubo alguna clase de conspiración, alguna clase de indicación hubiera aparecido en algún momento de la investigación".

Esta cuestión conduce a otra. ¿Provinieron todos los balazos del edificio del depósito de libros de la escuela de Texas donde Oswald estuvo algunos minutos después de los disparos?

Dr. RICARDO CORDOBA CORE.GUTIERREZ
MEDICO NEURO-PSIQUIATRA
Cursos de Especialización en Alemania
Atiende enfermedades mentales y del Sistema Nervioso, blemas de la niñez y adolescencia.
Consultorio: Plaza del Estudiante Nº 1931, Telf. 23
silla 1228.
Consultas de Lunes a Viernes de 16 a 19
MAN SPRICHT DEUTSCH

TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA
COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, PR CIPALMENTE DE LOS DISTRITOS MINEROS ORURO, QUE LA FIRMA VELOZ TAMAYO HN ADMINISTRADA POR MARIO TAMAYO MALA HA DEJADO DE REPRESENTARNOS EN ESOS TRITOS Y NO PUEDE REALIZAR COBRANZAS TRANSACCIONES DE NINGUN GENERO A NUES NOMBRE.
LA PAZ, NOVIEMBRE DE 1966
LA GERENCIA

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. HUMBERTO BELLIDO FLORES
OTORRINOLARINGOLOGO
Especializado en el exterior. Enfermedades y cirugía de Nariz, Oídos, Garganta, OTONEUROLOGICAS, Vértigos, Mareos, Exámenes Audiológicos.
Consultorio Bolívar 697

ESPECIALISTA EN: VARICES, ULCERAS VARICOSAS, FLEBITIS, etc.
Dr. CARMELO MARCO
Cirugía General, Plástica y estética.
Potosí 876 Primer Piso Oficina 2. Teléfonos: Cons. 22905 Dom. 32422. De Hrs. 2.30 a 7.30 p.m.

Cirugía Estética y Plástica
Dr. JUAN MARCO
MEDICO-CIRUJANO ESPECIALISTA
Calvicies, nariz, cicatrices, arrugas, quemaduras, labios, etc. Tratamiento moderno de várices, úlceras, varicosas. Flebitis, etc. CIRUGIA GENERAL.
Consultorio: Mercado 935 (1er. piso) (Calle Honda).
Consultas Hs. 3 a 7 pm. Teléfono 22303, omicilio 32416. Casilla 971.

CANCEROLOGIA
Dr. ERNESTO PEREDO ROJAS
ESPECIALIZADO EN EL EXTERIOR
TUMORES BENIGNOS: queloides, lunares, verrugas, pólipos, quistes, lipomas, etc.
TUMORES MALIGNOS: cáncer de las mamas, útero, ovarios, aparato digestivo y extremidades.
DETECCION PRECOZ - QUIMIOTERAPIA.
Consultas: Plaza Murillo. Ed. Paris 2º piso de 14 a 17 horas.

Dr. LADISLAO HERMOSA
OSTETRICIA - GINECOLOGIA
Atiende: Pre-natal, partos y ginecología. Enfermedades del aparato genital femenino. De Hs. 17 a 19 y 30. Consultorio: Edificio Almaráz 4º piso (Yanacocha esq. Mercado) Telf. 24524.

Dr. ENRIQUE VERGARA M.
ENFERMEDADES DE LA PIEL
Av. del Ejército 39 esquina loza (Miraflores) Horario: 13.30 a 16.30 Telf. 23129. Casilla Correo 2223.

Dr. CHOQUE INCLAN C.
ORTOPEDIA, TRAUMATOLOGIA, REHABILITACION
Especializado en Italia, Inglaterra, España
Deformidades congénitas, adquiridas, fracturas, luxaciones, torceduras, etc., de huesos y articulaciones Columna, cadera, rodilla, etc.).
Consultas: Edif. Cine Scala. Hs. 17 a 20. Teléfonos: 27816 - 22746.

Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN
GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA
Post-graduado clínicas Ginecológicas de Madrid. Sttutgart y Viena. Cáncer Ginecológico. Tratamiento de matrimonios sin hijos. Prenatal. Cirugía de Tumores. Consultorio Av. 16 de Julio 1456. Telf. 10329 de 11 a 12 y 15 a 19.

Consultorio Dr. ABULARACH
CIRUGIA - UROLOGIA
Prof. Dr. JACOBO ABULARACH.- Cirugía de aparato digestivo, tórax, cuello, vascular. Consulta de 3 a 5 p.m.
Dr. JORGE ABULARACH.- Estudios en Europa: Riñones, Vejiga, Próstata, Genitales, de 2.30 a 6.
Ed. Flores 1er. piso. Avacucho 208. Tel. 25459.

Dr. OSVALDO MALDONADO MORATO
Enfermedades y cirugía del tórax: Corazón, pulmones, Esófago. Enfermedades y cirugía de Venas y Arterias, Endoscopías. Especialización en Colombia e Inglaterra. Consultorio: Av. Arce No. 2316. Telf. 12719. Consultas: 14:30 a 16:30.

Dr. HUMBERTO SALAZAR BLACUTT
MEDICO CIRUJANO
NEUROLOGO
Estudios de especialización en el exterior.
Neurología Electroencefalografía Neurocirugía. Consultorio Bolívar No. 697. Atención 14 a 17. Teléfono: Domicilio 10447.

Dr JORGE ARRATIA LOZA
Especializado en Europa. Ex-Director del Hospital de Catavi, ex-Jefe Fundador del Servicio de Traumatología y Ortopedia del mismo.
Atiende, fracturas, luxaciones, esguinces, deformidades congénitas y adquiridas, cicatrices retráctiles y queloides. Rayos X.
Consultas de 15.30 a 18.30 en altos Cine París. Telef. 11300, casilla 3178. Llamadas de urgencia a cualquier hora.

Dr. HUGO DEL CASTILLO MORALES
MEDICO CIRUJANO OTORRINOLARINGOLOGO
Profesor de la Universidad. Estudios Argentina, EE.UU.
Cirugía y enfermedades de OIDOS, NARIZ Y GARGANTA. Consultas de 2-6. Consultorio Mercado 1335. Teléfono 2-2195, 2-5597.

ENFERMEDADES DE LA PIEL Y ALERGIAS
Dr. Fernando Cárdenas
Especialización en el exterior. Plaza Venezuela 1465, 3er. piso.- Atención de 3 a 7 p.m. Teléfonos 10579 - 10043

DR. CESAR MORENO A.
Medicina Interna
De la Universidad de Madrid especializado e nia. Man Spricht Deutsch. Consultorio Edif Av. Camacho 15-18 hrs. Telf. 29664. Domicilio

Dr. CARLOS DORIA MEDINA
OTORRINOLARINGOLOGO
Comunica a su distinguida clientela haber ca consultorio en calle Comercio 979 1er. piso 11160.

Dr. E. ALEXANDROWICZ
ESPECIALISTA EN LA PIEL
Especialidades en piel, VENEREAS, PR SEXUALES. Avenida Argentina No. 1915 24534. Consultas de 14 a 17.

Dr. MARIO MENDEZ ELIAS
CIRUGIA Y ENFERMEDADES DEL SISTEMA
Jefe Clínica Neurología y Neurocirugía U. pecialización Holanda, Inglaterra. Edificio nida Camacho No. 1223. Teléfonos 11430 -

Dr. CARLOS MUÑOZ A.
ORTOPEDISTA TRAUMATOLOGO ESPECIA
Fracturas, Luxaciones, Rayos X. Correcci formidad de nacimiento y adquiridas, cializada de heridas de la mano. Consultas rez Velasco 775, 1er. Piso, Of. No. 7, Hrs. 2 de la tarde a 7 p.m. Telf. domicilio silla Correo 1256.

Dr. JULIO YBARNEGARAY A.
MEDICO CARDIOLOGO
Estudios en Bs. Aires y EE.UU. de N.A. Atiende de hs. 14:30 a 18:30. Consult. esq. Av. Arce. T. 28805. Dom. García 243

DENTISTAS

Dr. GUILLERMO RIOS C.
CIRUJANO DENTISTA
Atiende en su nueva dirección. Av. Camacho Piso. Telf. 24580. Rayos X. Alta velocidad.

Dr. LUIS PINELL del CASTILL
CIRUJANO DENTISTA
Catedrático de la Universidad
Rayos X. Alta Velocidad. Consultas de 10:30 a de 12:30 a 18:30. Calle Comercio, Edificio cesa 3er. Piso. Teléfono 26976.

CARLOS OROZA ICHAZO
Cirujano-Dentista
Av. 16 de Julio 1764. Teléfono 28063.- Telé cilio 289293.

ABOGADOS

ESTUDIO JURIDICO
GERMAN VARGAS MARTINEZ
CARLOS EUGENIO CALDERON
A B O G A D O S
Asuntos en general. Se aceptan poderes del in la República. Potosí 876 primer piso of. 11. Casilla # 2280.

NOTARIOS

FIDEL ZUMARAN M.
NOTARIO PUBLICO
Atiende escrituras, poderes, protestos de letras tocolizaciones, etc. Oficina: Yanacocha 448. teléfono 10956.

CONTADORES

OFICINA DE CONTABILIDAD Y AUDITOR
SANCHEZ ARANA
Pichincha Nº 684 - Teléfonos 29160 - 28
Contabilidades - Costos - Balances - Auditorías
CUMPLIMIENTO - SERIEDAD - GARANTI

FARMACIAS DE TURNO

Del 19 al 26 de Noviembre

CARMELITA	Ayacucho 257	12353
SAAVEDRA	Av. Saavedra 2204	25165
SUCRE	Av. Armentia 368	25552
SAN HILARION	Rodríguez 254	11595
GRAN PODER	León de la Barra 610	25557
SANTA FE	Av. Arce 2332	21381

EE.UU. BOMBARDEA DELIBERADAMENTE CIUDADES Y PUEBLOS EN EL VIETNAM

LONDRES, 19 (AFP).- "Traigo pruebas concluyentes de bombardeos deliberados de ciudades y pueblos en el Vietnam y de hospitales señalados con cruces rojas en sus techos", declaró esta noche en Londres el periodista norteamericano David Dellinger, que acaba de regresar de Hanoi.

Dellinger es miembro del "Tribunal Internacional de Crímenes de Guerra" creado por iniciativa de Bertrand Russel.

«Lo que he visto -ha dicho Dellinger refiriéndose a la visita de cinco semanas de duración que ha hecho al Vietnam del Norte muestra que la garantía dada por el Presidente Johnson de que los Estados Unidos no atacan blancos humanos, sino solamente de cemento, es falsa".

Según Dellinger, que ha efectuado en el Vietnam del Norte una "investigación general" sobre los daños causados por la guerra.

La ciudad de Phy Ly, situada a 50 Km. al sur de Hanoi, fue completamente destruida por los bombardeos "y no queda en ella una sola casa de pie". "Tengo fotografías que lo prueban", añadió Dellinger.

Este periodista, que es redactor de la revista pacifista "Liberación" añadió que había recogido el testimonio de innumerables civiles norvietnamitas que declaran que aviones sudvietnamitas ametrallan a la población.

«Yo puedo creer que si el pueblo norteamericano estuviese al corriente de las pérdidas de vidas humanas causadas por sus ataques contra el Vietnam del Norte permitiría que las cosas continuasen", dijo también Dellinger.

Nuevas manifestaciones contra Gobierno Interino del Ecuador

QUITO, 19 (AP) - Nuevas manifestaciones estudiantiles de rechazó al presidente interino Otto Arosemena produjeron choque con la gendarmería que disparó para defenderse de la pedrea quedando un agente y 13 civiles lesionados en Guayaquil.

Dos de los heridos fueron alcanzados por las balas.

El jefe de la Concentración de Fuerzas Populares CFP, Asaad Bucaram, designado Primer Vicepresidente de la Asamblea Nacional Constituyente encabezó la marcha de sus partidarios por las calles de este puerto.

En un violento discurso denunció el pacto político por el que Arosemena llegó al poder hace cuatro días, designado por la Asamblea Constituyente por 40 votos contra 35, que consiguió el candidato del centro de izquierda Raúl Clemente Huerta.

Arosemena dijo que todo Gobierno debe afrontar las manifestaciones de sus opositores y más aún un Gobierno como el suyo "producto de una elección entre dos grupos encontrados".

Agregó que la actitud estudiantil en nada avengua las consideraciones que les guarda el Gobierno.

Arosemena ha encontrado dificultades para completar el Gabinete y los observadoes estiman que el Gobierno aún no se ha consolidado aunque viene sorteando el firme embate de la oposición.

Jaime Nebot Velasco Diputado independiente que ha votado por el centro izquierda reasumió la situación diciendo que "desconocer la designación presidencial hecha por la Asamblea Constituyente sería desconocer un acto del primer poder del Estado y volver a la anarquía y el caos".

Agregó que así se proporcionaría "a determinados intereses creado las bases para una nueva dictadura".

Añadió que de todos modos el Gobierno es transitorio y que la plena restitución de la soberanía popular tienen que operarse mediante elecciones populares presidenciales y directas, tan pronto como se dicte la Constitución y se reabran los registros electorales para asegurar la participación de las masas.

El próximo martes la asamblea fijará el plazo del Gobierno de Arosemena dentro del debate general político.

ELECCIONES EN ALEMANIA

MUNICH, ALEMANIA, 19 (AP).- Exhortaciones a favor del nacionalismo y de la extrema derecha caracterizan a las elecciones de mañana en Bavaria, cuyo resultado podría determinar quién será el próximo Primer Ministro alemán.

"Veinte años después del periodo de Hitler, el veredicto internacional de culpabilidad debiera ser revocado y debieramos ser tratados como un país normal", declaró Franw Josef Strauss, jefe de la Unión Social Demócrata, rama Bavara del Partido Demócrata Cristiano.

SE REORGANIZA EL COMANDO DE LAS FUERZAS ARMADAS DEL VIETNAM-SUR

SAIGON, 19 (AP) - La transferencia de ocho altos oficiales hoy conmovió a las Fuerzas Armadas survietnamitas, que cada vez más se dedican a tareas de pacificación al ser eclipsadas por el poderío numérico norteamericano.

Infantes estadounidenses libraron escaramuzas con guerrilleros destructores de EE.UU. bombardearon objetivos en Vietnam del Norte cerca de la frontera, y la aviación norteamericana prosiguió su campaña aérea al anunciar el Primer Ministro Nguyen Cao Ky las transferencias.

El mayor cambio ocurrido en el Comando militar en el delta del Mekong, región arrocera infestada por los guerrilleros comunistas. Relativamente pocos de los muchos soldados norteamericanos aquí han sido asignados a la zona.

El General Dang Van Quang, quién se habría pronunciado contra el uso de infantería norteamericana en el delta, fue transferido del Comando al cargo de Ministro en el nuevo Ministerio de Planificación y Desarrollo.

Fue sucedido por el General Van Manh, quién comandaba la 25 división.

Los funcionarios norteamericanos declinaron comentar el caso.

Los nuevos combates tuvieron lugar al norte de Tay Ninghi, a 100 kilómetros al noroeste de Saigón, y estuvieron acompañados por dos nuevos bombarderos intensos de los octomotores B52, basados en Guam.

Dos compañías mecanizadas están entre los 30.000 norteamericanos que tratan en la operación "Attleboro", lanzada el mes de octubre, de aplastar a la novena división del Vietcong, originalmente calculada en 6.000 hombres.

Los voceros estadounidenses indicaron que hasta ahora se han contado 1.064 enemigos muertos no había cálculo de los heridos, generalmente tres o cuatro veces más que el número de muertos. Se dijo que las bajas norteamericanas en general, han sido leves.

Mejoran las fortunas políticas de Sukarno

POR T. JEFF WILLIAMS

KAKARTA; 19 (AP).- La fortuna política del Presidente Sukarno, en declinación por un semestre, parece estar recuperando últimamente.

Los avances del Presidente en los últimos dos meses tuvieron lugar con la ayuda del Ejército y del General Suharto, jefe efectivo del Gobierno, a pesar de la creencia de que el Ejército eliminaría a Sukarno.

La mejora en la situación de Sukarno es aún repitivamente leve y no le permitiría recuperar su dominio del país, según fuentes informadas.

Señalan que sus adversarios, principalmente los estudiantes, están desencantados y disgustados por lo que ocurre.

El vuelco comenzó con el juicio de Subandrio, Canciller y protegido personal de Sukarno. Subandrio, condenado a muerte por ayudar al abortado golpe comunista del año pasado, no culpó a Sukarno a como muchos habían supuesto.

La prensa, que había comenzado por llamar a Sukarno mismo dirigente comunista, comenzó a reducir sus ataques. El diario más audaz fue cerrado y su director encarcelado.

Los estudiantes, cuyas violentas manifestaciones intentaban derrocar a Sukarno, recibieron orden de cesar estas. Los militares les aclararon que no permitirían la caída de Sukarno.

Una fuente bien informada afirma que Suharto podría haberse apoderado en forma total del poder hace seis meses sin provocar una guerra civil.

Esta creencia, compartida por diplomáticos, afirma que suharto está en posición cada vez más difícil al haber decidido esperar las elecciones de 1968 para asumir el Gobierno en forma legal.

Cuba comprometida en ola de atentados en Venezuela

CARACAS, 19 (AP).- La "seria participación" de Cuba en la reciente ola de atentados terroristas podría obligar al Gobierno de Venezuela a quejarse ante las Organizaciones internacionales, según dijo hoy el Ministro del Interior, Reinaldo Lenadro Mora.

Su declaración siguió a la acusación del Presidente Raúl Leoni de que el Primer Ministro cubano Fidel Castro es responsable por la nueva ola de violencia.

«Reprimiremos enérgicamente la criminal ola de ataques llevados a cabo por extremistas comunistas dirigidos, entrenados y pagados por Fidel Castro contra Caracas y zonas remotas del país" dijo Leoni el viernes al tomar juramento a Mora.

Mora hoy dijo a periodistas que el Gobierno "tiene pruebas de que Cuba continúa actuando en esos ataques".

Cuando se le preguntó si el presidente tiene nuevas pruebas, Mora indicó que el Gobierno tiene pruebas que indican una seria participación en los atentados" por parte del régimen comunista de La Habana.

El Ministro aludía no solo a los atentados de ayer contra una política y un oleoducto, sino a la segunda incursión guerrillera en dos días contra una remota población.

Por segunda vez en tres días tropas del Gobierno lucharon con una numerosa banda de guerrilleros, rechazando su ataque contra San José de Guaribe.

Un vocero presidencial indicó que no hubo bajas en el nuevo combate. Hace dos días un civil resultó herido en la misma población por una bala perdida y las autoridades creen que varios guerrilleros fueron heridos.

Llamado por teléfono de Caracas, un miembro del personal del Gobernador del Estado dijo que éste estaba en San José de Guaribe.

"Salió temprano esta mañana" se dijo a The Associated Press. Ayer hubo otros dos ataques terroristas. Uno contra un oleoducto propiedad de una compañía estadounidense en la cuenca petrolera de Maracaibo y el otro en Caracas contra un policía que fue muerto al tratar de impedir un atraco de 5.000 dólares. Un civil fue herido en este ataque que las autoridades achacaron a los extremistas.

En el ataque guerrillero de anoche en la pequeña localidad, los atacantes fueron rechazados por un pequeño grupo de milicianos nacionales y policía municipal.

A pesar de la reciente ola de ataques extremistas el Presidente Leoni se propone continuar con su política de perdonar a algunos presos políticos, la mayoría de los cuales son extremistas de la izquierda.

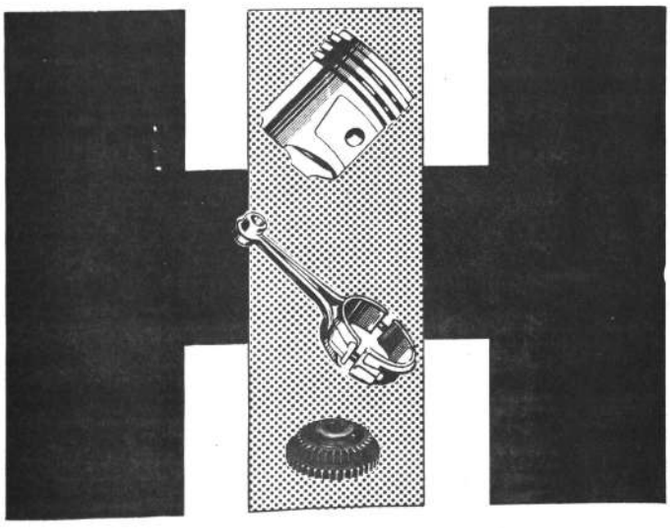
Sin embargo, previno a los que persisten en continuar la política de violencia que el Gobierno será enérgico con ellos.

Lo barato cuesta caro!! no gaste mas...

use REPUESTOS LEGITIMOS

INTERNATIONAL

seguridad y duración



Distribuidores para Bolivia:

Macdonald & Co. (Bolivia) S.A.

VENTAS PLAZA DEL PERIODISTA

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

!NO COMPRE A TONTAS...

NI COMPRE A CIEGAS!

COMPRE

BRIDGESTONE

TOYOTA BOLIVIANA LTDA.

AGENCIAS EN TODO EL PAIS

Un médico abandonó la huelga

Potosí, 19 PRESENCIA.- Un médico que trabaja en la CNSS decidió solicitar su exclusión de la renuncia colectiva exigida por la COMSIB.

Ante la confusión del problema y la forma en que está actuando la COMSIB, el Dr. Rolando Zárate Dérpic, ha solicitado a la Federación Departamental de Médicos, se le excluya de la renuncia colectiva que los médicos elevaron de sus cargos, cumpliendo la orden emanada de la COMSIB. Los textos de las renuncias fueron mimeografiadas por la COMSIB y distribuidas a los médicos para que firmen.

El Dr. Zárate, que trabaja como médico nocturno en el Policlínico de la Caja Nacional de Seguridad Social, envió un memorial a los que dirigen la huelga médica. Explica que por razones de orden moral y profesional no puede renunciar a su apostolado de asistir a los enfermos en momentos difíciles. Indica que, en su calidad de médico nocturno de emergencia de un Policlínico, donde asiste gente humilde en procura de atención médica, no puede permanecer indiferente ante el dolor de los demás. Puntualiza en su nota: "no se puede abandonar a los enfermos por intereses de carácter privado o de problema salarial".

La actitud asumida por el Dr. Zárate Dérpic, ha sido el comienzo de una campaña de los médicos para prestar sus servicios a los enfermos.

El problema médico-minero en Potosí es distinto a lo que ocurre en la sede del gobierno. Aquí los médicos en huelga están a la expectativa de las noticias acerca del conflicto. Los asegurados de la CNSS, en gran parte gente humilde, no llegan a comprender en toda su magnitud el problema. Por esta razón las personas enfermas tienen que acudir a los domicilios de los médicos para rogarles les presten atención. Ante esta situación, los médicos no tienen otra alternativa que atender a los enfermos.

El Presidente Barrientos en Riberalta

El Presidente de la República, Gral. René Barrientos Ortuño, en su visita por el Departamento del Beni, estuvo ayer en la mañana en la localidad de Riberalta, población que le tributó un cordial recibimiento.

Diversos actos se desarrollaron con motivo del aniversario cívico de ese Departamento. Se hizo entrega al servicio público de una lancha que llevan el nombre de "Tahuamanu", la misma que fue remodelada. Ha sido inaugurada las instalaciones de una pequeña base aérea, cuyos trabajos estuvieron dirigidos por el Cap. Alberto Peredo Céspedes. El Comandante del grupo aéreo en Riberalta My. Sempertegui, destacó la importancia de la obra y la colaboración recibida por el Gral. Barrientos.

En la localidad de Tarapacá, a 20 Kms. de Riberalta, fue inaugurado un puesto militar de avanzada, donde se construyeron diversas dependencias para una de las unidades de la Fuerza Naval. Los trabajos fueron encomendados al Tte. II Mario Velasco Arce.

El Contralmirante Horacio Ugarteche, pronunció un discurso para poner de relieve la labor de las Fuerzas Armadas en la realización de obras de beneficio de los habitantes de las regiones alejadas del país.

El Embajador de Colombia en Bolivia, Alberto Díaz Luna, quien acompañó al Presidente en esta su gira, tuvo expresiones de congratulación para los esforzados bolivianos que trabajan por el progreso del país en esa extensa zona del Beni.

El Presidente Barrientos Ortuño, a través de los discursos pronunciados prometió volcar el interés de su gobierno, solucionar los problemas que confrontan Riberalta y otras regiones del oriente. Dijo que la Corporación Boliviana de Fomento realizará varias inversiones en el oriente, en base a un crédito global obtenido del BID; instruirá al Presidente de la CBF para que se traslade a Riberalta, a objeto de conocer en detalle la solución de los problemas inmediatos. El Presidente retornó a La Paz en la tarde.

La Fábrica de Cemento de Cochabamba dirigirá Federación de Cooperativas

Cochabamba, 19 PRESENCIA.- El Ministerio de Economía y la Corporación Boliviana de Fomento, autorizaron oficialmente a la Federación Nacional de Cooperativas para que se haga cargo de la nueva fábrica de cemento, a ser instalada en este departamento. El anuncio fue hecho por los personeros ejecutivos de esa organización cooperativista, en reunión de prensa.

En la Cooperativa Industrial de Cemento, que será la denominación de la nueva empresa, podrán participar todas las personas sin discriminación de ninguna naturaleza. Se emitirán certificados de aportación por valor de $b. 200.- con el propósito de dar oportunidad a un mayor número de socios.

El Presidente de la Comisión Organizadora, Jaime Méndez Quiroga, informó que la Federación de Cooperativas cuenta con un capital inicial de 500 mil dólares, suma que será elevada con los certificados de aportación equivalente a las acciones. La organización de la nueva empresa constituye un paso importante en el desenvolvimiento del movimiento cooperativista en el país.

ESTUDIOS GEOLOGICOS

El Director del Servicio Geológico, Ing. Gastón Pereira Bascopé, dijo que los estudios geológicos para determinar la zona donde será instalada la nueva fábrica estarán concluidos recién en Febrero de 1967. Los estudios preliminares señalan que existe un mayor [...] ce de yacimientos de caliza [...] zona de Tarata y Toro Toro, [...] que determina a la indicada [...] como la más apta para el su[...] tro de materia prima.

Una sanción disciplinaria originó campaña contra el Jefe de Trabajo

Cochabamba, 19 PRESENCIA.- Una sanción disciplinaria a un trabajador de la fábrica Manaco, impuesta por el Jefe Regional de Trabajo, ha originado una campaña contra dicha autoridad.

La Federación de Fabriles aprobó un pronunciamiento solicitando al Ministro de Trabajo el retiro de Mario Ortíz, de las funciones de Jefe Regional de Trabajo acusándolo de "no demostrar interés en la solución de los problemas de la clase trabajadora". Además, los fabriles denuncian que la jefatura de Trabajo ha sido convertida en "una agencia de propaganda de la Organización Regional Interamericana de Trabajo".

Al respecto, Mario Ortíz declaró a PRESENCIA que el ori[...] esta campaña se debe a que [...] bajador Lucio López, Secreta[...] Conflictos de la fábrica [...] desconoció la sanción que [...] la empresa al obrero Ange[...] da, por haber faltado al re[...] Emilio Encinas, antiguo tra[...] y jefe de sección. Ortíz in[...] en el problema y ratificó [...] ción contra Agreda, quien fu[...] pendido por cuatro días co[...] al reglamento interno. Este [...] según dijo Ortíz, molestó [...] gente López quien se cara[...] por su prepotencia y falta [...] cación. López, en represa[...] siguió en una asamblea de [...] briles la aprobación de un [...] solutivo que pide el cambio [...] fe de Trabajo.

CURSOS DE VERANO

Clases INTENSIVAS de INGLES en vacaciones de fin de año para estudiantes de:
PRIMARIA, SECUNDARIA e INSTITUTOS PROFESIONALES
Nuestros alumnos son estrictamente clasificados en:
ELEMENTALES - INTERMEDIOS - AVANZADOS
Cursos ESPECIALES para DESQUITANTES.
Señor Padre de familia:
Que sus hijos estudien INGLES en un Instituto de alto prestigio y responsabilidad.
INSTITUTO DEL IDIOMA INGLES
Mercado 1335
Teléfono 2 7686 ANEXO Zapata Esq. Av. Arce (Frente Universidad) Teléfono 10703.

Las clases comenzarán en los dos locales miércoles 23 de Noviembre.

Con éxito se realiza Seminario sobre las Comunidades en Pillapi

Pillapi, 19 PRESENCIA.- El Seminario sobre el Desarrollo de las Comunidades, que se realiza en esta localidad, se caracteriza por el interés de los participantes en ampliar sus conocimientos, en una disciplina que se relaciona con el mejoramiento del trabajo y modo de vida en áreas rurales.

El Ing. arquitecto Carlos Ascarrunz, miembro del Departamento de Ejecución de Proyectos de la División de Desarrollo de las Comunidades, disertó una conferencia sobre "Política en el desarrollo de la Comunidad".

Ascarrunz sostuvo que "en Bolivia, no se puede por más tiempo mantener a una enorme masa campesina en condiciones de atraso y dependencia".

"El proceso de fortalecer la nación representa comprometer a toda su gente en su vida activa y hacer esto supone la aplicación de dos conceptos básicos: iniciativa y responsabilidad", dijo.

Proporcionando un ejemplo al respecto, citó al aldeano que construye su vivienda, demostrando iniciativa. "Si después de construirla se preocupa de mantenerla y cuidarla, demuestra responsabilidad. La iniciativa y la responsabilidad se encuentran no solamente en las personas sino también en la gente que forma la comunidad".

Más adelante, manifestó que "una de las tareas del "Trabajador de Desarrollo de Comunidades (TDCs), será ayudar a las comunidades a formar instituciones como los consejos comunales, los clubes y los comités. Estas instituciones, a su vez, desarrollarán su iniciativa y responsabilidad a través del trabajo comunal y por intermedio de éstas, cada comunidad tendrá la oportunidad de trabajar por su desarrollo, utilizando sus propios recursos y haciendo sus propias decisiones para resolver necesidades que la conduzcan hacia mejores condiciones de vida".

Dando término a su charla, el ingeniero Ascarrunz dijo: "en resumen, el Desarrollo de la Comunidad contribuye al desarrollo de las instituciones democráticas y al crecimiento de la iniciativa y la responsabilidad de la gente. Muestra a los aldeanos el camino que deben escoger para ayudar a fortalecer la nación y optar una vida mejor para todos. El gobierno no tiene más dinero que el de la totalidad de la gente. Luego, no puede lograr hacer la labor de desarrollo sólo. Ninguna nación es más fuerte que la totalidad de su gente. Trabajando juntos, codo a codo, podrán fortalecer la nación".

Nuevo Profesional

Procedente de la Argentina retornó al país el Señor Eduardo Alcázar Peñaranda, después de haber culminado con éxito sus estudios de Ingeniería Civil en la Universidad Nacional de Córdoba. Alcázar Peñaranda es de la ciudad de Potosí donde realizó sus estudios secundarios en el Colegio "Juan Manuel Calero".

Descubrieron en Santa Cruz otra Fca. de Cocaína

Santa Cruz, 19 PRESENCIA.- Una nueva fábrica de cocaína ha sido descubierta en el Km. 12 sobre el camino asfaltado a Cochabamba. La fábrica casera funcionaba desde hace un año en el sótano de un inmueble. Los autores del negocio ilícito son Oscar Saavedra y Víctor Fernández. La policía busca a un tercer cómplice Jesús Pereira.

UN AGENTE DEL DIC IMPLICADO EN COCAINA

Cochabamba 19, PRESENCIA.- Los implicados en la elaboración de cocaína en el Chapare, acusaron como cómplice de sus operaciones al agente de la DIC, Jaime Carmona. Indicaron que Carmona después de haber sido contratado por la INTERPOL traicionó a sus superiores. El detenido Humberto Zapata, acusó a Carmona de haber negociado con cocaína en Salta a través de dos señoritas; incluso, Carmona, había sido detenido por la Policía argentina a denuncia de las dos señoritas, cuyos nombres no se dio a conocer. Se dijo también que el sulfato de cocaína había sido cristalizado en las propias celdas del Penal; estas y otras rebelaciones serán esclarecidas en los próximos días.

PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN
CO-DIRECTOR: ALBERTO BAILEY GUTIERREZ
GERENTE: JUAN MARTINEZ CALDERON

La Paz, Bolivia, Domingo 20 de Noviembre de 1966.

Créditos para artesanos

El reciente y considerable crédito otorgado por el BID para el fomento de la industria y la minería, tiene un aspecto que merece ser destacado, el de la ayuda financiera que podrá concederse a artesanos.

Este sector postergado en nuestros planes de desarrollo hasta el presente, tiene todavía mucha importancia por distintas causas, porque involucra a un considerable número de personas relativamente especializadas en el trabajo que realizan; por que implica la existencia de pequeños capitales que, en general, no tienen conflictos sociales; porque la producción artesanal tiene justificativos en un país como el nuestro donde, por las limitaciones del mercado, no siempre se pueden emplear los sistemas de la alta industria y la producción masiva; por la necesidad de conversar ciertas habilidades que son producto de una larga tradición en la cual se encuentran manifestaciones artísticas dignas de tomarse en cuenta, inclusive desde el punto de vista del rendimiento económico.

Es un hecho, sin embargo, que el sector artesanal ha venido perdiendo importancia en relación con la que antes tenía; abandonados a su suerte, los artesanos tienden a proletarizarse, empleándose quizá en menesteres distintos a aquellos en que se hallan especializados; su producción se halla en malas condiciones para competir con la de origen industrial sobre todo en algunos casos en que se acude a importaciones, el crédito generalmente les está cerrado; no hay muchas posibilidades de progreso. Por todo ello, son numerosos los talleres que tienen que cerrarse.

Frente a esta situación, caben tres remedios que tienen que aplicarse de una manera concurrente, para obtener un buen éxito: 1) Provisión de ayuda en capitales que permita modernizar los talleres, adquirir maquinarias adecuadas, materias primas para el trabajo y contar con alguna reserva monetaria para capital en giro; 2) educación técnica sobre el manejo de esas máquinas, aprovechamiento de las necesidades del mercado, elaboración de productos que, por su calidad y su precio, sean competitivas, por lo menos en algunos renglones; 3) asistencia y tuición para integrar asociaciones artesanales y cooperativas que permitan coordinar capitales, trabajo, máquinas, de una manera racional, con el fin de no dispersar esfuerzos, no crear competencias ruinosa para todos y para realizar tareas, como las de propaganda y colocación de mercaderías, que no pueden ser llevadas a cabo por cada artesano aisladamente. Estas cooperativas o asociaciones serían la preparación para la industria posterior, más evolucionada, tendrían las ventajas de las fábricas pequeñas y gran parte de los técnicos más avanzados. Además, serían una muestra de paz social por el interés común de todos los asociados.

Con el préstamo del BID podrá darse el primer paso para resolver el problema de la carencia de capitales. Consideramos que el segundo punto podría ser atacado con la cooperación de algunas entidades nacionales y la asistencia de agencias extranjeras interesadas en el perfeccionamiento del trabajo. El tercero estaría a cargo de organismos especializados, cuyas actividades en Bolivia ya han dado buenos frutos.

Se trata, según se ve, de perspectivas interesantes que se abren no sólo para ciertos sectores de trabajadores, sino para toda la economía boliviana que ya cuenta con varias experiencias exitosas en este campo, experiencias que, lamentablemente, no han alcanzado sino a ciertos sectores limitados, pero que pueden ser ampliados beneficiosamente sin necesidad de las enormes inversiones que se requieren para otro tipo de actividades.

LA CARTA DEL DIA

Una medida importante

A los cristianos:

Se está aboliendo una odiosa y anticristiana costumbre: aquella por la cual el que pagaba mejor tiene un matrimonio o un bautismo más pomposo y solemne y el que no puede pagar se tiene que contentar con el mínimo.

Nada más absurdo, dentro del espíritu cristiano, que esta división por castas sociales y económicas. Nada más farisaico, por otra parte: los cristianos, dentro de su culto, discriminados, mientras en ese culto se está afirmando la igualdad de los hombres frente a Dios, el desprecio de las riquezas materiales.

Esta vieja costumbre impuesta por muchos años, fue abolida por las normas que salieron del Concilio Ecuménico y ahora los Obispos de Bolivia se aprestan a darla por terminada en nuestro país.

El Concilio habla de la misa, de los sacramentos y en general de todas las ceremonias litúrgicas: que no se vea en ellas «lice» discriminación alguna de personas o clases sociales. Que aparezca la igualdad de los fieles y se evite toda apariencia de lucro.

En eso el Concilio es suave. Habla de «apariencia» de lucro. En realidad lo que vemos con enorme frecuencia no es sólo apariencia de lucro, sino directa y claramente afán de lucro. Y lo digo aunque ello cause mucho disgusto a culpables y no culpables de ese pecado.

Si alguien quisiera negar que somos los cristianos los que tenemos que mantener nuestro culto y contribuir al sostenimiento de nuestros sacerdotes que renuncian a los ingresos normales de los hombres por atender nuestras necesidades espirituales, estaría en un equívoco tremendo. Creo que es importante y grave deber nuestro el tomar conciencia de esa realidad. Y creo que en más casos de los que imaginamos, faltamos a ese deber, disponiendo dinero para otras cosas sin importancia y sin peso alguno en nuestras vidas.

Queda claro que lo que estoy atacando es lo discriminatorio. La pompa externa, las luces, la preferencia para el que es de posición elevada o paga una suma elevada. Y el afán de acaparar ceremonias pegadas para hacer negocio con ellas. Misas de difuntos una tras otra, con aumentos de luces o de sarcófagos según la paga y encontrar lugar para dar cabida material a esta velocidad a las más posibles. Matrimonios por categorías de precios. Bautismos por el mismo sistema. Y cosas parecidas.

Por eso la decisión de los Obispos al terminar con esto, no puede ser sino alabada y mirada con satisfacción. Porque o somos o no somos. O la pobreza de Cristo es verdadera pobreza, o todo está de cabeza y estamos hablando una serie de cosas sin contenido, de espaldas al Evangelio.

Los saluda,

XAVIER

LA POLITICA HOY

La política de dejar las cosas en suspenso no parece ser en este momento la mejor política. La huelga de médicos no se resuelve por el peso natural de las cosas. Y los conatos de rompimiento de huelga han sido muy pequeños. Quienes los alentaron y esperaron éxito, no lo han tenido, al menos en las últimas 24 horas pese a los anuncios exagerados que se hicieron.

El gobierno, posiblemente, esperaba que con esos conatos el asunto se resolvería. Puede ser que ahora piense que es cuestión de esperar y que ya saldrán más médicos a romper la huelga y a contratarse en los servicios estatales y para-estatales. Es muy difícil hacer de profeta. Si ello sucede, se habrá resuelto el conflicto. Pero nadie sabe cuándo.

En vista de que esos intentos de rompimiento no han dado exito y en vista de que la COMSIB sigue firme incluso rechazando todo pedido de levantar la huelga, como ayer sus directivos han revelado, lo más sensato y lógico sería que las autoridades den pasos positivos. Es muy posible que algunos médicos no quieran conversar de ellos. Pero no faltarán quienes quieran estudiarlos y hallar remedio.

Por ejemplo, el traspaso de los servicios médicos de Comibol a la Caja de Seguridad Social, parecería ser una solución. Pero es una solución que no avanza, que no se estudia a fondo, que no prospera. Si los médicos son muy drásticos en sus planteamientos y están exageradamente cerrados en su posición, ello vendrá a ser responsabilidad de los médicos. Tendrán su culpa. Pero por encima de la política menuda, el gobierno por su parte tiene que buscar solución a este conflicto. Desde que empezó la huelga hasta hoy había tiempo suficiente para hacer un estudio y las negociaciones respectivas para el traspaso y centralización de servicios en la Caja.

El Gral. Ovando sugirió otro arreglo en base a la reorganización de servicios médicos de Comibol y adquisiciones de drogas. Comibol no dijo que no. Pero nadie ha movido el asunto y ahí se ha quedado.

Mientras tanto el desorden, las situaciones explosivas, la falta de atención médica que toma caracteres dramáticos y otras cosas parecidas están creando un fermento político de tensión que no conviene ni al gobierno ni al país. Aunque esperando unos días las cosas pudieran resolverse con la política de fomentar rompimientos, parece que el gobierno no debe esperar esos días y plantear soluciones claras y concretas de inmediato. La política de dejar que las cosas se resuelvan solas no va a ser buena política.

POLITICUS.

La economía azucarera castrista

La venta en el mercado exterior de la zafra azucarera ha sido principal fuente de divisas para Cuba y seguirá siéndolo hasta que no se diversifique cabalmente la agricultura, se desarrolle la minería y se incremente la industrialización del país.

En 1959, el principal mercado azucarero de Cuba eran los Estados Unidos, que ese año nos compraron 3 millones 486 mil tons. Hoy, de la cuota americana, sólo queda en reserva, para cuando Cuba se libere, y provisionalmente distribuída ahora entre otros productores, la cantidad de 1 millón 261 mil tons.

Los azúcares que iban antes a los Estados Unidos van hoy al mundo socialista. En 1964, entre la URSS, China comunista y los países del bloque soviético, Cuba situó 2 millones 575,666 tons. El principal comprador fue la URSS, que adquirió 1 millón 936,798 tons, aunque, a diferencia de los Estados Unidos, que pagaba en dólares la totalidad del precio, la URSS sólo paga el 20% en moneda convertible (libra esterlina) y el resto en trueques. Además, el precio para la URSS es de 6 ctvs. la lb., mientras que el precio promedio en el mercado norteamericano entre el 1o. de Enero y el 14 de Junio de 1966 fue de 6.88 ctvs. la lb. Con China comunista hay un sistema de trueques; por lo que Cuba no recibe divisas por los azúcares que le envía.

La liberación de Cuba traerá como consecuencia lógica la ruptura de relaciones con la URSS, porque ésta ha sido el factor determinante de que el régimen de Fidel Castro se haya prolongado contra la voluntad popular. El pueblo cubano identifica a Fidel Castro, la URSS y la China comunista como sus grandes enemigos. Será muy improbable que el pueblo quiera mantener relaciones, ni aun comerciales, con ambos países.

¿Quién absorberá, pues, los 2 millones y medio de toneladas de azúcar que hoy van a la URSS

(Pasa a la página 8)

"La presencia activa de la Iglesia en el desarrollo e integración de América Latina"

P. Luis Camacho Hidalgo

La Iglesia es una sociedad visible, y al mismo tiempo una comunidad espiritual, presente en la tierra, compuesta de hombres que al par de miembros de la sociedad terrena, constituyen la familia de los hijos de Dios.

Es un hecho, que ninguna institución humana ha podido resistir a la erosión del tiempo: empresas comerciales e industriales, asociaciones filantrópicas, artísticas, literarias, reinados e imperios, todo ha terminado con el pasar de los años. Sólo queda siempre en pié, resistiendo a todos los ataques y a todas las persecuciones, renovando continuamente su juventud, la Iglesia Católica.

"Después de veinte siglos, ella conserva la misma jurisdicción, el mismo credo, los mismos sacramentos, el mismo sacrificio. Los cambios que se han producido en ella se refieren a cosas accidentales. ¡Cuántos sentenciaron su ruina! Plinio escribía: "Pronto la Iglesia desaparecerá". Juliano el Apóstata se gloriaba de haber preparado el ataud para el carpintero de Nazareth. Lutero gritaba con soberbia y atrevimiento: "Oh Papa, yo seré tu muerte". Napoleón al ser informado de la muerte del Papa Pio VI exclamó: "Ha muerto el último Papa". (H.J.C. Lecciones de Apologética). Pero la Iglesia sigue su camino. El hecho tiene una sola y única explicación: La Iglesia Católica no es una institución humana, sino divina, y, por tanto ni el tiempo, ni los hombres podrán destruirla.

La Iglesia, "camina al paso de toda la humanidad y experimenta, juntamente con el mundo, la misma suerte en la tierra y es fermento y alma de la sociedad humana, persiguiendo su fin de salvación, al paso que comunica al hombre la vida divina ejerce con su luz un influjo sobre todo el mundo, especialmente por restaurar y elevar la dignidad de la persona humana y consolida la armonía de la sociedad humana". (Gaudium et spes, 40 ss.).

"Consciente de los inagotables tesoros de que es depositaria, de la responsabilidad histórica que ha heredado del pasado y que la proyecta con pleno derecho hacia el futuro, la Iglesia pretende ofrecer su ayuda a los individuos y a la sociedad humana de hoy".

"La misión precisa que lleva a cabo la Iglesia es:

- luz, que difunde por medio de un complejo de iniciativas, destinadas a proponer el mensaje evangélico, de forma que, tendiendo siempre a la salvación del hombre, lo ilumina también en sus obligaciones de orden temporal; es el magisterio de la Iglesia;
- fuerza, que la Iglesia ejerce: es la fuente moral de la verdad, la fuerza sobrenatural que viene de la gracia y también la fuerza que el mundo recibe de los movimientos de educación y promoción social;
- tarea que lleva a cabo la Iglesia de forma que con medios coherentes con su misión, promueve por ej: la justicia y la paz,
- obras, el conjunto de instituciones y actividades concretas, que la Iglesia cree deber suyo realizar en situaciones determinadas y en ambientes especiales para ayudar a la sociedad, como por ej. las obras de caridad y asistenciales". (S.S. Paulo VI al Celam 29

En estos días los Obispos de toda Bolivia, reunidos aquí en nuestra ciudad de La Paz, realizan una asamblea extraordinaria, con asistencia, por primera vez, de sacerdotes, religiosas, religiosos y también con laicos. ¿Qué significado tiene esta asamblea de los jefes de la Iglesia en Bolivia para nuestros católicos?...

"Desde los primeros siglos de la Iglesia los obispos, puestos al frente de las iglesias particulares, movidos por la comunión de la caridad fraterna y por amor a la misión universal conferida a los apóstoles coadunaron sus fuerzas y voluntades para procurar el bien común y el de las iglesias particulares".

"En los tiempos actuales, sobre todo, no es raro que los obispos no puedan cumplir su cometido oportuna y fructuosamente, si no estrechan cada día más su cooperación con otros obispos".

"La conferencia espicopal es como una asamblea en que los obispos de cada nación o territorio ejercen unidos su cargo pastoral, para conseguir el mayor bien que la Iglesia proporciona a los hombres, sobre todo por las formas, y métodos de apostolado, aptamente acomodados a las circunstancias del tiempo". (Christus Dominus, 36 ss.). Esta es la significación y objetivo de la asamblea extraordinaria que los obispos de Bolivia están llevando a cabo.

La proyección, que se propone esta asamblea extraordinaria, de obispos para el futuro no es otra, que la que pide el Santo Padre: "la presencia activa de la Iglesia en el desarrollo y en la integración de América Latina". (S.S. Paulo VI al Celam).

"El mundo de hoy, exhorta el Papa, nos agradecerá que le mostremos nuestro ideal en toda su plenitud y con todas sus exigencias, y que le digamos desde el principio lo que sólo nosotros, Iglesia de Dios, podemos ofrecerles con verdadero espíritu de amor y de servicio".

¿Cuál es el desarrollo que pide y quiere la Iglesia?

Es el desarrollo que presenta el humanismo cristiano en su visión del hombre y del universo que ofrece la fe y la doctrina cristiana. Desarrollo que no es el simple crecimiento económico de los bienes, sino que es desarrollo integral, que consiste en la elevación de la persona en todos sus aspectos, y elevación universal de toda la humanidad. La labor de la Iglesia en este campo es insustituible porque ella debe actuar en la base misma del concepto de desarrollo infundiéndole un alma a fin de que el desarrollo no sea considerado como valor supremo, sino como instrumento al servicio de los verdaderos valores humanos, que son los valores del espíritu. De esta manera el progreso y el bienestar, no materializarán al hombre, sino que lo elevarán al darle la posibilidad de perfeccionarse y por ende de espiritualizarse. Y para esto la Constitución Pastoral "Gaudium et Spes" en la compleja visión del desarrollo, afirma decididamente la exigencia de profundas reformas en la estructura y de profundos cambios en la sociedad: "Se requieren muchas reformas en la estructura de la vida económico-social y en todos un cambio en la mentalidad y en las formas de vida" (Christus Dominus, No. 63). Lo substancial de la doctrina cristiana, que no admite la ética individualista, es el cultivo y difusión en la sociedad de las virtudes morales y sociales, para lo cual es indispensable "crear en la conciencia cristiana una actitud activa de responsabilidad y participación" (Christus Dominus No, 31). En el fondo es toda una obra de formación cultural, espiritual y moral, adecuada y a la altura de los tiempos en que la Iglesia debe actuar.

Hasta aquí el desarrollo cuyo factor complementario e inseparable es la integración, a la que la Iglesia puede contribuir en el continente latinoamericano:

"presentando el testimonio de su historia, pues la Iglesia ha sido el factor más fuerte de unidad de los pueblos de América Latina;

"Enseñando su doctrina, fundada en la fraternidad humana, que tiene su más sublime expresión en el origen común de Dios, Creador y Padre, y en la Redención universal de Cristo;

"aplicando su espíritu unificador, que afina a todos los hombres de cualquier nación, estirpe y civilización, para que sean en Cristo un solo cuerpo y un solo espíritu". (S.S. Paulo VI al Celam).

Esta unidad y fraternidad humana, no solamente debe limitarse al plano espiritual e individual, sino concretizarse en la sociedad en todas sus dimensiones y por consiguiente también en el nivel continental y mundial. Si bien este problema de la integración, considerado en sí mismo es un problema de orden técnico, sin embargo interesa a la Iglesia en cuanto que la vida del hombre y la promoción humana, presenta múltiples aspectos morales.

Ambos problemas exigen de la Iglesia: "Una presencia realmente autónoma, característica y eficaz en el mundo para llevar a cabo su misión de salvación en toda su extensión". (S.S. Paulo VI exhortación 29 Sept. 1966).

P. Luis Camacho Hidalgo

OPINION DE UN LECTOR

Naturaleza de las inundaciones del Beni

Por Daniel González Eguino

La presencia del Presidente Barrientos en Brasil, en visita oficial, dio lugar a los acuerdos de cooperación que tienden a fortalecer e impulsar el desarrollo de ambos países, especialmente en lo que se refiere al comercio mutuo.

En la conferencia de prensa del Jefe del Estado, a su retorno de aquel país hermano, manifestó que lo primero que debe hacerse es habilitar la navegación del río Madera en la parte obstruída por rápidos y cachuelas hacia el Amazonas y el mar, para lo cual se iba a estudiar la posibilidad de destruir esos obstáculos naturales, con dinamita u otros medios. Dichas obstrucciones a la libre navegabilidad, desde Guayaramerín a Porto Velho (Brasil), pasan de treinta. Tal intención, siempre que se haya tomado en cuenta las consecuencias que surgirían de este hecho, podría ser llevada a la práctica en un plazo muy remoto.

Nosotros creemos que el remedio resultaría peor que la enfermedad. La idea de volar las cachuelas, la vienen sosteniendo quienes no conocen el aspecto hidrográfico del Beni, veamos porqué:

La tierra del departamento del Beni, es arcillosa; por lo tanto, necesita de periódicas inundaciones, para que el agua detenida pueda suministrarle ciertas sales minerales que le sirven de abono, lo que constituye una defensa natural. En una palabra es un fenómeno que fecunda esa llanura, por acción también del limo de las aguas como ocurre en Egipto, en la cuenca del río Nilo. Son innundaciones de gran volumen de agua, que penetra en el suelo. Las torrenciales lluvias, sólo mojan superficialmente.

Durante casi medio año, el territorio beniano permanece bajo las aguas y todo lo que ha crecido en la época del estío, como por ejemplo, los pastos, que adquieren un esplendor muy particular, detiene su desarrollo; pero luego que bajan las aguas, la vegetación se seca y se producen las quemas anuales, para dar lugar a la renovación del pasturaje, cuya tierna eclosión es el mejor alimento para las manadas vacunas.

La ganadería del Beni está acostumbrada a vivir con el agua al pecho. Pero cuando las llanuras son extraordinarias, los cuadrúpedos buscan las partes secas y se alimentan con las hojas de palmera.

Para la propia agricultura, las inundaciones son convenientes; pues como se cultivan plantas de una cosecha anual, las quemazones de las extensas sabanas benianas le proporcionan abundante potasio, que les sirve de abono.

Insistimos en que no es muy feliz la idea de volar las cachuelas, porque lejos de favorecer a ese Distrito, le perjudicaría, pues ello lo convertiría en un páramo, ya que los ríos se "secarían" por decirlo así al no tener este embalse natural.

Por otra parte, costaría una suma astronómica, si se tiene en cuenta los gastos en personal y material explosivo, amén del tiempo y la magnitud de la tarea.

Lo que más bien se tiene que hacer, es acelerar las obras camineras de penetración hacia esta rica zona agropecuaria. A saber: el tramo Montepunco a Puerto Villarroel; el camino Trinidad a Santa Cruz vía Casarabe; el de Riberalta a Guayaramerín. Este último, con un terraplén de por lo menos dos metros de altura, para que sea útil aun en las llenuras extraordinarias.

El ferrocarril Guayaramerín - Porto Velho, ribereño de los ríos Mamoré y Madera, construído en un alarde de esfuerzo titánico, una obra de romanos, tuvo por objeto salvar los mostruosos obtáculos que se conocen como cachuelas para extraer del territorio boliviano la ingente producción de goma y castaña, que tuvo su fabuloso auge en las primeras décadas del presente siglo.

Esta línea férrea no debe ser substituída por una carretera; aunque esta última debería construírsela para dinamizar el movimiento

(Pasa a la página 8)

LA NOTICIA DE Perfil
PAULOVICH

Me permite, señor Obispo

El Sindicato de Pecadores ha tenido a bien nombrarme su represe te para que, en nombre de sus afiliados, haga llegar hasta los Obi que se reúnen en una Asamblea Extraordinaria de la Conferencia E copal, su voz débil y compungida- pero legítima- en asuntos que at a la Iglesia, también formada por pecadores.

Conscientes de que los pecadores constituímos una mayoría abs en el seno de la Santa Madre Iglesia, ellos me mandan decir lo sigui

-X-X-X-X-X-

"El Sindicato de Pecadores, antiquísima institución, vilipendiad los hipócritas, pero mirada siempre con compasión y amor por T.D. (Tata Dios Todopoderoso) quiere hacer escuchar su voz en las de raciones de ese altísimo organismo de color (morado).

En primer término, saluda a los Venerables Señores Arzobi Obispos, Jefes de Congregaciones Religiosas, Clero Secular, regular, malo y excelente y demás tocuymas. Que la paz del Seño siempre con vosotros y que no os estéis dividiendo en Obispo de izq da y de Derecha, Obispos Bolivaristas y Stronguistas, Obispo rrientistas y Ovandistas, Obispos de la Guardia Vieja y Obispos N oleros.

-X-X-X-X-X-X-

En segundo lugar, os recomienda la obediencia si no ciega, por l nos tuerta, a la autoridad del Papado. Tenéis que ser siempre obe tes, como siempre lo repite la tía Encarna, tía carnal y espiritu nuestro representante Paulovich. Ya sabéis que la desobediencia pre friega la conciencia. Sed obedientes, pues, a lo que ha disp el último Concilio Ecuménico y no tengáis miedo en aplicar medidas. El Sindicato de Pecadores, siempre dispuesto al arr timiento, os apoyará con todas sus bases, en lo que dispongáis que esta sociedad que está hecha un asquito vuelva al verdade píritu de la Iglesia.

-X-X-X-X-X-

En tercer lugar, queremos comunicaros que este Sindicato -al conocimiento de que Vuestras Eminencias se hallan estudiando l ma de terminar con la discriminación social y económica en los c religiosos- ha declarado Estado de Emergencia en sus bases al conocimiento de que elementos retrógrados pretenden evitar es terminación que es justa a todas luces.

-X-X-X-X-X-

No puede haber luces para unas almas en sus misas de réq velas nada más para las almas pobres. No pueden haber Misas mera, de segunda y de tercera, como si hubiera habido Cruz de primera, de segunda y de tercera. Apoyamos que exista ig en los oficios religiosos. Os aplaudiremos si lo conseguís. Nu bases están alertas y, aunque no lo creáis, estarán rezando T.D.T.P. os ilumine.

PAULOVICH.

Las Fuerzas Armadas dedicadas a vencer su "subdesarrollo social"

El Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas está abocado a "vencer el subdesarrollo social que existe en el seno de nuestra institución" y en este sentido ha preparado un plan para mejorar las condiciones de vida, particularmente del soldado, que hasta no hace mucho, "vivía en los cuarteles en condiciones nada halagadoras".

El General Alfredo Ovando, en declaraciones a PRESENCIA, dijo que es decisión de su mando cambiar las actuales estructuras sociales que existen en las Fuerzas Armadas, "porque consideramos que no sólo debemos atender la estructura orgánica y la dotación bélica, sino otros problemas indispensables para su fortalecimiento".

EL SOLDADO

Explicando su plan, Ovando dijo: "Trato de mejorar las condiciones en que se desenvuelve el soldado cuando presta su servicio militar. He observado que existen muchas cosas anacrónicas que tienen que ser cambiadas radicalmente. Nuestros cuarteles, actualmente algunos, carecían de comedores, duchas, cómodos dormitorios, y otros medios indispensables".

Agregó: "Felizmente, desde hace algún tiempo, en la mayoría de nuestros cuarteles han sido instalados amplios comedores, donde los soldados se sirven cómodamente el rancho. Se han instalado duchas y ahora estoy abocado a desterrar el "turril" como elemento de cocina y dotar de sábanas a la cama del soldado. Por todo esto, he considerado que el subdesarrollo personal y social existente en los cuarteles debe ser combatido, porque los cuarteles deben ser escuelas, no sólo del civismo y del trabajo, sino de la superación personal del conscripto que posteriormente se incorpora como un ciudadano más en la vida y lucha del país".

Refiriéndose a las construcciones donde funcionan los cuarteles, sostuvo que la mayoría no reúnen condiciones para el cumplimiento de su misión específica. "Aunque somos pobres, debemos procurar el mejoramiento de estas instalaciones donde se forjan los ciudadanos del mañana".

ARMAMENTO

Interrogado sobre la adquisición de armamento moderno, el general Alfredo Ovando, dijo que efectivamente las Fuerzas Armadas no pueden descuidar su función específica y que está convencido que el ejército boliviano tiene que cambiar el armamento antiguo con el moderno. "Ello no quiere decir que tratemos de ingresar en una carrera armamentista sacrificando al pueblo. Todo lo que podamos renovar será producto de donaciones de la Ayuda Militar Norteamericana".

Negando terminantemente que las Fuerzas Armadas adquirirían armas con dineros de la Nación, sostuvo: "He dicho claramente que los recursos que tiene el Estado deben ser volcados íntegramente a los planes de desarrollo económico y nosotros no podemos utilizar esos recursos en la compra de armamento".

"Sabemos que cuando el país se industrialice, cuando sus grandes riquezas se exploten, cuando el país salga de este subdesarrollo, automáticamente y con beneplácito del pueblo, tendremos los recursos suficientes para tener un ejército moderno y bien equipado, a la par de las Fuerzas Armadas del resto de las naciones", concluyó.

JUAN QUIROS RECIBIO DIPLOMA DE ACADEMIA COLOMBIANA,AYER

.El crítico literario, Monseñor Juan Quirós, recibió ayer del Embajador de Colombia en Bolivia, el diploma que le acredita como Miembro Correspondiente de la Academia Colombiana de la Lengua. La designación le fue hecha hace algunos meses, cuando la Academia Colombiana consideró la obra literaria de Quirós y su aporte a la lengua española.

El acto tuvo lugar en la residencia del Embajador de Colombia, Sr. Alberto Díaz Luna, a horas 18.00, con asistencia de personalidades diplomáticas y representantes de esferas culturales del país.

Monseñor Quirós agradeció la entrega del diploma y exaltó la importancia que tiene para los pueblos el uso de una lengua común. Acto seguido la Embajada ofreció una copa de champagne en su honor.

LA OBRA DE QUIROS

El Director de "Presencia Literaria", Juan Quirós, es catedrático de Literatura Moderna y Literatura Española, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Mayor de San Andrés. Es autor de obras como: "La Raíz y las Hojas", "Ruta del Alba" e "Indice de la Poesía Boliviana Contemporánea".

LOS OBISPOS PIDEN A LOS...

(Viene de la página 1)
bres de los médicos que se ofrecen.

Hablando sobre las noticias proporcionadas por COMIBOL, dijo que son desmentidas por el propio pedido que hacen los religiosos de Siglo XX para lograr la atención de los médicos afiliados a la COMSIB. "Si el Cnl. Lechín tuviera los médicos que dice tener, no habrían llegado esos pedidos de los centros mineros, porque estarían bien atendidos", señaló.

PARTES DEL INTERIOR

.En la COMSIB se recibieron partes de todo el interior del país sobre el desarrollo de la huelga. Ellos afirman que en Oruro, Cochabamba, Potosí, Tupiza y otros centros, el movimiento huelguístico continúa con todo su rigor. En Comibol afirman que la huelga se ha roto y que mañana podrán reiniciarse los servicios.

MANIFESTACION ESTUDIANTIL

Los estudiantes de la Facultad de Medicina de la UMSA salieron ayer el mediodía en una manifestación que recorrió el barrio de Miraflores, las calles céntricas de la ciudad y fue a culminar en la plaza Murillo. Allí se realizó un acto en el que habló un dirigente y otros estudiantes. Todos coincidían en apoyar las demandas de los médicos y en atacar al Gobierno y a la "bota militar"

Con una hora y media de atraso se inició la manifestación que fue anunciada para las 10 de la mañana. Un grupo de estudiantes con sus guardapolvos blancos encabezado por dos vehículos, el uno provisto de un altoparlante, subió por la avenida Saavedra hasta el estadio, siguió por la Bolívar, Camacho, puerta de Comibol, calle Ayacucho y Plaza MURILLO. En puerta de COMIBOL pidieron la presencia del Cnl. Lechín Suárez.

En ese recorrido causó serios problemas al tráfico de vehículos. Al iniciarse la marcha los estudiantes iban con calma queriendo ser acompañados por una banda de músicos que, llevando una imagen de Santa Cecilia, su "Patrona", iba por detras. Pero los músicos se atrasaban mucho y tocaban música muy tranquila para la euforia de los estudiantes. Decidieron adelantarse y seguir con la manifestación.

Gritaban contra el Gobierno, contra los militares y sus ventajas, contra las autoridades de COMIBOL y en favor de la huelga médica que cumple hoy 24 días.

En la Plaza Murillo interrumpieron el tráfico, se apostaron frente al Palacio de Gobierno y realizaron un acto que terminó con el Himno Nacional y con el bloqueo de todas las calles que dan a la plaza.

Luego marcharon por la Comercio, bajaron por la Colón, tomaron la Av. Santa Cruz, El Prado hasta el edificio central de la Universidad Mayor de San Andrés, adonde llegaron muy reducidos.

El Canciller de la República, Dr. Alberto Crespo Gutiérrez, visitó la Muestra de Productos Italianos que se exhibe en la Universidad, la cual ha sido calificada como la primera de ese género que se realiza en el país, tanto por la cantidad de productos expuestos, como por la calidad de ellos.

EL CANCILLER CRESPO VISITO LA MUESTRA DE PRODUCTOS ITALIANOS

.El Canciller Alberto Crespo Gutiérrez visitó la Muestra de Productos Italianos que presenta la Cámara de Comercio de ese país en Bolivia en una de las dependencias de la Universidad Mayor de "San Andrés", expresando su interés por los productos que presenta la industria italiana y que son vendidos en nuestro país mediante las firmas que representan a las compañías de Italia.

La visita la hizo en compañía de su esposa, señora Elvira Velasco de Crespo, habiendo sido recibido por el Embajador Pier Quirino Tortorici, por el Presidente de la Cámara de Comercio Italiana en Bolivia, Gino Fornogne y por el Consejero Comercial de la Embajada de Italia, Dante Negretti. El interés del Canciller se concentró, particularmente, en las máquinas fabricadas por la Olivetti, de escribir, calculadoras y aparatos telex, y en la sección automotores donde se presenta el nuevo modelo 1500 de auomóvil Fiat.

Actualmente, está en proceso de terminación una fábrica para el montaje de las motocicletas "Gilera" y de carrocerías en general, que será instalada cerca de nuestra ciudad. Este hecho y la presentación de la muestra, expresan el interés italiano por el mercado boliviano y un paso decisivo para un posterior desarrollo del intercambio comercial entre Bolivia e Italia, Así lo señalaron los auspiciadores de la exposición.

Entre tanto, continua creciendo el número de visitantes y el interés que nuestro público está poniendo en las diferentes líneas de la industria italiana expuestas en los numerosos "stands" de la exposición, donde alternan los vehículos con los artículos domésticos eléctricos como cocinas, refrigeradores y otros, las perforadoras mecánicas para usos mineros, artículos y objetos de arte, artículos de vestir y novedosa juguetería que, en vísperas de Navidad, ha llamado la atención por su superior calidad.

Diputados oficialistas y opositores respaldarán gestiones para instalar una fundidora de estaño en el país

.La Cámara de Diputados, en todos sus sectores, respaldarán al Gobierno en las gestiones que viene realizando para instalar a la brevedad posible un horno de fundición de estaño. La actuación camaral fue calificada de única, puesto que parlamentarios oficialistas y opositores estuvieron de acuerdo con la política adoptada por el Gobierno para instalar fundiciones en el país. Los dos sectores dieron su conformidad al informe del Ministro Muñoz Reyes.

LOS PETICIONARIOS

Los miembros de la bancada falangista fueron los peticionarios del informe que mencionamos. El diputado Quiroga Santa Cruz fue el primero en hacer uso de la palabra, en nombre de los peticionarios, expresando que a los falangistas "no nos anima el deseo de debatir un problema de la magnitud que discutimos".

Gonzalo Romero, otro de los oradores, fue quien a nombre de la brigada de FSB, formuló recomendaciones al Gobierno "con el objetivo de llevar adelante el anhelo que acariciamos desde hace tanto tiempo". Dijo que es necesario que el Gobierno, para no tener dificultades cuando ya sea instalada la fundición de estaño, estudie el problema de la concentración y recuperación de minerales, estudie el mercado de metales, el problema de los costos y la necesidad de establecer la cantidad de reservas de estaño con que cuenta el país.

El Ministro de Minas, haciendo uso de la palabra por segunda vez, declaró que las informaciones de Alemania dan cuenta de que las gestiones "están bien encaminadas y dentro de poco tendremos la satisfacción de anunciarles la concreción del crédito para instalar nuestra primera fundidora de estaño".

Por primera vez en Bolivi[a] los laicos participarán e[n] la Conferencia de Obispo[s]

CONTINUA DISCUTIENDOSE EL MANTENIMIENTO Y [SE]GURO DE VEJEZ Y ENFERMEDAD PARA EL CLERO.- [LA] CONFERENCIA CONSIDERA NECESARIO REALIZAR [ES]TUDIOS PARA APLICAR LA SUPRESION DE DISCRI[MINA]CION EN OFICIOS RELIGIOSOS.- SACERDOTES SER[AN] ENVIADOS A CURSOS DE FORMACION LITURGICA.

.Hoy por primera vez en la historia de la Iglesia en Bolivia, los laicos participarán en un diálogo directo con sus obispos. Más de veinte representantes de organizaciones de apostolado sostendrán desde horas 9 de la mañana, una reunión con la Conferencia Episcopal de Bolivia. En ella se debatirán varios trabajos relacionado con el estado actual del apostolado. Las delegaciones de Sucre y La Paz han preparado informes especiales que serán discutidos por la asamblea.

En la reunión de hoy participarán los siguientes delegados:

LA PAZ: Eduardo Bracamonte, Presidente del Comité Coordinador; José Ramírez, Presidente de la Junta Arquidiocesana, José Andrés Rojo, Presidente de la Comisión de Estudios del Apostolado; María Esperanza Muñoz, Secretaria Ejecutiva de Cursillos; Javier Prévost, Comité Promotor; Carlota Ramírez, Comité Promotor Luis Ergueta, Presidente Nacional de San Vicente de Paul; Augusto Sanjinés, Presidente Nacional de Legión de María; Jorge Aldunate Gordillo, Representante del Movimiento Obrero Católico y Herbert Müller Costas, Presidente Nacional de la Juventud Estudiantil Católica.

SUCRE: Ing. Ag. Néstor Sáinz Gutiérez, Presidente de la delegación; Sra. Gladys Costa Du Rels de Costa; Dr. Antonio Urriolagoitia y Dr. Jorge Serrano Mercado.

POTOSI: Lidio Pereira Guzmán, Secretario de Cursillos de Cristiandad, y Raúl Castro Niño de Guzmán, Representante del Movimiento Familiar Cristiano.

ORURO: Oscar y Rosario von Borries, Presidentes del Movimiento Familiar Cristiano.

COCHABAMBA: Antonio Cabrerizo, Oscar Salinas B., y Felipe Flores. Asisten también los esposos Benjamín Cortés y Tila de Cortés, Presidentes Nacionales del MFC.

RIBERALTA: Julio Satunaka Ruiz, representante de los laicos.

Participará, además, el Ejecutivo de la Asociación de Scouts de Bolivia; Luis Fernando Pope C. Valdés, quien leerá un informe sobre "Escultismo en Bolivia".

SESION DE AYER

La sesión matinal de ayer estuvo dedicada al estudio de las conclusiones sobre Liturgia, algunas de las cuales dependerán de las reuniones que tendrá la Conferencia con párrocos y sacerdotes del clero diocesano. En vi[sta de] que no hay verdaderos e[xpertos] en materia litúrgica, los o[bispos] se han comprometido a [enviar] do sacerdotes -religiosos [y reli]giosas- a cursos de form[ación li]túrgica para que éstos, [a su vuelta,] integren la Comisión Na[cional y] sean los encargados en las [respec]tivas diócesis.

El argumento que mayo[r tiem]po ha ocupado ha sido el [que se] refiere a la manera de [suprimir] las distinción de clases [en] en la administración de sac[ramen]tos. Los obispos considera[n que el] problema es más complica[do de lo] que parece a primera vi[sta y que] no basta -dicen- "dictar [un de]creto para resolverlo, sin[o que se]rá necesario un trabajo d[e concienti]zación en el pueblo mis[mo y re]solver, también, algunos [proble]mas relativos al susten[to] del clero".

La Conferencia Episc[opal de] Bolivia ha estudiado las [...] principio de llegar progres[ivamen]te a una cierta igualac[ión...] será necesario realizar [...] estudios previos sobre la [manera] de conseguirlo.

Se aprobaron, por otr[a parte,] las impresiones o adop[ción de] algunas leccionarios (te[xtos de la] Sagrada Escritura en [...] monias religiosas.).

REUNION RESERVADA

En reunión a puertas c[erradas] se estudió la Carta A[postólica] "Ecclesiae Sanctae", [...] que da instrucciones so[bre la] manera de aplicar algu[nos docu]mentos conciliares. Los [puntos] más importantes han sido:

1. La formación del [Consejo] Presbiterial en cada dió[cesis. En] lugar de fijar una norm[a única] para Bolivia, los obispos [han pre]ferido dejar en libertad [la inicia]tiva a cada diócesis pa[ra luego] intercambiar experiencia[s al cabo] de uno o dos años.

2. En lo referente a [la identi]ficación de necesidades [del perso]nal, se ha encomendado [al Comi]té Episcopal Permanen[te la inicia]tiva de la CEB] que la [...] para luego someterla a [la conside]ración de los países q[ue tengan] la posibilidad de prestar [sacerdo]tes y religiosas.

Al cierre de nuestra [edición] los obispos estaban abo[cados a] la discusión de un proble[ma muy] serio para la Iglesia de [Bolivia:] el mantenimiento y segur[o de ve]jez y enfermedad para [...]

JUEGOS FLORALES DE ROTARY CLU[B]

Rotary Club de La Paz, en su deseo de fomentar el desarrollo de las expresiones artísticas y culturales, convoca a los poetas nacionales y extranjeros a un concurso de poesía y Juegos Florales que se realizarán como homenaje al Día del Mar el 18 de Marzo de 1967, de acuerdo a las siguientes bases:

1ra.- Podrán tomar parte todos los poetas bolivianos y extranjeros residentes o no en el país.

2da.- El tema será "Canto al Mar", de extensión y métrica libres.

3ra.- Los trabajos deben ser originales y llegar a la Secretaría de Rotary Club de La Paz hasta el día 15 de enero de 1967 y el fallo se dará a conocer el 15 de febrero del mismo año.

4ta.- Los trabajos serán suscritos con seudónimos y en sobre aparte lacrado deberá figurar el nombre del autor.

5ta.- El Jurado Calificador estará compuesto por las siguientes personas: Excmo. Señor Embajador de la República de Colombia, don Alberto Díaz Luna, el señor Oscar Frerking Salas, Gobernador nominado del Distrito 469, Monseñor Juán Quirós, Señor Humberto Palza y el Señor Armando Soriano.

6ta.- Se otorgarán los siguientes premios:

1er. Premio- Past-Gobernadores del Distrito 469,
$b. 8.000.--, Banda del Gay Saber y
Flor Natural.

2do. Premio- Alcaldía Municipal de La Paz
$b. 5.000.-- y Violeta de Oro.

3er. Premio- Past-Presidentes de Rotary Club de La Paz
$b. 2.000.-- y Violeta de Plata

Mayores informes se pueden obtener en las oficinas del Club de La Paz Secretaría de Rotary Club 4to. piso, Teléfono 23913.

LA DIRECTIVA

LA NOTA HUMANA

Fiesta de Santa Cecilia

Ayer fue fiesta de Santa Cecilia, Patrona de los Músicos.

Después de una Misa en la Iglesia de los Remedios, los músicos devotos la llevaron en procesión, mientras los tambores redoblaban y los "chusus" soplaban a más no poder como pueden apreciar en el lado derecho de la fotografía.

Los músicos forman un gremio respetable. Los hay desde aquellos que interpretan "al Beethoven y al Chopin y al Lizt" hasta los más humildes que sólo tocan de oído algunas piezas populares y folklóricas, pasando por los intermedios que forman orquestas que amenizan fiestas y bodas.

Músicos de la Sinfónica, de las muchas orquestas y de las innumerables bandas se unieron ayer para interpretar un solo Concierto con sabor a carnavalito cruceño. Fue tal vez el único día que tocaron para ellos y por ellos. No tuvieron que cuidarse de no beber demasiado para que después la gente no diga "que la banda está borracha", no; ayer Santa Cecilia les dio licencia para divertirse con sus propios compases.

La fiesta resultó muy buena -según nos informaron- hasta que uno de ellos mismos, olvidándose de la situación gritó: "Música, chusus". Felicidades, maestros.

DELEGACION BOLIVIANA VIAJA A LIMA A REUNION AMERICANA DE VOCACIONES

.Ciento cuarenta delegados de toda América Latina se reunirán en el Primer Congreso Latinoamericano de Vocaciones que se realizará en la población peruana de Huampaní, a 30 kilómetros de Lima, del 21 al 27 del corriente. Las sesiones del congreso se llevarán a cabo en una casa de vacaciones, propiedad del Gobierno del Perú. El tema general a debatirse se intitula: "Pastoral de las Vocaciones en América Latina' a la Luz del Concilio Ecuménico Vaticano II".

La delegación boliviana, integrada por el RP. Juan Gallagher, Mons. Juan Quirós, RP. Renato Poblete y otros sacerdotes, viajará hoy a Lima por la combinación aérea de la mañana. El Padre Poblete desarrollará un trabajo sobre Sociología de la Vocación; dicho trabajo contempla estudios sobre datos estadísticos, reflexiones sobre el decrecer de vocaciones en el período 1800-1960, las causas socio-culturales de este decrecimiento, la teoría psicológica sobre el desarrollo de la elección vocacional, la promoción vocacional desde el punto de vista sociológico y la aplicación de la teoría a la pastoral vocacional.

ANTECEDENTES DE LA REUNION

El Primer Congreso Latinoamericano de Vocaciones surgió a iniciativa del Serra Club de Chicago, en enero de 1965. Posteriormente se estudió esta idea con las directivas de la Conferencia Episcopal Latinoamericana (CELAM) especialmente con el Presidente del Departamento de Vocaciones, Miguel Miranda y Gómez.

TEMAS FUNDAMENTALES

Además de una introducción general sobre el Concilio, habrá cinco temas fundamentales que serán estudiados por todos, divididos en grupos, una vez oída la exposición que efectuará eun perito relator: INTRODUCCION, Visión general del Concilio Ecuménico Vaticano II; 1. Teología de la Vocación; 2. Sociología y Pastoral de las Vocaciones; 3. Psicología y Pastoral de las Vocaciones; 4. Pastoral Directa de las Vocaciones y 5. La Pastoral de las Vocaciones dentro de la Pastoral de Conjunto.

PRESIDENTE DE EX-ALUMNOS SALESIANOS SE HALLA EN LA PAZ

Llegó ayer el Presidente Internacional de los ex-Alumnos de Colegios Salesianos, doctor José Taboada. Lo recibieron el Obispo Auxiliar de La Paz, Monseñor Genaro Prata, el director del Colegio Don Bosco, profesores y dirigentes de los ex-alumnos de Bolivia.

Por la noche fue recibido en el local del Colegio de Don Bosco. Posteriormente, Monseñor Prata ofició una Misa, en la que exhortó -durante el sermón- a que las entidades de ex-alumnos de establecimientos educativos salecianos cumplan la obra de Don Bosco "sin esperar del sacerdote".

Posteriormente el doctor Taboada presidió el acto de entrega de insignias y carnets a los ex-alumnos de 1966 y luego a una cena. El próximo martes visitará al Presidente de la República, general René Barrientos.

El ingreso boliviano a "ALALC" está supeditado a un trato preferencial

SE TRATARIA DE FORMAR PARTE DE ESE ORGANISMO, PERO SIN OBLIGACION INMEDIATA DE ABRIR SU MERCADO O NEGOCIAR SUS PRODUCTOS DENTRO DE LOS 5 AÑOS PROXIMOS.

El ingreso de nuestro país a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC) estaría asegurado, con la concesión, por parte de ese organismo, de un trato preferencial traducido, fundamentalmente, en aprovechar las ventajas que permite una asociación de ese tipo, sin que Bolivia esté obligada a negociar sus productos ni a abrir su mercado, en un plazo prudencial, calculado en 5 años.

En ese sentido, Bolivia estaría interesada en ALALC, en función del futuro, pues después de 5 años podrían conocerse las perspectivas de industrialización nacionales. Ese es, por lo menos, el criterio con el que se están llevando adelante las negociaciones para un posible ingreso boliviano a ALALC, según manifestó ayer a PRESENCIA el jefe de la delegación nacional encargada de esa tarea, Dr. Mario Rolón Anaya.

Actuando bajo la premisa de que "Bolivia interesa a ALALC, más que ALALC a Bolivia", los negociadores plantearon una serie de aspiraciones bolivianas cuyo cumplimiento podría significar el ingreso de nuestro país a ese organismo. El resultado de esas negociaciones ha sido puesto en conocimiento de las autoridades nacionales por Rolón Anaya. En reuniones especiales, efectuadas en la Cancillería, se hicieron análisis de los informes. El Congreso Nacional conoció, también, la posición boliviana ante ALALC. El lunes, el Consejo de Desarrolló y Estabilización dará la palabra final. A pedido de Rolón Anaya, esa decisión será sometida a voto. De acuerdo a las perspectivas y a los antecedentes, está casi asegurado el ingreso boliviano a ALALC.

ASPIRACIONES BOLIVIANAS

Ayer, el negociador principal de ese ingreso, Mario Rolón Anaya, conversó con PRESENCIA. Durante la charla, hizo una explicación de las bases sobre las cuales se plantearon las negociaciones. Clasificadas en tres grupos, dio a conocer, primero, las sugeridas por la comisión especial de estudios de la Cancillería boliviana.

En el capítulo de entendimientos previos, Bolivia plantea la extensión de las resoluciones que favorecen al Uruguay y Ecuador, hacia nuestro país. En el de aspiraciones inmediatas, Bolivia aspira a la liberación total de gravámenes y restricciones, sobre productos provenientes de Bolivia, "mientras sea necesario y con carácter transitorio".

Nuestro país pide, asimismo, concesiones especiales no extensivas, mientras "sea necesario y con carácter transitorio". Plantea, un trato favorable en los programas de liberación o desgravámenes, para que en años próximos, Bolivia los acuerde en proporción a sus condiciones económicas y las proyecciones de su desarrollo. Ese plazo, con opción a prórroga, sería de seis años. Finalmente, pide un trato especial para que las obligaciones acumuladas entre 1961 y 1966, se cumplan gradualmente, en proporción a sus posibilidades económicas.

En cuanto a la cooperación multilateral, la delegación boliviana plantea la necesidad de un apoyo multinacional, dentro y fuera de la zona, para obras de infraestructura. La aplicación preferente y a corto plazo de las resoluciones que favorecen a las naciones de menor desarrollo relativo, la consideración de la mediterraneidad boliviana.

BASES PARA LA INCORPORACION

Al margen de esas sugerencias hechas por la comisión nacional que estudió los planteamientos bolivianos y de acuerdo a la marcha de las negociaciones, la delegación boliviana hizo conocer un "último resumen de bases de negociación". En ellas se habla de la necesidad de que se reconozca a Bolivia en la condición de Nación de menor desarrollo económico relativo y que, consiguientemente, se apliquen las ventajas acordadas por el Tratado, tanto como de las resoluciones de conferencias y otras disposiciones que benefician a Ecuador y Paraguay.

Plantea que no se obligue a Bolivia para negociar, durante los próximos 5 años. Es decir, que no tenga la obligación de abrir su mercado a productos extranjeros. Además, solicita un acuerdo de las partes contratantes para estudiar el otorgamiento de facilidades a Bolivia, dentro del cumplimiento del programa de desgravámenes.

En cuanto a la cooperación multilateral, se pide prioridad, en favor de Bolivia, dentro de las naciones de menor desarrollo relativo, para estudios de preinversión con cargo al fondo del Banco Interamericano de Desarrollo. Cooperación multinacional a Bolivia, para ayudarle a resolver sus problemas de infraestructura, en consideración a su posición mediterránea.

POSIBILIDADES

Planteadas ya las aspiraciones bolivianas y de acuerdo a los resultados obtenidos al cabo de la primera etapa de negociaciones -22 días- Mario Rolón Anaya considera muy factible que los planteamientos de nuestros país sean aceptados por los países miembros de ALALC.

Paradójicamente hizo notar que para los delegados bolivianos -lógicamente dentro de los límites correctos- resultó más fácil negociar en Montevideo que encontrar facilidades en nuestro país. Explicó ese curioso hecho anotando "la crisis de convivencia por la que atravesamos y que nos lleva a la anarquía. Somos demasiado calculadores e indecisos y eso nos coloca al borde de una grave crisis. Yo soy partidario de las resoluciones inmediatas y de que los problemas se los plantee y se los resuelva".

Siempre dentro de ese análisis de los obstáculos encontrados en nuestro país para tomar una decisión definitiva respecto a ALALC. Rolón Anaya puntualizó: "Me gustaría que se sugieran soluciones. Quisiera que alguien diga cuál es la alternativa que va en contra de nuestro ingreso a ALALC. Pero, lamentablemente, nadie se atreve a hacerlo, porque tenemos temor a las decisiones y eso es perjudicial para el país"

Ahora bien, en ese plano de decisiones Rolón Anaya aconseja el ingreso de Bolivia a la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, pero con una condición esencial: Entrar, pero sin tener obligación de abrir inmediatamente el mercado boliviano a los productos extranjeros.

LEVANTAR PREJUICIOS

Como reforzando ese consejo, Mario Rolón puntualizó la necesidad de levantar "dos prejuicios". Primero, aclarar que la zona de libre comercio, no constituye un mercado común, sino que es, más bien, una etapa transitoria que podría rematar, en el futuro, en un mercado común, al estilo europeo. Se trata, simplemente, de una Asociación de Negociaciones destinada a establecer desgravámenes para determinados productos. En segundo lugar, destacar que el ingreso a ALALC no significa, de inmediato, la desgravación de productos. Representa la posibilidad de negociar producto por producto, esa liberación de impuestos. Además el hecho de que la lista de productos a desgravar es optativa de los países miembros.

PROYECTO DE RESOLUCION

La delegación boliviana ante ALALC fue más allá de las simples negociaciones. Proyectó una resolución de "directivas básicas en la política de la Asociación, con respecto a los países de menor desarrollo económico relativo". Lógicamente, ese proyecto encuentra muchas dificultades en su aprobación. Sobre todo, teniendo en cuenta que se basa en la PROBABILIDAD de que el país proyectista ingrese a formar parte de la Asociación. Resultaría grave que se apruebe y que el país proyectista no ingrese a la Asociación.

De acuerdo a ese proyecto, las Partes Contratantes deberían dispensar a los países de menor desarrollo económico relativo, asistencia: I.- indirecta.- No estimulando en sus territorios inversiones en actividades previamente determinadas por las Partes Contratantes y sobre las cuales hubieran acordado concesiones no extensivas para Ecuador y Paraguay; y II.- Directa.- Estimulando la creación de empresas multinacionales con el aporte conjunto de empresarios de países de menor desarrollo y de sus propios países.

Destaca el proyecto que para concretar esa aspiración, los países interesados "podrán establecer bilateralmente, los estímulos requeridos para facilitar la concertación de los acuerdos correspondientes por parte de los sectores empresariales. "Para ello, deberían estudiarse los siguientes aspectos, según el proyecto: I.- Estímulos que deberían aplicar los países en cuyo territorio se instale una industria programada. II.- Estímulos que deberían otorgar el resto de los países, frente a las industrias programadas en otro u otros países de la región; y III.- Procedimientos para la preferente utilización de equipos, materiales y capitales zonales, en condiciones de competencia.

Considera Rolón Anaya que debe darse "absoluta prioridad a los estudios que se realizan en la Asociación, tendientes a instalar industrias, con facilidades efectivas de acceso a los mercados de la zona, en cada uno de los países de menor desarrollo económico relativo".

A NIVEL DE GOBIERNO

La decisión final deberá ser adoptada en el curso de los próximos días. El lunes se reunirá el Consejo de Estabilización y Desarrollo y se pronunciará. De acuerdo al resultado del análisis que haga y de la resolución que adopte, Mario Rolón Anaya retornará a Montevideo, para explicar la posición boliviana. Se hará, primero el anuncio -en el supuesto de que se decida ingresar- de la decisión nacional. Un año después, será considerada la posición boliviana. Sólo al tercer año estará nuestro país con todas las obligaciones. Entretando, podrá aprovechar de las ventajas que representa dicha Asociación. El viaje de Rolón Anaya está previsto para el 29 de este mes. Deberá ser, en todo caso, antes de la Conferencia de Cancilleres de los países miembros, a reunirse en Montevideo a partir del 7 de diciembre próximo y a la que el Canciller boliviano) ha sido invitado, con derecho a voz y voto.

Ex-componentes del Coro Polifónico formaron "Sociedad Coral Boliviana"

.Ayer visitó PRESENCIA un grupo de organizadores de la Sociedad Coral Boliviana, nueva entidad artística que se ha formado en base de numerosos renunciantes al Coro Polifónico Nacional.

En una carta, cuya copia se nos entregó, los firmantes explican sus motivos para retirarse del Coro y dicen, entre otras cosas:

"Nos retiramos de esa Institución a la que hemos pertenecido y por la que hemos luchado segundo a segundo y minuto a minuto, durante muchos años. Creemos necesario aclarar que si hemos seguido hasta hoy en el seno del Coro Polifónico Nacional, lo hicimos solamente por el compromiso moral que contrajimos con nuestro dilecto y querido Director el Prof. Ansgar Ocker y el Ex-Presidente Sr. Carlos Gonzales A., quienes firmaron un contrato para unas grabaciones que por fin llegaron a feliz término. Cabe hacer notar además, que lo hacemos también, movidos por el sano afán de que de ésta manera se logre la unificación del coro de su presidencia".

Suscriben dicha nota Carlos Rosso, Carlos Seoane, Cristina de Olmos, Martha de Andrade, Mario Andrade, José Claure y otros.

LA GRAN REVISTA DE LOS GRANDES PRCBLEMAS

Janus 6

Números anteriores todavía en existencia.

1. EL CRISTIANISMO ENTRE PISCIS Y ACUARIO
2. HISTORIA Y SEXUALIDAD
3. LA HISTORIA TIENE UN SENTIDO?
4. EL HOMBRE Y SUS IDOLOS
5. LA HISTORIA Y LA LIBERTAD

A aparecer:

7. LA REVOLUCION DEL TIEMPO LIBRE

De venta en todos los librerías UNIVERSAL BOOKSTORE, Mercado 1307

LOS AMIGOS DEL LIBRO TECNICO Ayacucho 205

Respuesta del Teniente Coronel Wilfredo Vargas al Dr. Guillermo Aponte Burela

El Tcnl. Walfredo Vargas nos ha solicitado la publicación de su respuesta a los términos de un discurso que pronunció el Dr. Aponte Burela, dice así:

Por los términos injuriosos y gratuitos empleados por el Dr. Guillermo Aponte Burela, en una exposición verbal con motivo de una reunión de la COMSIB, he llegado con gran pena a la conclusión de que la insensatez, la falta de tino y poca madurez académica llevan a veces a extremos que únicamente bajos fondos sociales o individuos con tendencias extremistas o foráneas pueden demostrar con tanta irresponsabilidad. Estoy seguro que las expresiones del meritado galeno no trasuntan el parecer de conscientes como distinguidos médicos y cirujanos que están compenetrados de la alta como sacrificada y desinteresada misión que cumplen los Jefes y Oficiales de las FF.AA. en el desarrollo de todos los países del mundo, muy especialmente de los jefes y oficiales de Bolivia.

Me concretaré a dos ligerezas impropias de un dirigente profesional y médico, por añadidura, cuando pregunta "si es más importante un hombre que estudia 7 años para mitigar el dolor de los bolivianos u otro que sólo hace gimnasia para luego usar uniformes pavorreálicos".

En primer lugar, diré que no entiendo claramente los fines inconfesables que persigue al hacer esa pregunta tan sui géneris. No comprendo el porqué de que el Ejército tenga que ser mezclado o simplemente invocado en estos sus enjuagues de peroratas eufóricas, faltando taimadamente su alta respetabilidad, como Institución madre de la Nacionalidad. En segundo lugar, me apresuraré a responder en poquísimas palabras al Dr. Aponte, con la serenidad, respeto y autoridad que me confiere mi calidad de militar.

Evidentemente en Bolivia el oficial no estudia 7 años; estudia generalmente 9 y algunas veces hasta 10; 5 en el Colegio Militar, 2 en la Escuela de Armas, 2 en la Escuela de Comando y Estado Mayor y 1 en la Escuela de Altos Estudios Militares, Escuela ésta donde alterna con escogidos profesionales, como médicos, abogados, economistas, ingenieros, etc. etc.

Como se ve, no sólo aprende materias castrenses, también estudia medicina, pues, lleva la materia de Medicina Legal, como paradoja a la afirmación del Dr. Aponte. Aparte de otras materias del saber humano, lleva también Derecho Internacional, Economía Política, Sociología, Derecho Diplomático, etc. De otro lado, el oficial actúa en función eminentemente cívica y bolivianista, tanto que su jubilación es una demostración palmaria de la pobreza económica a que ha llegado. Su profesión no la explota explotando a sus semejantes. Su profesión, a mas de ser vocacional es legítimamente un apostolado. Silenciosamente hace Patria en todos los confines y latitudes de su tierra, aún a trueque de su salud y de su vida misma. Ora está en puestos militares donde el paludismo señorea impávido. Ora está en lugares donde la lepra hace estragos. Ora está en puntos tan alejados y sin vida que su único alimento es el chuño, el arroz o el plátano. Ora está, en fin, donde sus desiertos y soledades requieren del maestro que lleve el abecedario, del sacerdote que lleve la cruz ó del oficial qu lleve su espada para defender esos desiertos y soledades de las asechanzas del enemigos que siempre tenemos en potencia. Sus destinos corrientes son las fronteras. Hay cometidos que los cumple con el suelo por techo y con el cielo por techo. Su horario son las 24 horas del día.

Volviendo a lo expresado por el galeno, no sé si la misión del médico sea más útil, pero veamos ante la conciencia del pueblo la misión que cumple el oficial.

1.- El oficial, al egresar de los Institutos Militares, sale sano y fuerte, restando acaso al médico, el árduo trabajo de curar. Es por tanto y desde luego un elemento útil para el país.

2.- El oficial sale hombre, en el sentido intrínseco del vocablo. Contribuye así a la formación severa y sobria de la Patria. Es por tanto y desde luego un elemento útil para el país.

3.- Recibe en sus manos, miles de campesinos, obreros y estudiantes, sirviéndoles como su maestro, guía y mentor.

4.- No solamente que les enseña e instruye, sino también que los educa en las normas severas del civismo, disciplina trabajo, orden y progreso.

5.- De humildes campesinos, devuelve a la Patria hombres útiles para ella.

6.- De timoratos obreros, devuelve a la Patria ciudadanos hechos y derechos.

7.- De algunos señoritos mimados que se presentan en los cuarteles, devuelve dignos hombres de bien, varones capaces y osados para dirigir los destinos de la Patria.

8.- Por las condiciones paupérrimas en que se desenvuelve nuestra economía nacional, el oficial construye caminos, ahora dirigidos ya por Ingenieros Militares; construye sendas, picadas, escuelas; funda fortines; enlaza poblaciones con el avión y la lancha; lleva alimentos y socorros allí donde son necesarios; ayuda a poblaciones en el diario vivir, remodelando parques, plazas, avenidas. En fin, hace todo lo que en beneficio del país pueda resultar.

9.- Su vida profesional está hechas más de prosa que de poesía. La primera siempre es más activa que la segunda que es más contemplativa.

10.- Aparte de instruir y educar, aplica la Pedagogía del gran sabio Tamayo: hace de la Patria más Esparta que Atenas.

11.- El Oficial, por la gimnasia y vida al aire libre, tan menospreciados por el Dr. Aponte, hace hombres sanos y fuertes de cuerpo y alma; hace bolivianistas buenos, íntegros y de carácter.

12.- Aparte de proporcionar a la Patria esa categoría de hombres que no reniegan de ella ni del oficial, aparte de dar esos hombres que forman un porcentaje elevado de la Nacionalidad es acaso el oficial el mejor profesor de escuela, porque enseña a leer y escribir a los conscriptos analfabetos, o el mejor mentor de esa Nacionalidad, porque enseña lecciones de civismo, moral y religión para amar a la Patria, respetar la civilización y admirar a Dios.

13.- En síntesis, el oficial lo único que hace, ES PATRIA, y si hacer Patria es poco, Dios y la Patria lo demanden.

14.- Respecto al uniforme pavorreálico que lleva, ignoro lo que puedan decir las FF.AA. de todos los Ejércitos del mundo, porque si hay un uniforme sencillo en uno de los Ejércitos del mundo, es precisamente el uniforme que lleva el Ejército de Bolivia.

Vuele a LONDRES y EUROPA en el VC 10 jet de BRITISH UNITED

El VC10 Jet de British United —el jet comercial más moderno— lo lleva en el mas confortable vuelo a Londres y Europa, con la atención personal que le brinda a cada pasajero.

Salidas desde EZEIZA (Bs. As.) Lunes 18.00 con escalas en Rio de Janeiro y Lisboa. Viernes 18.00 con escalas en Montevideo, Rio de Janeiro y Madrid.

Salidas desde Galeao (Rio de Janeiro): Lunes 22.35 con escala en Lisboa. Viernes 23.50 con escala en Madrid.

Y desde Londres, Madrid y Lisboa conexiones inmediatas a todo el mundo.

Consulte a su agente de viajes o a:

MARTIN & CO. (Travel) Ltd.

Avda. Camacho 1315 - Tel. 25541 - LA PAZ

ANSCOCHROME

La más versátil película en color puede usted tenerla en 50 - 100 - 200 ASA

FOTO LINARES LTDA.

Casilla 1300

Colón 248 - La Paz

VETERINARIA SAN ROQUE AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA AGROPECUARIA

Av. Mariscal Santa Cruz 1384 - Telef. 2-5260 Casilla 3017

Señores Ganaderos y Avicultores, sírvanse tomar nota de los siguientes productos que tenemos para entrega inmediata:

FEN-ZENE - (Polvo de Fenotiazina para todo propósito)

Polvo de fenotiazina para mezclarse con los alimentos o para prepararse como purgante líquido. Fen-Zene se utiliza para la eliminación fácil y efectiva de los gusanos del ganado vacuno - lanar - porcino. Para la lombriz cecal y otros huevos de lombrices para aves.

ADIUVIT

Excelente mezcla para proporcionar a las gallinas elementos vitamínicos y minerales que necesitan para crecer y desarrollarse normalmente.

Adiuvit, favorece al incremento ponderal que en las aves jóvenes llega, a la cuarta semana, hasta el 20% con respecto al registrado en las aves de control con dieta que carece de Adiuvit.

Adiuvit, constituye la solución más conveniente y racional que el criador puede adoptar.

AVISOS CLASIFICADOS

ROPA Y MODAS

VENDO
Vendo ropa por motivo de viaje.- Ref: Uría de La Oliva 2786, presentarse de 2 a 4.

VENDO
Ropa a medio uso, precio de regalo. Castro Nº 115.

SEÑOR
No tire sus camisas viejas, pase por Hospital Chuquisaca Nº 60 y quedarán nuevas por manos expertas recién llegadas de la Argentina.

INSTRUMENTOS MUSICALES

COMPRO PIANO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra piano Alemán pago al contado, recibo comisión.

REPUESTOS EN GENERAL

LLANTAS NUEVAS
820 x 15, vendo por sólo 200, pesos. Plaza Murillo 542.

RADIOS RADIOLAS PICK UPS

VENDO RADIOS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende radios radiolas, precios de regalo, antes de comprar consulte nuestras oficinas.-

DEPARTAMENTOS TIENDAS Y OFICINAS

HABITACIONES
CARVAJAL.- Yanacocha 448.- Habitaciones alquiler anticrético desde 2.000 hasta 20.000 ofrezco distintas zonas.- Tiendas anticrético diferentes barrios, pida datos. Kiosco zona Central transfiero.

ALQUILO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.- Alquila tres habitaciones, Villa Pabón por 250 Mensual.

DEPARTAMENTO
CARVAJAL.- Yanacocha 448.- Departamento anticrético nuevo, ofrezco Costa Rica 30.000.-Otros departamentos, distintas zonas.-

OFICINA
Traspaso, precio bajo, muy céntrica. Ref. Comercio 863, 2º piso oficina 107.

COMERCIAL "LUBRAVE"
P. Velasco 775. Ofrece local céntrico, ventas Salón de Belleza.

TIENDA ALQUILER
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Alquilar tienda tras tienda, con baño por 700. Otero de la Vega, San Pedro por 700.

HABITACIONES
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones, cocina, especial para depósito, por 10.000, San Pedro.

DEPARTAMENTO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético lindo departamento Miraflores, consta dos dormitorios, living, comedor, cocina, baño, cuarto para sirvientas, dos Hollsitos con vidrios por 45.000.-

ANTICRETICO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético tiendas trastienda final calle Colón, más cocina, por sólo 6.000 entrega inmediata.

ANTICRETICO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamento tres habitaciones, cocina, servicio. Altos machihembrado por 20.000 San Pedro.

DEPARTAMENTITO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético departamentito Villa Fátima, tres habitaciones, cocina, servicio, por 12.000.-

DEPARTAMENTOS
Solicitamos con urgencia, anticrético o alquiler, también necesitamos tiendas, negocios establecidos, habitaciones sueltas, kioscos propietarios no erogan ningún gasto, ofrecer en: Socabaya 340, primer piso, oficina 106, Telf. 23964.

COMERCIAL "BRASILIA"
Rodríguez 375. Necesitamos departamentos, tiendas, habitaciones en contrato anticrético, alquiler, propietarios, no pagan comisión.

COMERCIAL "BRASILIA"
Rodríguez 375. Damos contrato anticrético, tienda Buenos Aires 2.000.-

ANTICRETICO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético una habitación, para persona sola. Amoblada con derecho a baño y teléfono, por 6.000. Miraflores.

HABITACIONES
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético dos habitaciones, cocina, servicio por 16.000. Av. Manco Kapac por $b. 16.000.-

DEPARTAMENTO
Amoblado, se alquila a matrimonio solo. Díaz Romero 1399.

ALOJAMIENTO
"15 DE ABRIL", nuevo, confortable, económico. Av. Armentia 513, La Paz.

ANTICRETICO
Doy 5 habitaciones 11.000.000.- Rosendo Gutierrez 882.

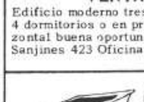
TIENDA
Anticresis, doy con trastienda, lado Fábrica Saíd. Telf. 20188.

COMERCIAL "BRASILIA"
Rodríguez 375. Damos departamentos en anticrético, Indaburo y otras zonas.

ALQUILO
Pequeño departamento grada independiente. Telf. 21907.

TIENDAS
Traspaso calle Murillo y Avenida Pando. Socabaya 340, primer piso, oficina 106.

VENTA
Edificio moderno tres dormitorios 4 dormitorios o en propiedad horizontal buena oportunidad. Jenaro Sanjines 423 Oficina 11, altos.



LIBROS Y REVISTAS

PRESTAMOS DINERO SOCIOS

VENDO
Negocio de bazar y perfumería sin competencia en el barrio, por viaje. Av. Ecuador 2267.

SALON PEINADOS
CARVAJAL.- Yanacocha 448.- Salón peinados cerca Plaza Murillo transfiero con vivienda alquiler bajo.- Dinero distintas sumas presto sobre hipoteca prendas.-- Asimismo necesito distintas sumas. Absoluta reserva.

SOLICITAMOS DINERO
Para prestar sobre buena hipoteca, intereses garantizados, ofrézcanos en: Socabaya-340, primer piso, oficina 106, Telf. 23964.

COMPRO
Compro monedas de plata y billetes del año 1942 de diez mil bolivianos. Indaburo 1037.

NECESITAMOS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Necesitamos personas que deseen prestar dinero, primera hipoteca, prendas trámite al día.

PRESTO DINERO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Préstamos dinero hipotecas, prendas, trámite al día.-

NECESITO
Dólares 5.000 a 10.000. Pago interés buena garantía. Ref. Casilla 1863.

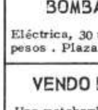
TELEFONOS

TELEFONO
CARVAJAL.- Yanacocha 448.- Teléfono particular compro urgente.

VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende constantemente, teléfonos, particular y comercial.

COMPRO URGENTE
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compro urgente teléfono, particular, comercial pago al contado.

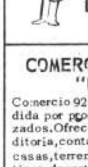
MAQUINARIA



GRUPO ELECTROGENO
5.000 watios, motor gasolina, 4 cilindros, vendo. Plaza Murillo, 542.

BOMBA DE AGUA
Eléctrica, 30 metros, vendo 1.500 pesos. Plaza Murillo 542.

VENDO DE OCASION
Una motobomba succionadora de agua, motor "DIESEL" "3", de diámetro, 6 HP, 18.000, galones por hora, marca "PETTER", inglesa, mayores datos en Av. Simón Bolívar 1985, en horas de oficina.



TECNICOS Y SERVICIO DOMESTICO

COMERCIAL-CONTABLE "LA UNICA"
Comercio 926, teléfono 21214. Atendida por profesionales especializados. Ofrece sus servicios de: Auditoria, contabilidad, compra-venta casas, terrenos, vehículos, anticréticos: departamentos, habitaciones tiendas, etc. Trámites: Radicatoria, nacionalización, pasaportes, salvo conductos. cédula identidad, Libreta Militar, títulos Bachiller, pago impuestos, patentes, registro de marcas. VINCULAMOS EMPRESAS Y NEGOCIOS EN GENERAL.

REFRIGERACION
Carga gas- rebobinaje, absoluta garantía técnica "FLASH ELECTROTECHNICAL" Service Ingavi 854, teléfono 20507

JAZZ ESPECTACULO "SWINGBALY"
Illampu No. 711, teléfono 22104.-

REPARAMOS RADIOS
A domicilio. Teléfono 27149.

ORQUESTA "JAZZ STEREO"
Ingavi 730, teléfono 20153.

VEHICULOS

SE VENDE
"Mercury" Sedan cuatro puertas, modelo 1960 radio y accesorios. Telf. 23591.

VENDO
"CHEVROLET", Impala 1964, bien conservado y equipado. Referencias: Socabaya 456, horas de oficina.

VAGONETA "GMC"
Urgente, vendo por motivo de viaje, en perfecto estado. Tratar teléfono 22906.

AUTO EN REPARACION
Motor Standard, vendo por 1.950, pesos, acepto cheques. Plaza Murillo 542.

VENDO AUTO
"SIMCA", 1500, modelo 66. Referencias: Potosí 1097, telf. 23443.

VENDO
Taxi Plymouth Mod. 50-Ref. América 163.

VENDO TAXI
Ford 1959 Ref. 20 Octubre 1640.

EN VENTA
Cupe "DeSoto" Ref. Paredes Nº 975 (tienda).

VENDO
Automóvil "CHEVROLET", año 50. General Campero 25.

SE ALQUILAN
Autos nuevos, con o sin chofer. General Campero 25.

CHEVROLET 1953
Vendo automóvil particular excelente estado, Campero 55, adyacentes al Prado.

VAGONETA "WILLYS"
1957, motor nuevo, vendo. "BARVAL". Campero 25.

VAGONETA
"MERCURY", 1964, todo lujo, vendo. "BARVAL", Campero 25.

TAXI VENDO
"FORD" 1964. "BARVAL".-- Campero 25.

COMERCIAL "LUBRAVE"
P. Velasco 775. Venta Vagoneta "SKODA".

VENDO TAXI
Ford 1959. Ref: 20 de Octubre 1640.

SECRETARIAS Y EMPLEOS

CARDISTA
Con experiencia, presta servicios. Teléfono 12586.

PROFESORES ACADEMIAS INSTITUTOS

APRENDA INGLES
Curso completo, con discos y textos al precio de $b. 95.- "GESTA LTDA". Mercado 1118, oficina 1 telf. 27122, casilla 2925.

ACADEMIA "ANA MARIA"
DE CORTE Y CONFECCION. Convierte en magníficas modistas. en tres meses practicas y uno gratis, cursos garantizados, hora convencionales. Ref: Evaristo Valle 136, frente a "MANACO", teléfono 21916.

DAMAS, NIÑOS, JOVENES
Gimnasia con aparatos para toda edad "Gimnasio York" Comercio Colón altos Tel. 11351

MUEBLES

COMEDORES
Vendo, dormitorios, livings, roperos, facilidades. Almirante Grau 1306.

COMPRO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de muebles pago al contado, recibimos comisión.

VENDO JUEGO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende juego de dormitorio, 11 piezas en buenas condiciones por sólo 3.000. Ganga.-

VITRINA VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende vitrina de comedor, precio de ocasión.

VENDO JUEGOS
De living, tipo americano $b.900, tipo francés $b. 1.200. Tumusla 492, esq. Isaac Tamayo, interior.

MUEBLERIA "LA FRANCESA"
Ofrecemos livings, estilo americano, precio de propaganda. Av. Saavedra No. 1140.

SE VENDE
Juego de comedor, medio uso, 10 piezas, precio módico. Ref. Telf. 25665. Horas de oficina. Sra. Arias.

JUEGO LIVING
Vendo y máquina escribir. "UTAMA". Comercio 819.

VENDO CUJA
Y acción teléfonica. Prolongación Honduras 135 (Iturralde Haití) fachada rosada.

ARTICULOS PARA EL HOGAR

VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende dos lindas cocinas, "Alemanas", precios de regalo.

LAVADORA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende lavadora por 1.900. Ganga.

LAVANDERIA
CARVAJAL.- Yanacocha 448.- Lavandería Camisas tranfiero zona Central.

MAQUINAS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende máquinas de coser precios regalo.

VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende lindo refrigerador, precio de regalo.

COMPRO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra toda clase de máquinas de coser, escribir pago al contado.

SE NECESITA

Depósito amplio con piso de cemento y patio también amplio. Podríamos aceptar ofertas de depósitos situados en El Alto de La Paz.
Llamar en horas de oficinas al teléfono 20264.

PANETONES

D'onofrio

Telefono - 26870
LA PAZ BOLIVIA

VENDO CASA
Por terminar, entrega inmedíata, Villa Fátima. Ref: Alonso de Mendoza 287, altos Sra. Ampuero.

VENDO CASA
Con un piso y terraza, fachada verde, 2º Avenida Achachicala esquina Calle 7, Nº 833. Línea Nº 17, a la puerta.

NECESITO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético necesito, casas, departamentos, habitaciones, tiendas cualquier zona. Doy la cantidad que precise el propietario. Antes de dar o tomar consulte nuestras oficinas.

CASA JUNTA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Anticrético una casa junta, independiente por 22.000 Villa Fátima.

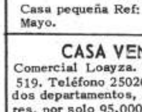
JESUITAS Y MASONES
T. NAGY
CASILLA 1510 - TELF. 32826

COCINAS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra cocinas refrigeradores, pago al contado recibo comisión.

DE OCASION
Vendo fefrigerador. Ver: Iruya No. 729.

FRIZZER
Congeladora, horizontal, vendo a la mejor oferta. Plaza Murillo 542.

POR VIAJE VENDO
Estufa "VOLCAN", 5 velas, cocina a kerosene, 2 hornillas, con mueble y otros enseres de casa, únicamente por la mañana. Alfredo Ascarrunz 300 (Sopocachi).



CASAS Y CHALETS

CASAS
CARVAJAL.- Yanacocha 448.- Casas, departamentos, habitaciones necesito para colocación inmediata, alquiler anticrético, no cobro comisión propietarios.

VENDO
Casa pequeña Ref: Pasaje 3 de Mayo.

CASA VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.-Casa vendo, dos departamentos, Av. Buenos Aires, por solo 95.000.

VENDO CASAS
CARVAJAL. Yanacocha 448.- Vende casas, desde 10.000 hasta 720.000, distintas zonas.- Facilidades.- Lotes diferentes lugares dimenciones.- Solicite datos.

CASAS
Desde $b. 15 mil, diferentes zonas, vendo "UTAMA". Comercio 819.

COMPRO CASAS
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Compra casas, Miraflores, Sopocachi, San Pedro Calacoto, Obrajes, pagos al contado.

VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casa linda, calle Pinilla por 130.000.-

CASA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casa dos departamentos, final Yanacocha por 120.000, entrega inmediata.

COMERCIAL "BRASILIA"
Vendemos casita, Buenos Aires, 20.000.-

CASAS COMPRAMOS
Necesitamos casas, sin inquilinos cualquier zona ciudad, trámite de compra inmediata, cobramos mínima comisión, ofrézcanos en: Socabaya 340, primer piso, oficina 106, Telf. 23964.

VENDO CASA
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casa Villa Copacabana, más amplio terreno, más tres habitaciones por $b. 42.000

COMERCIAL "BRASILIA"
Rodríguez 375. Necesitamos casas, terrenos, en venta diferentes zonas.

URGENTE NECESITO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Urgente necesito alquiler casas, departamentos, tiendas, habitaciones cualquier zona. Pagos adelantando.

CASA VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Telf. 25026. Vende casa amplia moderna, cuatro dormitorios, tres comedores, living, garaje, amplio jardín, 300 m2, superficie moderna. Final calle Sagárnaga por 200.000.-

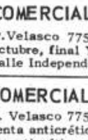
COMERCIAL "LUBRAVE"
P.Velasco 775. Venta casas 20 Octubre, final Yanacocha, casas calle Independencia.

COMERCIAL "LUBRAVE"
P. Velasco 775. Necesito casas, venta anticrético o alquiler, ofrece anticrético 4 habitaciones.-

VENDO EN COTA-COTA
Casa nueva, amplio terreno, dos galpones, apto industria. Informes de 2 a 5, telf. 28151.

VENDO CASA
Y terreno, sin intermediarios. Teléfono 24498.

EN CHULUMANI
Casa amoblada, con huerta, vendo o permuto, agua e instalación eléctrica. Ayacucho 230 oficina 213 teléfono 23889.



VARIOS

VENDO
Comercial Loayza. Plaza Murillo 519. Teléfono 25026.- Vende máquinas de escribir, precios de regalo.

CALAMINA PLASTICA
Todo color, precio más bajo, de plaza 75 pesos la hoja, pocos días Plaza Murillo 542.

THERMOS
A prueba de golpes especial para Scouts, excursionistas. Jorge Saenz Nº 63 Barrio Minero (Miraflores).

PAN DE TE
Señor empleado exija un pan... calidad, se lo ofrece panade... "La Paz" Calle Murillo 9...

ALIMENTOS EN MAL ESTADO
Se vende: aptos para alimen... animales información Monte... Nº 56. Telf. 11069.

PROPIEDADE...

TERREN...

COMPRO TERREN...
Comercial Loayza. Plaza M... 519. Telf. 25026. Compra t... cualquier zona, especialme... lacoto, Obrajes, pagos al c...

COMERCIAL "LUBRA...
P. Velasco 775. Venta ter... Obrajes 1300 Metros, final... cocha, con habitaciones, ... Arcos.

TERRENOS COMPRA...
Tenemos pedidos para com... terrenos cualquier sitio, c... ofrecer en: Socabaya 340, ... piso, oficina 106, Telf. 2...

TERRENO
En Obrajes, vendo. "UTAM... Comercio 819.

Cochabam...

ALQUILO
En Cochabamba, chalet me... moblado, tres dormitorios ... dencias. Ref: En Cochaba... léfono: 2897, La Paz, Telf...

EN COCHABAMBA
Se venden lotes, zona resid... Ref: En La Paz, Telf. 275...

LA ECONOMIA

(Viene de la página 5)

y a China comunista? No... ser el mercado mundial, ... éste se halla saturado, y ... cio es muy bajo. Los revo... rios cubanos creemos que ... tados Unidos podrían dar u... puesta alentadora. Cuba, ... liberación del totalitarismo, ... dará sus vínculos de amis... la nación norteamericana ... será un triunfo político ... cional para ésta. Es cier... los Estados Unidos tienen ... promisos con otros países p... tores de azúcar. Pero es ... cierto que ningún otro país ... históricamente mejor com... de productos americanos ... confiable productor de azúc... Cuba.

Los cubanos que dentro de... la gestan el cambio que per... a Cuba reincorporarse al ... occidental, recibirían un imp... ble estímulo si los Estados ... dos declaran formalmente q... tán dispuestos a absorber lo... cares cubanos que hoy van al ... do comunista, o a subvencio... Cuba por su importe mism... economía cubana se recupe... los estragos a que la ha some... el régimen totalitario.

(Fdo.) Rodolfo Nodal To...

NATURALEZA...

(Viene de la página 5)

de carga de los departamen... ni y Pando, que sale con ... al Brasil interior y a los p... de ultramar.

El mejor homenaje a esta ... cela boliviana, tan cara a los ... timientos cívicos del pueblo, ... ner en claro su amarga rea... y transformar sus problemas ... postulados; hacer florecer ... suelo, con la palanca del ... y la ciencia hábilmente ... dos, las industrias madres ... derivados, trocando ese ... dormecido, en un alarde de ... za que vigorice la economía ... Patria.

A LA OPINION PUBLICA
CORO POLIFONICO NACIONAL

Comunica al público en general que han sido retirados de la entidad las siguientes personas:
MARIO ANDRADE ARROYO
MARTHA MEDINA DE ANDRADE
CARLOS SILVANI
JOSE CLAURE
Quedando en consecuencia impedidos de realizar trámites a nombre de la Institución.
La Paz, Noviembre de 1966

DEUDORES MOROSOS

AURELIO SALGUERO, OLGA CASAC, HERNAN SARMIENTO, FAUSTO ROBLES, VICTOR ARANDIA, MACARIO ESCOBAR, ALBERTO AGUIRRE, GENERAL URQUISO, JOSE MIAICH, ALEX PACHECO, RAFAEL DUERI, ROBERTO ESPINOZA, RAFAEL VARGAS, MARIO MORALES, ENRIQUE LARREA, VICTOR GUTIERREZ, MOICES CHAVEZ.
En caso de no pasar a cancelar, nos veremos obligados a entregar a n/. abogado los documentos respectivos para su ejecución.
Ferretería "EL PORVENIR".
La Paz

DOROTHY GRAY

Cremas y Maquillajes
de calidad

PERFUMERIA YORK

Ayacucho 421, frente al Correo

Sociales

EMBAJADA DE COLOMBIA.-

-- El Primer Secretario de la Embajada de Colombia en Bolivia señor José María Nogeda ofreció anoche una cena en honor y despedida del Embajador de Colombia Dr. Alberto Díaz Luna.

DIPLOMATICAS.-

-- El Embajador de la Argentina señor Sergio Patrón Costas y su esposa señora Sofía de Patrón ofrecieron una recepción en honor de los ingenieros y sus esposas que concurrieron a la Segunda Asamblea de A.L.A.F.

-- Por una breve temporada el martes se ausenta a Buenos Aires, el Embajador Argentino en Bolivia señor Sergio Patrón C.

-- El Consejero de la Embajada Americana y la señora de Fisher reunieron en un almuerzo a un grupo de amigos y relaciones diplomáticas.

-- El H. Cuerpo Diplomático presidido por el Decano Monseñor Carmine Rocco ofrecerá una Copa de Champagne en honor del Embajador de Colombia Dr. Alberto Díaz Luna y su esposa, señora Leonor G. de Díaz Luna, despidiéndolos por su próximo viaje a Bogotá.

-- Ayer el Embajador de Panamá, Lic. Rafael A. Rivera, el personal de dicha representación diplomática y el cónsul del país hermano hicieron oficiar una misa en el Templo de María Auxiliadora en memoria del señor Celso Loza.

OFICIALES.-

-- El Presidente de la Corporación Boliviana de Fomento Coronel Enrique Vargas G. y su esposa señora Adela Delós de Vargas ofrecieron una cena a un grupo de sus relaciones.

-- Retorna hoy de Trinidad, el Ministro de Economía Nacional Lic. Rolando Pardo Rojas.

REUNIONES.-

-- La promoción del Colegio Panamerican Institute ofreció una Copa de Champagne en honor del padrino de la Promoción señor Porfirio Díaz Machicado.

-- Amigas de la señorita Amalia Díaz Romero le ofrecerán un té, despidiéndola de su vida de soltera.

-- El Coronel Roberto Pol y su esposa señora Graciela R. de Pol ofrecieron un almuerzo en honor de un grupo de sus relaciones.

-- Los directivos del Club Ingavi ofrecieron ayer una parrillada en el Colegio La Salle de La Florida, conmemorando el XXXI aniversario de su fundación.

-- Los exalumnos del Colegio Don Bosco se reunieron ayer en una fiesta de camaradería, con motivo de la llegada del señor José Taboada, presidente Internacional de los Exalumnos del mencionado establecimiento.

CUMPLEAÑOS

-- La señorita Cecilia del Pozo reunirá el martes a un grupo de amigas, celebrando su cumpleaños.

FIESTA ESTUDIANTIL.-

-- I.B.E.A.S. ofrecerá hoy una fiesta estudiantil en su sede de la Av. Arce a horas 18 y 30. Se invita a todos los estudiantes concurrir a esta reunión.

ENFERMOS.-

-- Fue sometido a una operación quirúrgica en la Clínica Boston el niño Luis Fernando Alexander Bailey.

VIAJEROS.-

-- Viajó a Estados Unidos el señor Irving Tragen, Director de U.S.A.I.D.

La Srta. María Teresa Céspedes M., cumple 18 años. Con este motivo sus padres ofrecerán una fiesta en su domicilio de la Av. Perú, en la tarde de hoy.

Bachiller

La señorita María Teresa Aliaga Marzana egresó bachiller del Colegio Lourdes con las más altas calificaciones, habiendo sido merecedora a las medallas de oro, premio de Excelencia, doce años de asistencia al Colegio, premio de aplicación durante los 12 años, otorgados por la Dirección del Colegio y la Asociación de Padres de Familia, más un premio especial donado por el Centro de Exalumnas de la "Promoción 1941" siendo por esto abanderada del Establecimiento, tanto en Primaria como en Secundaria.

Bachiller

SRTA. NORMA J. SALINAS BURGOS, recientemente egresada del Instituto "Nuestra Señora de Lourdes" de la ciudad de Cochabamba, como secretaria Bilingüe, habiéndose distinguido honoríficamente en Redacción en Castellano e Inglés, caligrafía y dactilografía.

Bachiller

Sr. RODOLFO SEJAS E., el día 5 del pte. mes en acto especial se graduó de Bachiller en Humanidades, continuará estudios en la Facultad de Ingeniería. Con este motivo, sus Padres y Padrinos ofrecieron una Recepción Social, habiendo terminado con un Baile en el Club de La Paz en honor de la Promoción del Colegio "DON BOSCO 1966".

El personal de empleados y obreros de la Fábrica de Sombreros BORLINO, a la memoria del que en vida fue:

† Sr. Don JOSE SENNECA CARFORA
(Q.E.P.D.)

Invitan a sus familiares, amistades, personas piadosas, y muy especialmente a la Colonia Italiana, se dignen asistir a la Misa de requiem, que se celebrará por el alma del extinto, el día 21 del presente mes, a hrs. 12, en el Templo de María Auxiliadora (Colegio Don Bosco), recordando el primer año de su sensible fallecimiento.

Quedarán muy agradecidos por sus asistencia de piedad cristiana.

La Paz, Noviembre de 1966.

El esposo Jorge Frías Baldivia y la familia de la que en vida fue Señora:

† Doña KETTY CORNEJO DE FRIAS B.
(Q.E.P.D.)

Ruegan a sus parientes, amigos, personas piadosas y en especial a la Asociación de Beneméritos Cívico Fraterna "Tres Pasos al Frente", se dignen concurrir a la misa que recordando el mes de su sensible fallecimiento, mandarán a oficiar el día 21 de los corrientes a horas 11 y 30 en la Iglesia de los Padres Carmelitas.

Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.

El duelo se despide por tarjeta.

La esposa Betty Monje v. de Quiroga, la hermana, Dora Q. de Pinell, los hermanos políticos, Dr. Luis Pinell del C., Elvira de Pino, Augusto Pino, Hector Arduz y demás familia del que en vida fue ejemplar esposo señor

† DON HUMBERTO QUIROGA E.
(Q.E.P.D.)

Ruegan a sus parientes, amigos y personas piadosas, se dignen asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto y recordando el mes de su llorado fallecimiento, se mandará oficiar el día de mañana lunes 21 del presente mes a horas 10.30 a.m. en el templo de La Merced (Mercado de Flores).
Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Rogad a Dios por el eterno descanso del alma, de la que fue en vida ejemplar madre

† Sra. HERCILIA RUIZ v. de MEDINA
(Q.E.P.D.)

General Antonio Medina Ruiz, Cristina, Luis, Hugo y Zaida Medina Ruiz hijos, Irma Fortún de Medina, Humberto Benguria A. Maritza Terrazas de Medina, Luz Salinas de Medina, Raúl Paiza M. hijos políticos; María Medina I. v. de Velasco hermana política, los primos, sobrinos, nietos, bisnietos y demás familia, ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa que en memoria, del alma de la extinta y recordando los 8 días de su llorado fallecimiento, mandarán a oficiar en el templo de María Auxiliadora el día lunes 21 de noviembre a hrs. 11 a.m.

Agradecen su cristiana concurrencia. El duelo se recibe en la puerta del templo.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica y la Bendición Papal, ha dejado de existir el que en vida fue ex-combatiente de la Guerra del Chaco

† Sr. Don JOSE BUSTAMANTE PARDO
(Q.E.P.D.)

Pastora Rojas vda. de Bustamante, esposa. Carlos Gutiérrez, René, Esberto Bustamante, hijos. Victor y Miguel, hermanos ausentes. Carmen y Yolanda, hijas políticas. Nicolás Rojas y Avelina R. de Ayra, hermanos políticos (ausentes), los tíos, primos, sobrinos, nietos y demás familiares, ruegan a los ex-combatientes de la Guerra del Chaco, Asociación Central de Mineros Rentistas, amigos y personas piadosas, asistir a la traslación de los restos mortales del extinto al Cementerio General el día de hoy Domingo a horas 17.
El cortejo fúnebre partirá de la calle final Beni Nº 221. Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

En Santiago de Chile y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue ejemplar padre y esposo

† Don ABEL GOZALVEZ INDABURU

Julia Sologuren, esposa. Edmundo Gozálvez Sologuren, Elena Gozálvez S. y Marina Gozálvez S. de Salinas, hijos (ausente). Fausto Salinas Ruiz y Edith R. de Gozálvez, hijos políticos. Julio, Luis Gozálvez Indaburu y María Shara G. v. de Rivero, hermanos. Rosa y Carmela, sobrinas y demás familia del extinto, invitan a sus amigos, empleados del Banco Central de Bolivia, Club Naviana y personas piadosas, se dignen concurrir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los ocho días de su sensible fallecimiento, se mandará a oficiar en la Iglesia de la Compañía de Jesús el día lunes 21 de Noviembre a hs. 9 a.m.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Willy Serafín, Isaías Luis, Leonor, Chepa, Fito y Mary Paz Estrada Belmonte, hijos. Jeannet, Susana y Mari[illegible] Estrada, nietas, los hermanos, hermanos políticos, primos, sobrinos y demás deudos de la que en vida fue abnegada y [illegible]

† Dña. MARIA REMEDIOS BELMONTE v. de ESTRADA
(Q.E.P.D.

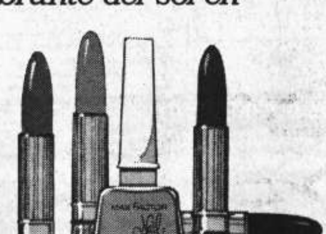
Ruegan a sus amistades, personas piadosas se dignen asistir a la misa de Réquiem que en sufragio del alma de la extinta y recordando su aniversario natal, se mandará oficiar en el Templo de San Juan de Dios el día lunes 21 de los corrientes a horas 10 a.m.
Su asistencia a este acto religioso, comprometerá la gratitud de la familia doliente.
El duelo se recibe por tarjeta.

Academia prof. de señoritas "Bolívar"
Promoción Vírgen de Copacabana 1966

De pie: Victoria Chávez, Elizabeth N., Rodríguez B., María López D., Felipa Claure V., Angélica Gutiérrez Ch., Ana Salvatierra J. Sentadas: Gloria Aparicio V., Josefina Kooch B., Zaida Bolaños M., Delia de Suárez (Directora), Arminda Tejada G., Alicia Bizabriel G., Sara Puma M., (ausente).

Max Factor
capta el brillo deslumbrante del sol en

California Sun Glosses



(California y el Sol)

Qué maravilla! La luz del sol convertida en color—por Max Factor! Sol de California...vibrante fulgor para sus labios y uñas.

Lápiz Labial Ultralucent Creme y esmalte de uñas Nail Satin, en iridiscentes tonos: Laguna Peach (melocotón), Capistrano Pink (rosado) y California Coral (coral).

Además, algo ultra-nuevo: Barbary Gold para dar a sus labios un sobre-toque de dorada iridiscencia, y Top Gloss...el super-brillo para sus uñas.

OBTIENE EXITO UNA EXPOSICION

Continúa siendo muy visitada la Exposición de la Academia "Francia". Este importante establecimiento se halla dirigido por la conocida educadora señorita Elizabeth Loza. El numeroso público que visita tiene oportunidad de comprobar el esforzado trabajo de las alumnas, pues, allí se exhiben prendas de vestir, según los cursos donde se confeccionaron, es decir, desde la obra más sencilla hasta los trajes de fiesta y de novia.

En lo relativo a bordados se presentan trabajos artísticos.

Continúa crítica la situación en el Delta del Río Po, Italia

PORTO TOLLE (ITALIA), 19 (AFP).- La situación sigue siendo crítica en el delta del río Po, aunque ha vuelto el buen tiempo y la esperanza va renaciendo entre los aldeanos amenazados por el mar y cuya evacuación se prosiguió hoy.

El delta del Po es hoy un inmenso lago de agua salada, en cuya cuperficie aparecen algunos islotes rodeados por las aguas del Adriático, que empujadas por un fuerte viento han ido inundando durante 48 horas estas fértiles tierras.

Gracias al retorno del buen tiempo, los habitantes de las aldeas de Cassella, Gnocchetta, Borghetto y Santa Giulia, abandonaron hoy con serenidad y ordenadamente sus casas, mientras los ingenieros de trabajos públicos y unidades del Ejército trabajaban para reforzar los diques y para cerrar las brechas que el mar ha abierto en las frágiles barreras protectoras.

Para ello, algunas barcazas, cargadas con pesados bloques de piedra, han sido hundidas a ambos lados de la brecha que la marea ocasionó en el dique de Giarette, antes de inundar Scardovari y Bonelli. Se confía en que, aunque no se llegue a cerrar por completo la abertura, por lo menos se podrá frenar el empuje de las aguas.

Hoy en día, las mareas del Adriático constituyen un peligro mucho mayor que las crecidas del Po, el cual, hasta ahora no se ha salido de madre. Los damnificados consideran que debe estudiarse nuevamente todo el sistema de protección del delta y dicen con amargura: "los holandeses no temen ahora al mar del norte ¿Por qué no se sigue su ejemplo? No cabe duda que su experiencia puede sernos útil en el fallo del Po. ¿Qué esperan para hacer algo que evite estas catástrofes?".

El problema es humano y económico. Humano porque hay que oponerse al éxodo que sigue a cada inundación, dice la gente afincada en la región. Porto Tolle, por ejemplo, tenía 25.000 habitantes hace 20 años y después de la inundación de 1951 ya no llega a 12.000. Se preve que su población se reducirá a la mitad tras la presente catástrofe. La única forma de impedir el éxodo es proporcionar seguridad a los habitantes.

El problema es también económico porque esta región está considerada como uno de los graneros de Italia gracias al cultivo del maíz y del trigo. Actualmente, casi 10.000 hectáreas desaparecen bajo dos metros de agua marina. Será necesario expulsar esta agua salada, inundar nuevamente las tierras con agua dulce, para purificarlas. Estos trabajos durarán por lo menos dos años, durante los cuales la agricultura tendrá que ser abandonada.

Estas tareas gigantescas que tendrán que emprender los habitantes que regresen, no les inquietan mayormente. Lo que temen en realidad es que en la próxima crecida del Po o en la próxima marea, se repita lo mismo y vuelvan a tener tan grandes pérdidas como las que experimentan hoy. Por eso, puede creerse que los habitantes de la región no iniciarán tan importantes trabajos hasta que las autoridades les hayan proporcionado la seguridad que desean.

Eso es lo que dicen los "enérgicos" de Porto Tolle (unos 3.000 aproximadamente) que se han negado a abandonar sus casas a pesar de las condiciones de vida, completamente primitivas, en las que tienen que vivir, sin calefacción, sin agua corriente, y con un abastecimiento muy problemático.

FINALIZO HUELGA DE ESTUDIANTES EN CORDOBA, AYER

CORDOBA, ARGENTINA, 19 (AFP).- Nueve mil estudiantes de la universidad de Córdoba dieron fin a la huelga que habían emprendido en Septiembre pasado para protestar contra la supresión de la autonomía universitaria por el Gobierno del General Juan Carlos Onganía.

CONFEDERACION MEDICA SINDICAL DE BOLIVIA

CONFERENCIA DE SECRETARIOS GENERALES

Se cita a los Secretarios Generales de todas las Federaciones Médicas del país a la Conferencia consultiva que se llevará a cab en la ciudad de La Paz el día miércoles 23 de Noviembre de 196 con el objeto de recibir instrucciones sobre la organización de la Cooperativas Médicas.

El Comité Ejecutivo

La Paz, 19 de Noviembre de 1966.

LOS CHICOS LAS CHICAS

¡Y toda la alegría de la Juventud!

¡Todo el mundo baila y canta!

LOS ERMITAÑOS DE HERMAN

SAM el SHAM y los FARAONES

Connie Francis popular cantante y actriz

Harve Presnell (Galán de "Molly Brown")

METRO-GOLDWYN-MAYER presenta

Cuando ELLOS y ELLAS se conocen ("WHEN THE BOYS MEET THE GIRLS")

METROCOLOR

estrellas CONNIE FRANCIS HARVE PRESNELL SAM el SHAM y los FARAONES LIBERACE LOUIS ARMSTRONG

además: SUE ANE LANGDON · FRED CLARK · FRANK FAYLEN · JOBY BAKER

presentación especial de LOS ERMITAÑOS DE HERMAN

argumento cinematográfico: Director: Productor: ROBERT E. KENT · ALVIN GANZER · SAM KATZMAN

UNA PRODUCCION FOUR LEAF en PANAVISION

Liberace "Aruba Liberace"

Louis Armstrong "Throw It Out Your Mind"

Obtenga la música original en Discos M-G-M

Cines Unidos

MIERCOLES ESTRENO "MONJE CAMPERO"

Sin precedentes - Sensacional Estreno!

PRODUCCIONES ZACARIAS S. A. presenta

LUIS AGUILAR JUAN SIN MIEDO · ANTONIO AGUILAR JUAN COLORADO · JAVIER SOLIS JUAN PISTOLAS · NARCISO BUSQUETS JUAN CHARRASQUEADO

ALMA DELIA FUENTES

LOS CUATRO JUANES

DIRIGIDO POR MIGUEL ZACARIAS

ARGUMENTO Y GUION ALFREDO ZACARIAS

FOTOGRAFIA GABRIEL FIGUEROA

MUSICA MANUEL ESPERON

CON OFELIA MONTESCO · ROSARIO GALVEZ · GRACIELA LARA · CONRADO CORTES

PELMEX

LOS CUATRO ASES DE LA CANCION INTERNACIONAL POR PRIMERA VEZ REUNIDOS, EN UNA EMOCIONANTE PELICULA DE AVENTURAS Y ROMANCE...

Próximo MARTES Cine EBRO

En gigante doble con: "VALIENTE" Tarde de toros es Muerte o gloria...

¿MORAL? ¿INMORAL?

PERO ESTARA SEGURO DE QUE ESTA EXCEPCIONAL PELICULA ES UN RETO A LA HIPOCRESIA

¡UN PODEROSO GRITO DE ALERTA A NUESTRAS ADOLESCENTES!

MITAD - ángeles...! - demonios...!

ADOLESCENTES PERVERSAS

DIJO ANTHONY QUINN: "DURANTE MI ESTANCIA EN GRECIA VI EL FILM Y ES BRILLANTEMENTE SENSACIONAL!

DICE LA CRITICA: ...GRECIA NOS CONDENA TA con "ADOLESCENTES PERVERSAS"

32 SEMANAS EN NEW YORK

46 SEMANAS EN JONIO

AÑO Y MEDIO EN BERL

Solamente en funciones de Tanda y No

¿QUE VALOR TENIA PARA AQUELLOS HOMBRES LA SONRISA DE AQUEL NIÑO?

alerta en el Cielo

PASCUAL CALVO-VILA

LUIS CESAR AMADORI

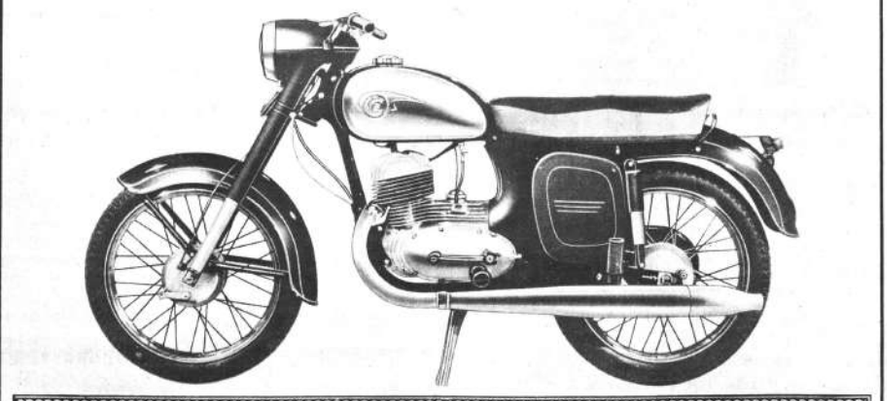
MARIO MORAN

SOLAMENTE EN FUNCIONES DE MATINEE

PRONTO ESTUPENDO ESTRENO CINE LA P

Distribuye "PELMEX" S. A.

APROVECHE LA GRAN OFERTA SKOBOL



Por la compra de una MOTOCICLETA LE REGALAMOS UN CASCO

JAWA

OFERTA ESPECIAL válida desde el 15 de Noviembre hasta el 31 de Diciembre.

Créditos de 18 meses SIN RECARGOS

SKOBOL S.A. Calle Potosí 862, Telf. 25102, Casilla 2479, La Paz

MONUMENTAL ESTRENO EXCLUSIV

Pasiones incontenibles...

Tormentos que rebasan el límite de lo brutal y sádico

Frente a la valentía de un hombre inmortal!

PROXIMO MIERCOLE "CINE PARIS"

SU TEMIBLE ESPADA DESAFIO EL PODER del CESAR

MARK FOREST

MACISTE, GLADIADOR DE SPARTA

MARILU TOLO · ELISABETH FANTI · ROBERT HUNDAR · PETER WHITE

EASTMANCOLOR · TECHNISCOPE

Presenta: Distribuidora Cinematográfica "Copacabana" S.R.L.

Hoy Cines

SCALA Tel. 23535
Ayacucho 320

Matinal EL MATASANOS con Jerry Lewis Matinée hs. 14.50 p.m. Tanda hs. 18.20 p.m. Noche hs. 22.00 p.m. 55 DIAS EN PEKIN con Charlton Heston, Ava Gardner y David Niven; además Noticioso Nacional BOLIVIA INSOLITA. Precios Matinal 1.60 y 2.10 Matinée 8.10 y 10.10 Tanda y Noche 8.30 y 10.30

LA PAZ Tel. 23842
Ayacucho

Matinal RIO CONCHOS Matinée LUNA DE MIEL Tanda y Noche LA CALDERA DEL DIABLO (sólo para mayores de 18 años) además Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Precios Matinal 1.60 Matinée 3.10 Tanda y Noche 3.80

MIRAFLORES
Díaz Romero

Matinal doble HISTORIA DE BIENVENIDO y TEXANO Matinée doble GOLIAT CONTRA LOS ESCLAVOS DEL PRINCIPE - BUENAS NOCHES BUENAS AIRES Tanda BUENAS NOCHES BUENOS AIRES Noche doble FRENESI DE VERANO y BUENAS NOCHES BUENOS AIRES. Precios Matinal 1.10 Matinée 2.60 Tanda y Noche 3.20

6 DE AGOSTO Tel. 23829
Av. 6 de Agosto 2284

Matinal en tecnicolor LAS 7 ESPADAS DEL VENGADOR Matinée, Tanda y Noche SOCORRO. Actualidades mundiales No. 46. Precios Matinée 3.10 y 3.60 Tanda y Noche 3.80 y 4.30

ABAROA Tel. 10252
Sagárnaga 326

Matinal doble LOS PUENTES DEL INFIERNO y MIENTRAS SOPLA EL VIENTO. Matinée doble A CAZA DEL RINOCERONTE y LOS GUERREROS DE ENEAS Tanda y Noche (sólo para mayores de 18 años BAUTISMO DE FUEGO y LOS GUERREROS DE ENEAS. Precios Matinée 1.60 y 2.60 Tanda y Noche 1.60 y 2.70

ARTE LTDA. Ayacucho 325, Telf. 23804

¡55 DIAS QUE ESTREMECIERON A UN SIGLO!
SAMUEL BRONSTON presents
CHARLTON HESTON · AVA GARDNER · DAVID NIVEN
55 DIAS EN PEKIN

PARIS Tel. 29704
Plaza Murillo

Matinal NI SANGRE NI ARENA con Cantinflas Matinée, Tanda y Noche UNA PISTOLA PARA RINGO con Montgomery Wood. Precios Matinal 1.10 Matinée 3.10 Tanda y Noche 3.20

AVENIDA Tel. 25409
Av. Saavedra 1963

Matinal LOS HIJOS DEL TRUENO con Mark Forrest. Matinée, Tanda y Noche SOCORRO con los Beatles. Precios Matinal 1.00 - 0,50 Matinée 2.50 - 2.00 y T. y N. 3.00 2.00

BOLIVAR Tel. 25051
Plaza Venezuela

Matinal BLANCA NIEVES Y LOS 3 CHIFLADOS en tecnicolor Matinée, Tanda y Noche THARUS HIJO DE ATILA con John Turner. Precios Matinal 1.00 - 0,50 Matinée 2.70 - 2.20 T. y N. 3.20 2.20

MONJE CAMPERO Tel. 23333
El Prado

Matinal EL CLUB DEL CLAN Palito Ortega. Matinée, Tanda y Noche LAS HILANDERAS DE LA LUNA, éxito de Walt Disney con Haley Mills y Eli Wallach. Precios luneta Matinée 3, alta 2.50 Tanda y Noche 3.50 y 3.

MURILLO Tel. 11647
Rodríguez - Linares

Matinal ROBINSON CRUSOE EN MARTE y RODAN, a color. Matinée EL VIAJE INCREIBLE de Walt Disney y SOLIMANO, EL CONQUISTADOR INVENCIBLE, Edmund Purdom Tanda LOS REYES DEL SOL con Yul Brynner y George Chakiris. Noche doble EL VIAJE INCREIBLE y SOLIMANO, EL CONQUISTADOR INVENCIBLE. Precios luneta 2.50, galería 1.50

EBRO Tel. 22026
Jenaro Sanjinés 559

Matinal doble CASCABELITO a colores y PISTOLAS DE LA FRONTERA, color, con Robert Taylor. Matinée, Tanda y Noche dobles LA VIDA DE PEDRO INFANTE y CADA OVEJA CON SU PAREJA con Fernando Casanova y Demetrio González. Precios luneta Matinée 2.60 alta 1.60 Tanda y Noche 3.20 y 1.60

ESMERALDA Tel. 25575
Calle Santa Cruz 434

Matinal, función doble, LA REVANCHA DE FRANKESTEIN y TARZAN EL MAGNIFICO en colores. Matinée, Tanda y Noche; funciones dobles: DINGAKA con Stanley Baker y PARA ATRAPAR A UN ESPIA con Robert Vaughn en colores. Precios Matinal 1.20 Matinée 2.20 Tanda y Noche 2.70

ILLIMANI Tel. 12755
Villa Victoria

Matinal NORMAL RECLUTA y cortos 1ra. Matinée LOS TRES SARGENTOS, 2da. Matinée doble LOS LANCEROS NEGROS - URSUS Y EL TORO, Tanda doble LOS TRES SARGENTOS y URSUS Y EL TORO Noche doble ORGIA DE SANGRE y UN HOMBRE EN LA RED. Precios Matinal 0,50 Matinée 1.00 Tanda y Noche 1.50

UNIVERSO Tel. 12660
Av. Pando 255

Matinal EL BESO DEL VAMPIRO Matinée, Tanda y Noche LA CASA DE TE DE LA LUNA DE AGOSTO con Marlon Brando y Glenn Ford. Precios Matinal 1.60 Matinée platea 3.10 mezzanine 3.60 Tanda y Noche platea 3.80 mezzanine 4.30

ROXY Tel. 25442
Comercio 853

Matinal EL HIJO DEL CORSARIO ROJO. Matinée ATACA LA MUJER DE 15 MTS. y LA FURIA DE AQUILES. Tanda y Noche LA PANDILLA PURPURA y LA FURIA DE AQUILES. Precios Matinal 0.90 Matinée 2.60 Tanda y Noche 2.70

SAN CALIXTO
Pichincha

Matinal doble GITANA TENIAS QUE SER - EL SEÑOR TORMENTA. Matinée hs. 14,30 y Noche hrs. 21,30 EL GALLO DE ORO con Lucha Villa COMO DOS GOTAS DE AGUA con Pili y Mili Tanda doble hrs. 18. EL GALLO DE ORO con Lucha Villa VENDAVAL EN JAMAICA con Anthony Quinn. Luneta 0,85, galería 0,60 Matinée, Tanda y Noche luneta 2.10 galería 1.60

VARIEDADES Tel. 24071
Almirante Grau 898

Matinal doble DOS PARES DE MELLIZOS con el Gordo y el Flaco y LOS FUGITIVOS DEL ZARAHAIN con Yul Brynner y en colores Matinée, Tanda y Noche programas dobles LO QUE NO SE PERDONA en tecnicolor, con Burt Lancaster y además la super producción APOCALIPSIS DE RIO AMARILLO. Precios de las entradas Matinal 1.00 Matinée, Tanda y Noche 2.50

MEXICO Tel. 26867
Av. Montes 619

Matinal doble a hs. 10.15 ALLA EN EL LEJANO OESTE con Laurel y Hardy y LOS DIEZ GLADIADORES Matinée hs. 15; Tanda hs. 18.30; Noche dobles LA CONQUISTA DEL OESTE; película de cinerama en tecnicolor y DIBUJOS ANIMADOS. Precios Matinal 1.- y 0.50 M.T. y N. 3 y 2.

TESLA Teléfono 23803
Calle Colón

Matinal LOS PRIMEROS EN LA LUNA Matinée en tecnicolor MONSIEUR COGNAC, con Tony Curtis Tanda y Noche tecnicolor MIL ROSTROS TIENE EL AMOR con Lana Turner. Precios Matinal platea 1.50, mezzanine 2.00; Matinée 3 mezzanine 3.50 Tanda y Noche platea 3.50 mezzanine 4.

MIGNON Tel. 25144
Chuquisaca 546

Matinal doble en PERSEO EL INVENCIBLE y LA FLECHA DE ORO Matinée doble LOS PRIMEROS EN LA LUNA y JASON Y LOS ARGONAUTAS. Tanda y Noche LA LEONA y la BURRERITA DE IPACARAI con Isabel Sarli. Precios Matinal platea 0.80, galería 0,50 Matinée, Tanda y Noche platea 2, galería 1.50

COLON Tel. 23477
General Gonzales

Matinal SANTO CONTRA EL ESTRANGULADOR y LA CASA DE LOS ESPANTOS. Matinée y Tanda YO EL VALIENTE y DUELO DE PISTOLEROS con Julio Aldama. Noche UNA MUJER SIN PRECIO y DUELO DE PISTOLEROS Matinal luneta 1.00, alta 0,60

TRIANON Tel. 21320
Plaza Murillo

Matinal ZORRO VENGADOR y EN PELIGRO DE MUERTE desde las 14 horas; ME HA GUSTADO UN HOMBRE con Tere Velásquez y Julio Alemán

LA SALLE
Calle Loayza

Matinée EL ESPADACHIN DE SIENA con Stewart Granger y Sylva Koscina, además programa de cortos y últimos noticiaros. Precios 2.20 y 1.70

LUX
Av. Entre Ríos 999

Matinée programa doble EL TERROR DE LA FRONTERA y ROBO AL TREN CORREO Matinée VALIENTE y EL RESCATE, Tanda VALIENTE y FRENTE AL DESTINO Noche FRENTE AL DESTINO y EL RESCATE. Precios Matinal 0,80, alta 0,50 Matinée 1 Tanda y Noche 2.10 y 1.60

AMERICA

Matinal EL QUINTETO DE MUERTE y COMICAS. Entrada 0,70 Matinée, Tanda y Noche S BA - SAMAR. Entrada M.T. 1.50

MUNDIAL

Matinal LA MARCA DEL GALAN con Julio Alemán UN T A TODO DAR, con Javier S Matinée, Tanda y Noche NOSCEN LAS INTOCABLES - INVASORES

IMPERIO Tel. 10451
Gallardo Segurola 985

Matinal doble ARTICO SALVA Y COMANCHES DEL ARC AMOREO Matinée, Tanda y No dobles EL GIGANTE DE METROPOLIS y EL GRINGO. Precios 1,50

Gozosa exaltación de la simple y maravillosa dicha de amar...
ADORADO JOHN

¡CON EL FUSIL EN LA MANO Y MUCHO CORAJE EN EL PECHO, PELEABA COMO UN HEROE SIN DEJAR DE ODIAR LA GUERRA!
OTRA GRANDIOSA PRODUCCION SOBRE LA GUERRA DE SECESION!
TECHNICOLOR®
GRAN SUCESO DE DISTRIBUIDORA Andina S.A
JAMES STEWART
"PARAISO PERDIDO"
DOUG McCLURE · GLENN CORBETT
PATRICK WAYNE · KATHARINE ROSS
ROSEMARY FORSYTH
MARTES 22
Cine
"6 DE AGOSTO"

PASE USTED, NO SEÑOR, PASE USTED
(tanta cortesía para matarse)

Y SALIERON VENCEDORES GRACIAS A LA PERICIA AVIONISTICA DE CANTINFLAS

INBECIL, POR TI CASI NOS MATAMOS!
DICE CANTINFLAS A SU COPILOTO. EL MUY TARADO PENSO QUE ESTABA EN UN AUTO.

MIERCOLES 23
La comedia cómica más asombrosa y grande de todos los tiempos!
ESTRENO
Jack LEMMON . Tony CURTIS . Natalie WOOD . Peter FALK

DE NUEVA YORK A PARIS EN LA COMPETENCIA MAS DESAFORADA DE VELOCIDAD AUTOMOVILISTICA!
LA CARRERA DEL SIGLO
PERIPECIAS INENARRABLES... TRUCOS Y VILLANIAS... LA LUCHA ENTRE EL BIEN Y EL MAL... RISA A SOSTENIDA CARCAJADA!
CINE UNIVERSO
Film de WARNER Bros. en TECHNICOLOR
Selección Dist. por "Consorcio CINEMATOGRAFICO DE BOLIVIA"

"A volar joven" la película de l
mil carcajadas, martes ! Cine "Te

Finaliza segunda fase del Torneo Boliviano

"31"-SAN JOSE Y BOLIVAR-MAESTRANZA EN PROGRAMA

Esta tarde, en el estadio Hernando Siles, finalizará la segunda fase del torneo profesional boliviano, en la serie "A", con dos encuentros.

A primera hora, 31 de Octubre, equipo ya clasificado para la final, enfrentará a San José que alberga una remota posibilidad de ingresar a la última etapa del certamen. El equipo de la "COMIBOL" hará reaparecer en su linea defensiva a Larrazábal y Cayo que fueron suspendidos por un partdo. San José es posible que presente el mismo equipo que el jueves venció a Unión Maestranza. Este cotejo será dirigido por Alberto Albornoz, colaborado por Alberto Daza y Lucio Claros, todos de la Asociación de Cochabamba.

El partido de fondo estará a cargo de Bolívar y Unión Maestranza. El plantel "académico" estará a la expectativa de lo que pueda pasar en el primer match. De ganar San José, Bolívar con solo empatar habrá conseguido su clasificación.

El encuentro de fondo será controlado por Arturo Ortubé, colaborado por Tomás Antruejo y Mario Salinas.

La jornada de esta tarde promete ser interesante, dada la rivalidad que han ido demostrando los planteles de Bolívar y Maestranza y la necesidad de puntos para San José.

BUSCA CLASIFICARSE.- El campeón paceño buscará hoy su clasificación para la ronda final del torneo nacional. Su rival de esta tarde, Unión Maestranza de Viacha, siempre ha resultado peligroso para sus aspiraciones.

La Paz venció a Tarija por Torneo Nl. de Basket

Cochabamba (19) ESPECIAL.- La Paz consiguió una nueva victoria esta noche frente al equipo de Tarija,por 44 a 36 en la tercera fecha del Campeonato Nacional Extraordinario de Basket masculino.

La primera etapa finalizó 24 a 15 favorable al conjunto de Tarija.

En los otros partidos se registraron los siguientes resultados. Santa Cruz 76 - Quillacollo 53; Cochabamba 57 - Huanuni 40.

La jornada de mañana tiene un partido de mucha importancia para las posibilidades del equipo paceño, enfrentará al representativo de Santa Cruz en el encuentro de la jornada matinal.

El campeonato finalizará mañana con el encuentro entre los seleccionados de La Paz y Cochabamba.

CAE WILLIAMS.- El challenger, Cleveland Williams, cae en el segundo round despues de recibir una combinación de golpes de derecha e izquierda, por parte del campeón Cassius Clay que retuvo el título mundial de los pesados, con K.O. técnico en el tercer round (AP Wirephoto)

AILLON VIAJARA A CIUDAD DE MENDOZA

Roberto Aillón viajaría en los próximos días como "único observador" de la Federación Boliviana de Basketbol a la sede del Campeonato Sudamericano, la ciudad de Mendoza, con el propósito de seguir las alternativas de este importante evento del que estará ausente nuestro país por falta de recursos económicos.

Aillón viajará gracias a la colaboración del Gral. Alfredo Ovando C., quién ha prometido hacer realidad el viaje del popular Roberto a esa ciudad argentina, a fin de estudiar el estado actual del basketbol sudamericano.

BOLIVIA PERDIO EN ESGRIMA CON URUGUAY 14 A 2

.Lima, Nov. 19 (AFP) - Continuó disputándose hoy el Sexto Campeonato Sudamericano de Esgrima con la competencia de florete por equipos (caballeros), habiéndose registrado los siguientes resultados:

-Serie uno (integrada por Uruguay, Brasil y BOLIVIA) - Uruguay derrotó a Bolivia por catorce victorias a dos. El marcador oficial registró: Uruguay 10 y BOLIVIA dos, pero por el hecho de que el equipo boliviano cedió cuatro combates finalmente el resultado fue 14-2.

Individualmente, por el equipo de Uruguay: Varela, cuatro victorias, Nápoli, cuatro victorias, Veltroni, tres victorias y una derrota y Brando tres victorias y una derrota.

Por Bolivia, Rojas y Gonzales, una victoria cada uno y tres derrotas, Siles y López cuatro derrotas cada uno.

-Segunda serie (integrada por Argentina, Perú y Chile)- Argentina venció a Perú por 15-1, al ceder el equipo local siete combates.

Individualmente, por Argentina, Omar Vergara, cuatro victorias, Vanini, cuatro victorias, Saucedo, cuatro victorias y Espinar tres victorias y una derrota.

Por Perú: Araujo cuatro derrotas, Alarcón una victoria y tres derrotas, Cabrejos cuatro derrotas, Parua, cuatro derrotas.

MUNDIAL DE FUTBOL SERIA CADA 3 AÑOS

SEGUN PROYECTO SURGIDO EN REUNION DE ZURICH

.Zurich (Suiza), Nov. 18 (AFP)- Los comités ejecutivos de la UEFA. (Unión Europea de Fútbol Asociado), y la FIFA (Federación Internacional de Fútbol Asociado), se pronunciaron hoy por un intervalo de tres años entre los campeonatos mundiales de balompié, en lugar de cuatro años como hasta ahora.

El acuerdo fue adoptado en el transcurso de una reunión conjunta que ambos comités celebraron hoy en Zurich.

Un proyecto en ese sentido sera redactado para ser sometido a las federaciones europeas y a un congreso extraordinario de la UEFA.

Por otra parte, la UEFA, celebró también una sesión en la que adoptó las siguientes decisiones:

1. El proyecto de creación de un torneo del mercado común europeo fue rechazado, por considerar que una competición de ese tipo significaría una dualidad con las pruebas ya existentes.

2. La organización de torneo juniors de la UEFA de 1969 ha sido concedida a Alemania del Este, y la de 1970 a Escocia.

3. El cuarto curso para entrenadores tendrá lugar a fines de junio de 1967 en Zeist (Holanda) con la participación de entrenadores sudamericanos.

4. El mandato de Gustav Wiederkher (Suiza) como representante de la UEFA en el seno de la comisión de la copa mundial de la FIFA fue renovado. La presidencia "AD' Interim" de la comisión de juniors de la UEFA ha sido confiada a Zimermann (Alemania) y Powell (País de Gales) fue nombrado para el comité ejecutivo de la UEFA.

5. Adopción de un reglamento para un torneo de equipos nacionales de "esperanzas" (menos de 23 años) competición que se jugará según el sistema desafío.

6. La próxima reunión del comité tendrá lugar en Lisboa el 25 de mayo próximo.

Esta reunión, que fue presidida por Gustav Wiederkher, terminó con un intercambio de opiniones sobre las diferentes competiciones europeas que no se desarrollan todavía bajo el control de la UEFA.

DESTROYERS JUSTIFICA SU RETIRO DE TORNEO PROFESIONAL BOLIVIANO

.El Club Destroyers de Santa Cruz,justifica su retiro del torneo profesional boliviano, con esta nota dirigida al Consejo Central de la Asociación cruceña de Fútbol:

Santa Cruz 18 de Noviembre de 1966. Al señor Presidente y Miembros del Consejo Central de la Asociación Cruceña de Fútbol. Presente.

De nuestra consideración:

Es de conocimiento general la actuación de nuestro primer equipo de fútbol dentro del Torneo Profesional Boliviano, en cuyas confrontaciones hasta la fecha, ha demostrado diciplina absoluta.

Los acontecimientos registrados el día de ayer en nuestro propio estadio, con motivo del encuentro de revancha o desquite entre el Club Wilsterman de la ciudad de Cochabamba, nos ha dado el toque de alerta, mejor dicho nos ha señalado que no podemos seguir disputando este torneo por cuanto no hay garantías para nuestro equipo, pues no otra cosa ha significado la actuación en nuestra propia casa del equipo cochabambino de aquí mismo se nos ha ultrajado de hechos y de palabras por propios jugadores y algunos dirigentes, consumando hechos alevosos y fuera de toda corrección.

Aparte de haber recibido ultrajes nuestros propios jugadores, también han sido faltados al respeto los señores jueces del encuentro y las mismas autoridades de la ACF, por los mismos jugadores, repetimos del Club Wilsterman.

Queremos hacer notar que esta obedece también al ultraje inaudito que ha sido objeto el Club Oriente Petroleros por parte de personeros del Fútbol Nacional ya que ha jugado a dicho Club sin ninguna prueba contraria a la inscripción hecha ante ésta Asociación; y en forma solidaria tomamos ésta actitud de retirarnos definitivamente de éste Campeonato por la amistad y hermandad que une a [...] dos Clubs.

Estas razones poderosas [...] piden continuar en este [...] es por la que comunicamos [...] Consejo Gentral para fines [...] guientes.

Con éste motivo saluda[mos a] Uds. con nuestras atentas [y dis]tinguidas consideraciones.

Fdo. Alejandro Carras[co] Presidente; Eduardo Daza [...] General; Orlando Núñez, [...]

Racing juega esta tarde con Gimnasia y Esgrima

.Buenos Aires 19 (AP) - Racing aguarda confiado su partido de mañana contra Gimnasia y Esgrima en la ciudad de La Plata, seguro de que lograran al menos un empate que le permita quedar consagrado campeón de fútbol de la temporada 1966.

Racing lleva seis puntos de ventaja a River Plate cuando solo restan por jugarse tres fechas del torneo.

Por ende, un solo punto más que agregue Racing a su total y el título de campeón quedará en su poder.

River Plate visitará a Huracán en tanto qu Boca Juniors, ubicado tercero, será local frente a San Lorenzo de Almagro, que está en cuarta posición.

En el otro extremo de [la tabla] de posiciones, Okl[...] amenazados por el desc[enso, de]berán extremar sus es[fuerzos] frente a los equipos de [Rosario] Central y Newls Olds Bo[ys, res]pectivamente.

Anoche, en partido ade[lantado] Independiente y Estudiantes [empa]taron a 3-3.

Los partidos a jugarse [...] locales primero son:

Huracán-River Plate, Ar[gentinos] Juniors-Chacarita Juniors, [Ferro]carril Oeste-Banfield, [Rosario] Central-Quilmes, Colón-N[ewells] Olds Boys, Lanús-Velez Sa[rsfield], Platense-Atlanta, Boca J[uniors-] San Lorenzo de Almagro [y Gimna]sia y Esgrima Racing.

RADA.- Mediocampista que debió ser llamado a la pre-selección nacional por la forma en la que se está desempeñando en 31 de Octubre. Juega esta tarde.

Gimnasia venció a Universitario en Tarija por 52-38

Tarija, 19 (CORRESPONSAL).- El equipo basketbolístico de Gimnasia y Esgrima de La Paz se presentó para cumplir dos encuentros en esta ciudad.

En el primer partido venció a Universitario por 52 a 38, demostrando capacidad y juego de conjunto.

En el segundo partido enfrentaron a Deportivo Chaco Petrolero, encuentro que no terminó debido a determinación de los árbitros, por falta de luz.

El plantel de INSEF viajó a Bermejo donde cumplirá otras actuaciones.

CLUB THE STRONGEST
ASAMBLEA ORDINARIA

EL DIRECTORIO DEL CLUB THE STRONGEST, CITA A LOS SEÑORES SOCIOS DEL CLUB A LA ASAMBLEA ORDINARIA QUE SE REALIZARA EL DIA LUNES 21 DE NOVIEMBRE DE 1966, A Hs. 18 y 30 p.m., EN LA SECRETARIA PERMANENTE DE LA INSTITUCION, CALLE COMERCIO No. 1319, SUJETO AL SIGUIENTE ORDEN DEL DIA:

1o.- SEÑALAMIENTO DE LOS DIAS EN QUE SE EFECTUARAN LAS ELECCIONES, PARA LA RENOVACION DEL DIRECTORIO DEL CLUB QUE REGIRA SUS DESTINOS EN EL PERIODO 1966-1967.

2o.- CONCRETAR EL NUMERO DE VOCALES A ELEGIRSE.

3o.- DESIGNACION DEL MEDIADOR ELECTORAL Y JURADOS ELECTORALES.

LA PAZ, NOVIEMBRE DE 1966.

EL DIRECTORIO

Por ADOLFO COSTA DURELS

SALVEMOS EL PASADO

Bolivia y la Unesco

Prácticamente, Bolivia ha estado ausente de la UNESCO durante quince años. Quince años de retraso para ella y de adelanto para sus vecinos.

Por suerte, esta aflictiva situación se ha hallado milagrosamente modificada gracias a la autoridad y a la eficaz acción de la Junta de Gobierno. La eficacia y la acción directa de los Ministros de Relaciones Exteriores, Coronel Zenteno Anaya y de Educación, Coronel Bánzer Suárez, han permitido encauzar por caminos certeros la cooperación que Bolivia merece por parte de la UNESCO. La Delegación Permanente se abocó de inmediato, en perfecto acuerdo con los altos funcionarios de la Organización, al estudio de las modalidades de aquella cooperación.

Mas, antes de extenderse sobre este punto, creo útil, para la mejor comprensión de mis lectores, el fijar en breves rasgos la fisonomía de la UNESCO.

Esta Organización, con sede en París, destinada al desarrollo de la ciencia, de las artes y de la cultura, es hoy la más importante de todas aquellas mediante las cuales la Organización de las Naciones Unidas, con sede en Nueva York, ejerce su influencia a favor de la comprensión y de la concordia entre los pueblos. Exenta de toda actividad política, dedicada exclusivamente a fines culturales, no hay rama del saber humano que escape a sus investigaciones. Contando en su seno con un conjunto de expertos de nombradía mundia, la UNESCO está hoy en situación de atender todas las necesidades culturales de las naciones que la forman. Su presupuesto bienal excede de sesenta y dos millones de dólares.

Por lo pronto, dadas las dificultades sociales y económicas que Bolivia ha conocido entre 1952 y hoy, el programa de la colaboración entre nuestro país y la UNESCO, forzosamente modesto, abarca dos campos esenciales: 1o. el educativo y 2o. el cultural.

1.- A mediados de marzo del año en curso, el Director General Adjunto, Dr. Adiseshiah, encabezando una importante misión, se constituyó en La Paz. Allí, después de varias entrevistas con nuestros hombres competentes, llegó a firmar los acuerdos del 18 de Marzo, mediante los cuales quedó establecido para los años 1967/68 el programa de una colaboración detallada.

En aplicación de dichos acuerdos, hállase en la actualidad en nuestro país la misión pedagógica encabezada por el Profesor Emerson, destinada al desarrollo del planeamiento y de la orientación de la educación, tanto técnica como agrícola. La suma global prevista para la ayuda de la UNESCO durante el bienio de 1967/68 es de dólares americanos doscientos veintidós mil quinientos. (Es susceptible de ser aumentada en vista de los resultados obtenidos).

2o.- Lo novedoso es ahora la colaboración en el campo cultural. La UNESCO alentada por el éxito obtenido en el Salvamento de los monumentos egipcios de Abu Simbel, ha dispuesto un programa de asistencia técnica a todos los países que la requieran. Tan es así que el nuestro va a recibir, el 21 de Noviembre, la visita de una misión exploratoria compuesta de tres miembros, mundialmente conocidos en el dominio arqueológico y arquitectónico. Su estadía será de cuatro a cinco semanas. Se limitará al estudio de las labores actuales que con tanto éxito y tino desarrolla, bajo la dirección del Profesor Don Carlos Ponce Sanjinés, nuestro Centro de Investigaciones Arqueológicas, para fijar las modalidades futuras de una vasta ayuda técnica. Esto deberá correr a cargo de las entidades financieras que cooperan con las Naciones Unidas.

El afamado arquitecto holandés Dr. Van Vriés, visitará y estudiará los diversos monumentos de la época colonial que forman la riqueza histórica y arquitectural de Bolivia. Después de una inspección detenida de su estado, faccionará un programa de restauración que será presentado a la consideración del Gobierno de Bolivia y a las Autoridades competentes de la UNESCO.

Dicho informe está solamente destinado a fijar rumbos a las labores posteriores de la UNESCO, los cuales revisten tres aspectos que es preciso delinear.

a) Restauración progresiva de todos los monumentos y mansiones de la época colonial, tanto en lo exterior como en lo interior, para ponerlos al abrigo de futuros e irreparables deterioros, restableciéndolos a su estado original a fin de que revistan evidente atractivo para los turistas del futuro y sirvan de cimbel a la propaganda cultural del País. Los medios modernos de transporte aéreo permiten esperar que dentro de cinco o seis años las corrientes turísticas, estimuladas por una publicidad adecuada -prensa, T.V., radio- no se detendrán en Puno, sino que franquearán el Titicaca para esparcirse por todo Bolivia.

b) Después de franqueada la anterior etapa, empezará una segunda que correrá a cargo de las Naciones Unidas. Se trata del plan de valorización de un capital turístico que cuenta tres factores esenciales: los medios de transporte, los medios de alojamiento y la restauración del patrimonio monumental. Los mayores centros turísticos de los departamentos de La Paz, Potosí, Chuquisaca y Cochabamba no llenarían cumplidamente sus objetivos sin la construcción de una serie de hoteles o paraderos, tal como existen hoy en los Estados Unidos, España, Francia e Italia. El plan es ambicioso. Mas nunca es muy tarde para emprender ni muy temprano para perseverar.

Esta información sería incompleta si no añadiese que así encauzado y desarrollado el turismo en nuestro país, será en un futuro cercano fuente innegable de beneficios comerciales y una entrada creciente de divisas extranjeras.

Hago un llamado a mis compatriotas -intelectuales, estudiantes, maestros, autoridades municipales, hacendarias y económicas, para que coadyuven al desarrollo de un programa que necesitará de la vigilancia y del entusiasmo de todos para ser llevado a cabo dentro de un plazo de ocho a diez años. Si el país pone su confianza y su fe en la UNESCO, si goza de estabilidad política y si la juventud toma bajo su entusiasta amparo del desarrollo del programa que acabamos de iniciar, Tiawanacu será un polo de atracción mundial y los templos de Potosí y Chuquisaca, a la par que los palacios blasonados que evidencian en cada una de nuestras ciudades la sobrevivencia de los Conquistadores, atraerán miles de turistas.

Así lo ha comprendido el Perú, que ha gozado en estos últimos lustros de gobiernos estables e inteligentes. Nos lleva una delantera de diez años en la cooperación con la UNESCO; mas como Bolivia y el Perú forman una innegable unidad geográfica e histórica, lo que aproveche al uno aprovechará al otro. El culto a un pasado común enlazará a las dos fracciones del Alto Perú que el Mariscal de Santa Cruz, con una admirable clarividencia procuró reunificar. Si en lo político fracasó, nosotros, sus herederos espirituales, procuraremos vencer a la adversidad y a la incomprensión hermanando, bajo la égida de la UNESCO, a Bolivia y al Perú en esta cruzada de salvamento cultural. Es el único ejemplo de una obra que en lugar de vaciar las arcas fiscales acabará por llenarlas.

La Delegación Permanente de Bolivia ante la UNESCO, que ha hecho de esta cruzada la base principal de su labor, no escatimará esfuerzo alguno para que dicho objetivo sea alcanzado en breve plazo. Desde luego se hará un deber de informar, de vez en cuando, a la opinión pública de los progresos efectuados ya que este artículo es tan sólo un mero esbozo de una obra inmensa cuyos alcances aún no se pueden aquilatar.

Adolfo Costa du Rels

Apariencia de:

MARINA NUÑEZ DEL PRADO

Una máscara le cubría la nariz y la boca, un "lluchu" le protegía la cabeza respetando su moño, unos guantes cuidaban las manos, que manejaban diestramente el cincel, unos pantalones azules y tres "sweaters" la abrigaban del frío vesperal paceño y una mole granítica de Comanche iba tomando vida, mientras todo el ser de Marina Núñez del Prado decía: ¡Fiat!!!

Así terminaba Marina su jornada diaria aquel Martes que la entrevisté. Quién dijo que el éxito es fruto de la inspiración o regalo de los dioses. . .? Ella cree que es fruto del trabajo, la disciplina y la constancia. De lunes a viernes, trabaja desde las siete de la mañana hasta las 6 de la tarde; los sábados ofrece un "open house" a sus amigos a quienes invita "café" y el domingo sale a recorrer las cercanías paceñas en busca de piedras que después adquirirán vida al transformarse en cóndores o en Madonas aymaras.

- Paulo, ¿es desconocido para tí este mundo de las piedras. . .?
- No mucho, Marina, porque en mi carrera he entrevistado a muchos políticos. . .
- Ah, ésas son piedras preciosas. . .

Se ha escrito mucho sobre el arte de Marina Núñez del Prado. Lo han hecho críticos y personas entendidas. Todos están de acuerdo en que ella es una montaña nuestra cuya belleza y altura es reconocida en todo el mundo. Por ello, no incursionaré en ese terreno. Trataré de hacer una semblanza de la mujer, la de Marina, aquélla de los sombreros inverosímiles, aquélla de la mirada serena, aquélla de los ojos claros que no llegan a ser verdes, la de los peinados altos y los moños españoles, la boliviana más célebre y que habla con sus amigos cual si los célebres fueran ellos.

Marina habla suavemente. Parece que su voz discurriera sobre las aguas de un lago andino cristalino y terso. Hija del Gral. Guillermo Núñez del Prado y de la Sra. Sara Viscarra Calderón, nació en La Paz, ciudad que le da sus claridades y sus gredas y sus cerros por cuyas faldas ascienden indias con "guaguas" a la espalda, o descienden indios que arrean a sus llamas, "el animal más bello que ha visto la luz: la llama con cuello de retrato prerrafaelista y ojos de Madona", según decía Gabriela Mistral.

Marina, buscadora de piedras, fue avisada un día de que una, maravillosa y de gran tamaño, se hallaba en cierto paraje del Altiplano. Se fue allí y comprobó que le servía; el gran volumen de la piedra y el peso, hacían difícil su traslado hasta que consiguió el concurso de varias decenas de indígenas que tratarían de mover la mole hasta un camión. La operación iba a comenzar.

- "Marina", esta piedra no debe moverse, primero hay que adorarla, hay que "curarla", para después cortarla; es lo que manda la Pachamama.

El traslado fue postergado. El día fijado, Marina se presentó con aguardiente, coca, confites y mixtura. La ceremonia se realizó y la piedra fue "curada", pero también se "curaron" los campesinos y, ya ebrios, no tuvieron fuerzas para moverla. La piedra se quedó en piedra y Marina siguió recorriendo caminos buscando otras para tocarlas con su cincel mágico y darles vida y bautizarlas y lanzarlas al mundo con su firma y con su sopio.

"He comenzado a ser escultora antes de nacer, porque no recuerdo el instante del cual pudiera decir: allí empecé. De niña me expresaba con dibujos y hacía mis juguetes en arcilla. . ." Entre sus antecesores hay artistas; una revista de París, publicada en 1845, enseña una nota con referencia a tres niños bolivianos Núñez del Prado que ofrecían conciertos en la Ciudad Luz; uno de aquéllos ¡Gaspar- fue padre de Adranita aquella pianista que enloqueció de amor y, vestida de gasas, plumas y pieles, adornó la calle Comercio durante muchos años.

El padre de Marina, hombre de gran sensibilidad artística, quiso que aprendiera a caminar por las rutas de la música y ella se hizo amiga del piano y del violín. Fue en Sucre. Y también fue allí donde, a sus nueve años, se lanzó a la pintura. Abría la ventana que daba a la calle para que los niños que pasaban la vieran pintar. A los pocos minutos, pegados a la reja, había muchos rostros infantiles que Marina diestramente pintaba; los "llockallitas" de Sucre fueron sus primeros modelos. Al atardecer, hacía una exposición de sus retratos y su padre hacía de crítico.

Después del Colegio, la Academia de Bellas Artes. Su primer profesor de modelado fue don Alejandro Guardia y recuerda a Luis Bayá y André Sené, entre sus otros maestros y a Guillermo Viscarra Fabre y Roberto Prudencio como profesores de Historia del Arte. A sus veinte años, fue profesora de la Academia. Luego de presentar su primera exposición en el Club de La Paz, ella se preguntó si realmente valía.

- ¿Qué dijeron los críticos. . .?
- En nuestro país no hay críticos de arte, sólo hay amigos.

Y Marina se lanzó al encuentro de los críticos. Argentina, Uruguay y Perú gustaron de su arte, pero su meta era Estados Unidos.

Desconocida, sin amigos y sin dinero, llegó a Nueva York.

Allá por 1940, recorrió más de doscientas Galerías de Arte y no pudo hablar en ellas más que con el Secretario del Secretario del Director. No interesaba. Su nombre no era conocida. Un día leyó en un diario el anuncio de una Exposición de Arte Indio que se realizaría en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Era el instante preciso. Era la oportunidad. La oportunidad que unida al valor de un artista hacen el éxito de éste.

Marina se presentó vestida de india boliviana. Las puertas se abrieron a su exotismo. Se presentó como una princesa india y además artista. En un santiamén se vio rodeada de todos los pontífices del arte que pugnaban por conocerla, se interesaban por sus trabajos.

- Hay que presentarla al Director del Museo. . .
- Hay que presentarla al Director de esta Galería. . .
- Hay que presentarla a ese maestro de críticos. . .

Marina conoció en media hora a todas las personalidades artísticas de Nueva York. Y todas ellas fueron invitadas para conocer su obra en su taller.

Después de estos hechos, Marina recorrió triunfalmente, durante dos años, los Museos y Galerías de los Estados Unidos. Al cabo de ocho, ya no era aquélla que "no interesaba". Su nombre se había impuesto. Hoy expone en las mejores galerías de ese país, como la "World House" donde tiene una muestra permanente y una exposición personal (One Man Show) cada dos años.

Una vez ante una artista famosa llegóse un médico de mirar sombrío. Sufro -le dijo- un mal de soledad tan espantoso como esta palidez del rostro mío. Quería que Marina hiciera un retrato escultórico de su esposa.

- Muy bien, traiga a su esposa.
- Si la tuviera, no le pediría este trabajo. Ella ha muerto.
- Entonces, traiga sus fotografías o sus retratos.
- Si los tuviera, tampoco le encargaría esta obra. ¿Sería usted capaz de hacer lo que le pido sin haberla visto nunca y sin tener ningún modelo. . .?

Marina pensó ese instante que no hay nada imposible en este mundo y le respondió que sí. El hombre empezó a hablar durante horas de su esposa muerta, pintando con sus palabras los rasgos físicos y espirituales de ella. El médico, como en trance, dejó emocionado y dolorido, toda la descripción verbal de quien había amado mucho. Con sólo ese material, la artista aceptó el desafío y pidió al médico el plazo de un mes.

Largas jornadas. Fatigas sin cuento. Marina cerraba los ojos tratando de imaginar la estampa que le habían pintado con palabras. Rasgo por rasgo. Tarea inverosímil. Gesta solitaria. Artista sola en su universo sin poder preguntar a nadie. Conclusión de la primera etapa. Ansiedad de Marina.

- ¿Era así su esposa. . .?

El médico movió la cabeza y respondió que no se parecía. "¡No importa!" -dijo- Marina- siga usted hablando, sígame hablando horas o días, entre usted y yo encontraremos a su esposa. No hay nada imposible en este mundo.

- ¿Cómo era su boca. . .?
- Su boca era dulce y fácil de besarla.

Y Marina comenzó a buscar con sus lápices y sus pinceles cómo podría ser una boca dulce y fácil de besarla. ¿Cómo eran sus ojos. . .? Sus ojos cambiaban de color como el agua del mar. ¿Cómo miraban. . .? Acariciaban a ratos, preguntaban siempre y nunca lastimaban. Rasgo por rasgo. Gesto por gesto. Rompecabeza espiritual único en el mundo.

- ¡Es ella, siento que es ella, me está mirando. Usted la encontró para mí!!!

Marina se fue a Europa. Los itinerarios espirituales de Gabriela Mistral y de Marina Núñez del Prado se encontraron en un punto. Encuentro de dos estrellas en el espacio. Nunca se habían visto antes.

- Por fin te encuentro, Marina, llévame a tu estudio.

Gabriela se quedó cinco días en la casa de Marina viendo sus obras, mirándola trabajar, siendo testigo de sus milagros. Amistad de almas gigantes. La chilena y la boliviana geniales caminaron del brazo en París, en Nápoles y en otras ciudades enseñando su mensaje poético escrito y esculpido en idioma universal.

Marina cuenta que Gabriela muchas veces les decía (a Marina y Nilda): "Salgamos a dar un paseo". El paseo terminaba a las pocas calles, cuando Gabriela encontraba una librería y compraba todos los libros que veía sobre las flores y sobre la vida de los pájaros. Luego volvía a casa y cual si tuviera un Angel que le dictara, o un Arcángel que le anunciara que sería madre de los versos más divinos, Gabriela escribía sin descanso hasta llenar cuadernos y cuadernos.

Marina, amiga de Einstein, "el de la cabeza radiante y los ojos brillantes" a quien le gustaba oír de los indios de Bolivia, es también amiga de Picasso. Le conoció en París, en el Salón de Mayo que inauguraba él. Relata ella: "Entré al Salón y le vi con otros artistas. Miré a sus ojos, que son como los de un hipnotizador, y aparecí a su lado".

- ¡Picasso!
- ¿Quién eres tú. . .?
- Mi nombre no importa, no me conoces. . . soy Marina Núñez del Prado.
- Tú eres la que expones en el Petit Palais; tu país tiene que ser maravilloso, me voy a Bolivia. Ven a mi estudio y mañana vamos a charlar. . .

"Era una casona antigua, enorme. Las escaleras estaban bordeadas de pequeñas esculturas. Había palomas por todas partes, en los jardines y en las habitaciones. Picasso tenía un enorme estudio. . ."

Y Marina sigue desgranando sus recuerdos. Ya es tarde. Al pasar por su jardín, donde no se sabe si son más bellas las flores o las obras de Marina también plantadas en él, habla del amor con la misma serenidad y sencillez con que lo haría de cualquier otro tema. "No hé tenido tiempo para casarme. He amado intensamente, pero ese mundo es sólo para mí, es reservado. La vida me parece maravillosa, me emociona ver germinar una semilla o ver brotar una flor, o encontrar belleza en una piedra, a la vera de un río, o acariciar el guayacán. . ."

Ya es de noche. Marina cenará con Nilda. Después, por turno, una de ellas leerá para la otra un libro hasta que el cansancio cierre los párpados de Marina. Entonces, seguirá soñando con torsos, con madonas aymaras, con animales andinos. Sueños hechos de alabastro, de basalto y de ónix.

A lo lejos, la luna sobre los Andes. Y la voz de Rafael Alberto que canta para Marina:

"Sueño de la madera;
el guayacán se amansa y se emociona;
ya es ternura aldeana,
espíritu de nube mensajera,
mujer desnuda o celestial Madona,
vetas dulces de sangre boliviana".

PAULOVICH

PRESENCIA LITERARIA

Director: JUAN QUIROS — Casilla # 1913

La Paz, Bolivia, 20 de Noviembre de 1966

ELOGIO DE LA ENFERMERA NEGRA

LA GRACIA y el misterio
de la manigua edénica, tenía,
la Niña Negra.

Era su piel de color plata
del amanecer entre las hojas,
ese color que tienen las toninas
cuando emergen con sus pechos
esféricos de metal pulido,
del agua densa, olorosa a raíces.

Tenía el encanto inmaculado
de la primera alianza con el hombre.

Tenía, la Niña Negra,
los dientes de azúcar congelado
en una sonrisa candorosa.

La Niña Negra, tenía,
fragancia de balsamodendros
estimulantes, cordiales,
y en su cintura un ritmo
como el junco que el aire bambolea.

Su Señoría, otorgóle una medalla,
en grancia a su juventud y diligencia

¡Oh! la piadosa, la inolvidable
Enferma Negra.

II

En un país sin sol,
en una ciudad quieta, oscura
avanzo.
Me he desprendido como una nube
del recuerdo de los míos.
Nadie viene a buscarme
a este jardín callado de la muerte.

Con mi lengua y mis oídos
saboreo un idioma infantil
que no es el mío.

Mi soledad está poblada
de estatuas torturadas.

Cubierto el rostro con máscaras
de vidrio,
pasan junto a mi lecho,
los seres que me amaron
y que yo sigo amando.

Mojada está mi alma por las lágrimas
que nadie ve, que yo mismo no advierto

Cuando el médico ausculta mi corazón,
no sabe
que estoy muerto de olvido,
y que mi pulso es apenas
un fantasma.

GUILLERMO VISCARRA FABRE

1.-

¡Qué extraña estación está arrastrándose en su sangre para
dormirse junto a mí!
Borráramos el humo que enrosca tu gesto,
aquí::
en el desvelo que se abre al miedo, en el insomnio que mora
tu vientre haciendo estallar la sangre
en tus ojos puros.

No hay combates en el alma, pero sí
reconstrúyense las sombras ennegreciendo los sueños donde
el hijo
se amamanta de tu piel.
A nuestra ventana llega el polvo de la guerra
y comiendo el pan lagrimeamos sobre el cementerio de los
hombres.
(Tu olvido
es guerra
tu silencio)

¿Por qué no enseñas los labios a los muertos de la guerra,
caminas junto a tu lágrima e interpretas el delirio de
los bombas?

2.-

¡Ah!, tus manos, tus dedos señalando siempre el río del
deseo:
columpiado de la muerte
sobre el día de las alucinaciones blancas, en la noche que
copula a las ciudades.

Y, ¿los ahorcados de la guerra? Su dictamen no es fácil
obedecer.
Tus raíces crecen, pero, ¿tu hueco?
Tu hueco es costumbre deshabitada, costumbre deshabitada junto
al abismo de voces negras, junto al abismo de voces negras
de los hombres en guerra.
(Cómo nos llaman desde sus trincheras, desde sus madres, sus
hijos,
desde sus mujeres en el lecho con el flujo enfriado en la
espera,
¡Oh!, desde su piel de ensangrentadas tierras...)
3.-

Conservas aún tu hora en las venas
y tus escaleras pueden conducirnos a una madrugada, aunque no
siempre a la alegría.
¿Quién llora en tu alcoba? ¿De qué extrañas sombras te levantas
hoy, que ni siquiera has descorrido la noche de tu voz?
Los vientos retornan a su origen buscándonos en la penumbra,
ya no me hablas de tus íntimas ciudades y no puedo revolcarme
en tu arena;
no respondes por los niños que devoran tu esperanza, ah, ¡qué
piel nos asfixia en su dolor!
Acaso sea este trozo de tierra desprendido del hombre, en el
derrumbamiento apoteósito de la guerra...

(No hay días de fiesta en la guerra,
son días de duelo:
las bestias de hierro invaden el lecho de la sangre...)

4.-
Acaso no reconozcas el trayecto de nuestra agonía en el mismo
sueño que nos quema la piel, en la ensangrentada ruta
de los dedos.

Pero me interrumpe el invierno de estas madrugadas, ¡oh, y
tus ojos sedimentan la sal para nuestras noches!
Otra vez la niebla, clandestinamente, deshidrata los nervios
para quebrarlos en la angustia.
Y recuento el extravío de tu rostro cobijado en la arista
de mi voz.
¡Qué misterio profundo vigilas en tu vientre! No reconoces
los caminos a la espera:
una maraña lenta te destruye el amor y tu conquista no es para
el vuelo de los pájaros.
¿Venerarías, acaso, la simiente donde te despojaron de
tu pequeña transpiración?
Oh, no. Recuerda: tu saliva ha de ser agua para la muerte.

5.-
He aquí mi pequeña sombra custodiada frente al desamor.
Reténla tú, para las horas apremiantes de hambre,
¡ah!,
y para el desvelo:
hijo de nuestra esperanza.

OSCAR RIVERA-RODAS

EXPLORACIONES DE D' ORBIGNY Y SU DESCRIPCION DE MOXOS

Por PABLO DERMIZAKY P.

Alcides D'Orbigny

LAS EXPLORACIONES

NO CREEMOS EQUIVOCARNOS al suponer que no son muchos los lectores bolivianos que conocen la obra que el francés Alcides d'Orbigny intituló "Descripción Geográfica, Histórica y Estadística de Bolivia". Sin embargo, son raros los libros que, como éste, han sido escritos por un extranjero con tanto conocimiento y con tan generosa devoción hacia Bolivia.

Perteneció d'Orbigny a ese estirpe de héroes civiles que el vendaval de estos tiempos parece ir aventando irremediablemente. Héroes civiles menos espectaculares y afortunados que los de espada, pero más profundos y vigorosos que éstos. Miembro de una familia prominente -su padre era un sabio- y dotado de un intelecto creador él mismo, pudo limitarse a brillar cómodamente en los círculos científicos y literarios de su patria, en una época en que París deslumbraba al mundo con artistas y pensadores que buscaban un renacimiento -por otros rumbos- de la grandeza de la Francia inmortal. Apagados los regios esplendores primero en la Bastilla y después en Waterloo, un aura espiritual vino a suavizar los rigores de las heridas causadas por la monarquía y el imperio. Esaura bienhechora fue el romanticismo, cuyos iniciadores llevan nombres tan gratos a nuestros oídos como los de Chateaubriand, Víctor Hugo, Lamartine, Musset, los Dumas, Chopin y George Sand, entre quienes hubo de vivir d'Orbigny, que además de geógrafo, naturalista e historiador, fue también un poeta exquisito.

Pudo más el embrujo de la selva inexplorada que las luces de los salones parisinos en la fecunda imaginación de nuestro héroe, quien prefirió sustraerse a ese ambiente cautivador para realizar, por encargo de su gobierno, un viaje de exploración por la América meridional, donde acababa de brotar una constelación de naciones jóvenes liberadas de la corona peninsular. Tenía d'Orbigny 24 años cuando en 1.826 inició ese viaje que habría de llevarlo al corazón de nuestro continente, en cuyo seno se estrechó de tal manera con los hombres y las cosas que nos ha legado de éstos, recuerdos emocionantes a la par que ilustrativos.

Río de Janeiro acogió al viajero "con el perfume de mil flores", deparándole "inefables y dulces emociones". Continuó luego hacia Ururguay, cuyos campos "se asemajan a los de Francia", según observa él mismo. Pasa después a Buenos Aires y de allí navega por el anchuroso Paraná -visión inédita para un joven europeo- hasta llegar a las fronteras del Paraguay, recorriendo durante un año las provincias argentinas de Corrientes, Misiones, Gran Chaco, Entre Ríos y Santa Fe. Retorna a Buenos Aires y sigue rumbo sur a la Patagonia, donde las revueltas de los nativos (envueltos en la efervescencia post- revolucionaria) no le permiten quedarse sino ocho meses. Regresa otra vez a Buenos Aires y pretende cruzar los Andes con destino a Chitrasponer los Andes con destino a Chile, pero en la imposibilidad de hacerlo por la "completa anarquía" que reinaba en la Argentina, da la vuelta al continente por el Cabo de Hornos y llega a Valparaíso en circunstancias en que Chile se hallaba también "en un estado de agitación nada propicio para los viajes científicos". Prosigue entonces a Bolivia, "de cuyo gobierno debía yo esperar una buena acogida y los medios de proseguir mi exploración continental".

La visión de la altipampa andina le causa "un sentimiento de indefinible admiración". "Es cierto -comenta d'Orbigny- que se descubren paisajes más pintorescos en los Pirineos y en los Alpes; pero nunca vi en éstos un aspecto tan grandioso y de tanta majestad". Contempla los gigantes andinos, "cuyas resplandecientes nieves se dibujan, por sobre las nubes, en el fondo azul oscuro de ese cielo, el más transparente y bello del mundo".

En La Paz recibe el viajero toda la ayuda que requiere del gobierno. Baja de esta ciudad a Yungas y visita muchas poblaciones de la zona "pasando alternativamente del lecho de los ríos a la cumbre de las montañas". Los valles de Cochabamba y de Cliza le sonríen después con su infinito verdor. Prosigue de aquí hacia el Este y llega a Santa Cruz de la Sierra, no sin antes detenerse en las poblaciones intermedias. "El estudio de esta ciudad -refiere d'Orbigny- y de sus notables contornos ocupó mi atención por algunos meses". Pero en su deseo de conocer las poblaciones indígenas continúa su marcha hacia el Este a través de la provincia de Chiquitos y llega hasta Santo Corazón en su extremo más oriental. Luego de seis meses de explorar esta provincia

Pablo Dermizaky

se interna a Moxos navegando ríos San Miguel, Blanco, Itoma chupo, por cuya vía visita Con Magdalena, San Ramón y San Toma después el Guaporé o B lo baja hasta su confluencia con morê, que a su vez arrita pasa Exaltación, Santa Ana, Trinid reto. "El viajero se siente tru do -exclama d'Orbigny-, su imag se exalta; pero si, despertando arrobamiento desciende dentro mismo y osa medirse con una tan imponente, cuán nulo y es encuentra! ¡Y cuánto entonces conciencia de su pequeñez y de lidad en presencia de tamaños zas, viene a desmayar su co

Su propósito de encontrar un comunicación más corta entre Cochabamba le llevó a esta ciud que retornó luego a Moxos por distinta a la del Chapare, trasp la cordillera por las alturas d paya y llegando al río Sécure

(Pasa a la p

DATOS BIOGRAFICOS DEL JESUITA BARAC FUNDADOR DE LA CIUDAD DE TRINIDAD

Por JOSE CHAVEZ SUAREZ

José Chávez Suárez

EL VENERABLE PADRE CIPRIANO BARACE, de la Orden de los Jesuitas, nació en la Villa de Isaba, Diócesis de Pamplona, antiguo Reino de Navarra, en España, en el año 1641.

Fueron sus padres Pedro Barace Samarguilea i María Maine. Su madr era descendiente del Almirante de Navarra.

Tuvo dos hermanos, que fueron también sacerdotes, el mayor de ellos, Pascual, le ayudó al principio en sus estudios en la Universidad de Valencia, pero cuando la no le fue posible, el P. Barace se vio obligado a buscar trabajo, consiguiéndolo como aio del hijo de un médico, a cuio esfuerzo pudo continuar los cursos de Teología que antes había iniciado.

Estaba resuelto en seguir la carrera eclesiástica, pero no se decidía cuál de las tres órdenes religiosas que llamaban su atención iba a escoger, hasta que al fin prefirió la de la Compañía de Jesús.

Por entonces se encontraba en España el Procurador de la Provincia jesuítica del Perú, P. Juan de Rivadeneira, quien conociendo las condiciones sobresalientes i vocación religiosa del P. Barace en momentos que buscaba elementos distinguidos que trabajan como misioneros en América, le dio su apoio e influió para que sea aceptado en la Provincia de Aragón iniciando su noviciado en Tarragona i, después de seis meses, viajaba la a Lima donde completó el tiempo de dos años que se exigía para hacer los votos religiosos, ordenándose sacerdote el 11 de junio de 1763.

Al año siguiente, el Hermano José del Castillo, que había venido desde Santa Cruz de la Sierra, llegó a Lima con noticias sobre la región de los Moxos, donde decía habitaban numerosas naciones de infieles dispuestas a reducirse, a muchos de las cuales conoció cuando venían a esa ciudad en busca de herramientas, llegando a visitarlas en algunos de sus pueblos.

El Vice-Provincial P. Hernando Cabero solicitó la opinión de los principales jesuitas del Perú, que ejercían altos cargos dentro de la Orden, quienes estuvieron conforme de llevar a cabo la conversión de los indios llamados en forma genérica "Moxos", a cuio efecto se nombraron a los Padres Cipriano Barace i Pedro Marbán, este último como Superior, i al mismo Hermano José del Castillo, con la misión de viajar enseguida a Santa Cruz de la Sierra i luego penetrar al país de los moxos.

En Santa Cruz los jesuitas tenían una Residencia donde fueron bien atendidos i se les facilitó lo necesario de parte de las autoridades i de sus hermanos de Religión, para que cumplan con el destino que trafan, recibiendo las indicaciones i consejos más precisos a fín de evitarles un fracaso, como lo tuvieron otros misioneros que antes se enviaron a Moxos.

En el lugar que servía de puerto, a orillas del río Guapaí, aprovechando las embarcaciones que consiguiera el Hermano del Castillo, se embarcaron estos tres religiosos i después de navegar más o menos once días llegaban a un pequeño pueblo de cien almas, de la parcialidad moxa de las "Moremonos", donde resolvieron residir contando con la voluntad de un indio principal i de mucha influencia entre los suios e iniciar desde allí la conversión de los moxos.

Al mismo tiempo que aprendían la lengua más general, que era la que se hablaba en el pueblo donde estaban, comenzaron a viajar por el río Mamoré i en hacer el registro de sus habitantes.

En este duro trabajo, expuestos a los desprecios, amenazas e ingratitudes de los indios, sufriendo por la mala alimentación, el clima i las inundaciones, el P. Barace caió enfermo con fuertes tercianas, teniendo que viajar a Santa Cruz a medicinarse, con la autorización del Superior P. Marbán. Allí conforme fue mejorando se dedicaba a aprender el arte de tejer i una restablecida su salud fue destinado a la nación de los chiriguanos, pero frente a la resistencia que mostraban estos indios a civilizarse, regresó a la ciudad i pidió volver a los Moxos, como pudo felizmente conseguirlo.

Una vez en Moxos, tuvo la suerte de encontrar a los indios más dóciles i mejor dispuestos a obedecer i acompañar a los Padres, de manera que junto con sus primeros compañeros, el P. Marbán i el Hermano del Castillo, con la ayuda del P. Antonio de Orellana, que acababa de llegar a Moxos, se comenzó el trabajo de agruparlos, trayéndoles con sus familias desde lejos, de sus antiguas querencias, al lugar que habían escogido, que quedaba a orillas del río Mamoré, a 15 grados 40 minutos latitud sud, donde pronto tuvieron la una población de 600 almas, i como estaba presente el Superior de Santa Cruz P. Martín Lituria, enviado como Visitador por el Provincial del Perú, para comprobar si efectivamente los indios estaban dispuestos a recibir el bautismo, con su autorización se procedió a darles ese sacramento el 25 de marzo de 1782, poniendo al nuevo pueblo bajo la advocación de Nuestra Señora de Loreto.

Como quiera que el número de habitantes iba en aumento en la Misión que se tenía formada, fue preocupación de sus misioneros el asegurarlas la provisión de carne con el fín de evitar que abandonen el pueblo para irla a buscar al bosque, como en sus primitivos tiempos. Entonces el P. Barace se ofreció ir a Santa Cruz, aprovechando el regreso del P. Lituria, para procurar la forma de conducir cualquier hato de ganado vacuno que pueda criarse en Moxos. Sin camino, con la continua deserción de sus indios acompañantes, venciendo una naturaleza hostil, después de 54 días de viaje, consiguió llegar al pueblo con menos de la mitad del número de cabezas con el que salió de Santa Cruz, pero la experiencia le impulsó a efectuar un segundo viaje con mejor suerte, ganado que se multiplicó maravillosamente dando origen a numerosas estancias que sirvieron para la alimentación en todos los pueblos que se fundaron.

Aprovechando la llegada de nuevos misioneros que se destinaron teniendo la una cristiandad bi nizada, se resolvió proceder ó ción de un segundo pueblo, luc te, no lejos del río Mamoré, conocía la existencia de numer

(Pasa a la p

AL BENI

DESNUDA DE ARTIFICIOS y convencionalismos, hoy vuelo a ti,
hoy vuelo a ti en espíritu.

Olvidando mis años de existencia, me torno niña,
niña como lo fuí morando allí en tu selva.
Hoy vuelvo a ti, en espíritu
Cabalgando voy, ligera, en mi corcel gallardo de chuchío;
cruzo tus pampas, montes, vadeo tus anchos ríos,
cabalgando como entonces, niña, en mi corcel gallardo de chuchío

Ya estoy en ti, mi Beni.
Te siento, Beni mío.

Ahuecando mis manos, recojo del paúro el cristalino líquido
y refresco mis sienes, borrando así el cansancio de los años
Aspiro fuertemente, llenando mis pulmones de tus aires sin vi
y picándole espuelas, corro a todo galope
en mi corcel, gallardo, de chuchío.

Oh ilusoria amazona de los verdes bajíos.
Cortando sur y chilchi, o desafiando el solazo embravecido,
voy veloz como un rayo, en mi corcel, gallardo, de chuchío.

Templado está mi arco, con ansias de infinito,
y lanzo al horizonte mi veneblo cargado con fuerza incontenible
desbordante de amor por ti, mi Beni, Beni mío.

(Yo no soy la que soy, el mundo así me hizo;
mas en mi corazón está la que yo fui,
la que yo fui y seré, hasta cumplir mi sino.)

LOLA SIERRA CH. DE MENDEZ

EL DIABLO

Por R. TEXIDO

R. TEIXIDO

Escudriñó la numeración de los inmuebles. Sabía con certeza que Benito traficaba por esos barrios, pero no confiaba mucho en la precisión de sus datos. Se abrió paso lentamente entre la muchedumbre que hormigueaba junto a los puestos de venta, ataviada con blusas de color y grandes sombreros de paja. El sol declinaba, pero subsistía en la atmósfera una espesa concentración que formaban las emanaciones del pescado, el pan fresco y los cuerpos calientes; Julián siguió por la calle de las pensiones. Se detuvo al pie de un letrero y leyó varias veces un nombre tropical y generoso que se resentía al verse dibujado en el interior del local. Subió varios pisos, deslizando la mano por las barandillas orilladas de macetas, bajo la lluvia inmóvil de las ropas colgadas a secar. Aguardó a que el corredor se encontrara despejado, y sin vacilar un momento, trepó por una escalerilla que conducía a las habitaciones del extremo superior. "Por fin! ¡Va a ser grande, amigo! ¡Qué tal? Se lo diré como todas las veces, sin emoción, como si nos hubiésemos visto ayer...; estará aguardando con el hociquito levantado, como si acabaran de jugarle una broma. Y es que no permite que mi labor oficial obstaculice el trámite (no es nada distinto a eso), de un negocio sobre el que es necesario reflexionar detenidamente: su matrimonio. Cree que me desentiendo al respecto, sin ninguna consideración, y lo califica de "inaudito", sobre todo por mi calidad de "parte" en el asunto.. La verdad es que encuentro la figura atractiva, pero demasiado absorvente, por la considerable carga de "instituciones" que hay que reverenciar. Voy a hacerle valer mis argumentos, a probarle que no soy un extraviado que busca pretextos inconsistentes para no trabajar.. Le diré que la quiero conmigo, pero a condición, sí, de seguir siendo yo mismo, sin tener que disolverme en el seno de su familia, y pasar a formar parte de ese cortejo interminable de "miembros honorables" que se alimentan del expediente de sus bisabuelos. No es amor propio; sólo volición libre, dignidad, si se quiere; una virtud o una aberración, pero de todas formas, un hecho. "Y Benito: "No debes estar solvente... digo, por tu manera de aparecer." Y en seguida: "Créeme que has hecho bien en buscarme. Veremos de..., quizá con un adelanto... He sentido mucho..." Y Julián: "Eres adorable, Benito. Cuando ya nadie, ni la Policía se ocupa de mí, tiene aún algo que ofrecerme. He sido un excelente perro arrepentido al que un grito del guardia mojaba los pantalones; a la justicia le agradan los hombres sumisos, y yo fui uno de ellos. Me han dejado ir por fin, Benito: "¡andando, y no se le ocurra volver!" ¿Te das cuenta? Pero ahora, podemos volver a vernos..." "Tus... tus recursos han debido menguar; incluso aquí, por ahora, sabes... pero, ¡ni siquiera se me ha ocurrido preguntarte cómo has podido dar conmigo!" -titubeó Benito, señalando el vacío con un gesto ambiguo que podía acomodarse a cualquiera de las cosas que había empezado a decir, haciendo en su rostro una mueca que su miedo impidió tenazmente que se dibujera en una sonrisa."Pensé mucho en ti-prosiguió Julián, sin dar importancia a su turbación -estará acrecentando las ganancias, me decía. Y siempre sentí, durante cinco años, durante todo el tiempo que anduve buscando tu mal olor, durante todos estos días, en fin, sin que me abandone un segundo, Benito, el deseo irresistible de romperte las costillas, como si fueran... ¡qué sé yo.. ! y... -suspiró hondo para agregar: "y hoy tengo la tarde libre, como ves. Puedo probar si lo tropiezo, me dije. Y hete aquí que te encuentro abriendo cajones, guardando papelitos, como un niño aplicado... Dime, ¿te parece buena idea comenzar de inmediato?" Julián miró su diestra con disimulo. Distinguía en la palma, junto a la cortadura reciente, el coágulo que se había endurecido finalmente, pero que ahora le impedía accionar los dedos. La sangre no corría ya, pero el dolor... "¿Tienes niños? Ah, lejos. De todas formas, son un problema. No, no soy casado.. Estoy por serio." Emilio sonrió al retrovisor donde nadaba un rostro ensombrecido e impenetrable. Mirándole de soslayo, pensó: "En todo caso, no es muy amable. Hasta el corte, si es el primero el que debo tomar, son diez minutos aún. Parece nervioso. O cansado..."; "Cansado es decir poco. Hastiado. Es el término preciso. El Ministerio me abruma por su falta de honradez; no soporto ya esas aventurillas de gabinete, infidelidades de alta clase, fechorías que se encubren con sonrisas y apretones de manos... ¡esos seres corruptos han hecho del delito moral una forma de existencia!" -exclamó Emilio con vehemencia, escudriñando el rostro de María Elena; intuía que tales juicios causaban efecto, no obstante del espíritu prevenido que había traído ella a la conversación. "Nunca fuiste apto para un oficio serio- repuso María Elena- Eso es todo." "¿Serio?" -protestó Emilio- "¡Tengo un nombre más propio para la ocupación en la que se intenta emplearme, pero no me siento obligado a pronunciarlo aquí!" "Tus ideas, Emilio, han sido el principal obstáculo para hacer de ti un hombre de empresa" -prosiguió María Elena, afectando impasibilidad-"crees poder culpar a todo el mundo, menos a ti; ya es hora de que te percates que no siempre la razón está de tu parte; hay que superar ciertas- -" Emilio levantó la cabeza, mirándola como si no comprendiera; hablaba en general, como si no se dirigiera a él, con un tono pretendidamente impersonal, aprendido de esos consejeros seniles que coronaban su mesa todos los días, impartiendo reglas para el buen vivir, adaptadas a la madurez y a la sobriedad que suponían ellos debían presidir toda existencia respetable (y la suya lo era ciertamente en grado sumo); moral inválida bajo cuyas emanaciones paralizantes aquellos seres envejecían -se pudrían, en términos de Emilio-, orgullosos y displicentes. "Hombre de empresa", "hay que superar", ¿qué significaba aquello? ¿Era venganza o simple deseo de provocar? "¿Qué se supone que "hay que superar", querida?"-inquirió, conservando de exprofeso la forma generalizada. "Y, pues... ¡todo! Tu modo de ser, o más propiamente, de pensar, respecto de determinadas cuestiones que..., claro que tú... pero eso..., la cosa no es tan grave como para- -" Hablaba con enfado, sin atreverse a mirarle de frente, obviamente sin atinar a abordar la cuestión. Sostenía su tacita con un aplomo que fingía mal, sin deseos de beberla ni de tirarla, por simple nervisismo; a Emilio se le antojó por un momento una criatura desamparada en el extremo de ese sofá que armonizaba tan bellamente con la alfombra, con el juego de té, y con el cuadro colocado sobre el hogar, donde el viento y las nubes jugaban a dibujar siluetas sobre el dombo espeso de un paisaje invernal. El reloj dio la campanada del cuarto. "Para ella es una prueba difícil" -pensaba Emilio mirándola desde su sitio, siguiendo distraídamente el aliento azulado de una colilla que María Elena no había aplastado completamente- "habrá preparado la escena con cautela, para no herirme, para conservarse en mi recuerdo (si lo inevitable tuviese lugar), con la exquisitez de las primeras veces, fingiendo ser presa de un sentido de la realidad (al fin de cuentas, no es algo muy distinto), que la obliga a dar un paso como éste. Ahora parece haber olvidado la lección, y se está allí, con la manito en los labios...' Emilio se sintió envuelto por un vago malestar que dominaba la atmósfera y parecía cernirse sobre ellos como una neblina invisible. "Dices demasiadas cosas al mismo tiempo" -dijo por fin, esforzándose por abrir camino a una forma de respuesta (y por lo que presintió que, en el fondo, María Elena se lo agradeció); -"tengo la impresión de que no hablas por ti misma, ni de cosas que nos incumban a los dos"- determinó, sin poder disculpar esa generalización irritante que le había tocado tan de cerca, obligándola así a desmenuzar las razones que ella había lanzado en bloque, como un cargo insuperable, enervando un efecto que María Elena dio por descontado. Ella se puso de pie como para cobrar energías, a tiempo que replicaba: "Te dije claramente lo que sucede contigo. No me obligues a repetir las cosas. ¡si no lo entendiste, peor para ti!"- concluyó, dejándose caer en el sillón con una mueca de desagrado, los brazos a los costados, en una pose de niña grande, enfurruñada y estúpida.

Mirándola, Emilio sintió romperse el hechizo de aquel enamoramiento que se prolongaba varios meses, sustentado por la ofensiva intermitenete (para él era tal), de "sesiones familiares" que habían complicado notablemente la figura. Los fines de semana, las visitas de los parientes, y por ende, las cenas en comunidad, coincidían invariablemente. Entonces, Emilio sentía que se asfixiaba entre esas damas adornadas por muchas canas y joyas, que le estudiaban con el disimulo y la socarronería que a su edad es ya una segunda naturaleza. En aquellos convites impecables, Emilio sufría al percatarse de que sus puntos de vista se sometían con mucha discreción al juicio tradicionalmente estable y más justo de los cabecillas de esa ilustre estirpe a la que pertenecía María Elena, y donde se entremezclaba obligatoriamente la cuestión política y la "posición social" (ese reino particular cuyo culto era observado con la religiosidad apropiada al caso), con la que siempre tenía mucho que hacer aquella raza de hombres cansados que, en concepto de Emilio, hacía largo que había empezado a dar muestras inequívocas de desfallecimiento, superada como se encontraba por su propia circunstancia histórica, pero que bregaba aun por el mantenimiento y la conservación de sus más enojosos atavismos que ninguna "democracia", por celestial que se anunciara, era capaz de enmendar; vgr, los matrimonios, cuya "pureza química" se hacía cada vez más difícil de mantener (Emilio no era noble en ese sentido, solamente un "espíritu artístico"), pero a los que al menos debía asegurar una honradez elemental (en cualesquiera de sus variedades), que garantizara su posibilidad. Era liturgia impecablemente férrea (de una firmeza tal que, de hecho, nunca encontró que constituyera una cualidad personal de ninguno de sus miembros), y que imponía por sobre todas las cosas, la santa costumbre de "ser así", importaba el desconocimiento de toda pretensión de revisar o encauzar credo semejante, por juzgarla "ilegítima" a todas luces. "Esta gente representa el objeto y la razón de una forma de vivir, o más propiamente, de vegetar" "-decía Emilio-" en la que la "decencia" (exista o no realmente), está obligada a presidir todas las relaciones"; extraña criatura que, según él, se adaptaba muy pobremente a la intimidad verdadera de aquellos seres superlativos, exquisitos, incapaces de un exabrupto, pero que disponían un adulterio (o cualquier otro género de crimen igualmente inofensivo), con la misma inocente dedicación con que se combinan recetas culinarias.

En medio de esa secta absorvente y engreída, Emilio sobresalía siempre por sus "exageraciones", ligeras, claro está, y debidas en buena parte, no a una predisposición natural, sino al hecho simple e innegable de su "temperamento romántico." A Emilio se le antojaba escucharles decir: "Ya se le pasará; verá Ud. que teníamos razón", y aquella impresión le sublevaba algunas veces hasta el extremo de decidirle a abreviar su visita (sin embargo de María Elena, cuyo desacuerdo no se atrevía a contradecir a los suyos en otra forma que no fuera mental), y marcharse a recorrer las calles, solitario y deprimido.

Y cuando no, a solas, María Elena le confesaba sus sentimientos, y él recogía de sus labios, como un fruto de oro, aquellas frases apenas susurradas, a las que adornaba la hermosa intención de los primeros momentos de su amor: "No pienso como ellos", "No me importa lo que crean", "Me interesa solamente que me ames como yo", etc., que pronunciaba con calor, impelida subrepticiamente por la pasión que ya escocía en esa entraña de veinte años bien vividos (su humanidad que triunfaba brevemente sobre su aristocracia), antes que por una convicción real;- en rigor, María Elena nunca había tenido convicciones, salvo las propias de su condición de mujer. Esa ilusión hasta entonces conservada por Emilio, acababa de desvanecerse por obra y gracia de la mismísima criatura que contribuyera a crearla y sostenerla; esa frágil hipocresía teñida por un poco de afecto verdadero, acababa de morir sin esfuerzo, doblegada por una evidencia que al fin alguien (todos ellos), habían impuesto en su verdadera magnitud en el cerebro y en el corazón de aquella muchacha demasiado joven. La doncella se excusó por interrumpir ("señorita, el teléfono"); Emilio se levantó como si la llamada habría sido para él, y conteniéndole por la camisa, le aplastó la cara con toda la fuerza de que se encontró capaz; su puño crispado golpeó una y otra vez, como si diese martillazos, hasta que se retiró bruscamente manchado con la sangre que empezó a abrirse como una raíz junto a los ojos y la boca de Benito. Este hacía esfuerzos por desnudar la hoja de una navaja de bolsillo, tratando de eludir los golpes en medio de la dolorosa confusión que se había creado en su cerebro. Las manos de Julián se abrieron paso a través de la ropa, hacia el cuello de Benito, y se contrajeron allí como dos tenazas, largamente, sin vacilar, durante un tiempo imposible de determinar, un tiempo de jadeo y esfuerzo, de sudor y de sombra, hasta que Julián le soltó bruscamente, sin poder reprimir el violento gemido que le arrancó la hoja de acero que cayó de pronto sobre su diestra, como una mordedura de fuego. Al retroceder, tropezó con la bombilla que pendía sobre el escritorio. El arma se deslizó de alguna manera de las manos de Benito, y tras ese golpe fallido, cayó a perderse en el suelo. El gordo se desplomó a sus pies,

(Pasa a la página 4)

CAPRILES: MI OBRA SE ENCUENTRA EN SUS COMIENZOS

Por OSCAR RIVERA-RODAS

Fernando tiene 31 años, mientras que Moisés 36. Alto, delgado, bohemio, Fernando desaparece inesperadamente para sorprendernos cuando ya casi nos habíamos olvidado de él. Moisés, serio, a veces solemne, se entrega disciplinadamente a su ocupación. Ambos son pintores. Moisés Chiri Barrientos presentaba una muestra de sus obras la semana pasada. Fernando Capriles ya lo había hecho en días anteriores.

Fernando practica la pintura abstracta, contrariamente a Moisés que prefiere la figurativa. He ahí la razón por la que hemos deseado presentar las dos opiniones respecto a ciertos aspectos de la pintura en general.

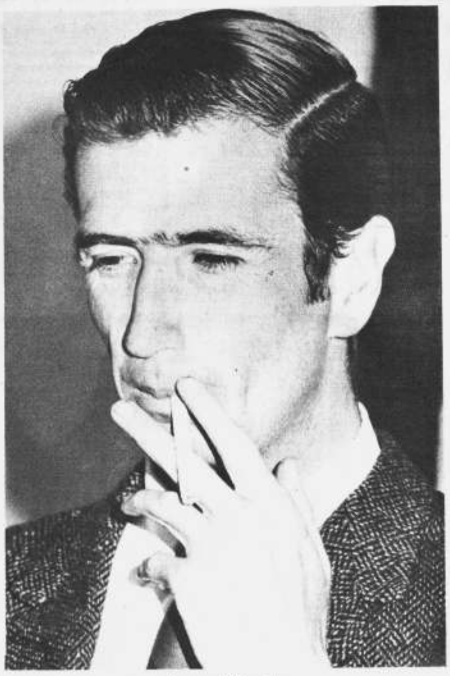
"En esta hora en que Bolivia se halla empeñada en alcanzar sus fuerzas vitales, hago un llamamiento a todos los pintores, especialmente a los jóvenes, para que tomen los pinceles y, de esta manera, plasmen el noble sentimiento de nuestro pueblo", nos dice Chiri. Moisés egresó de la Escuela de Bellas Artes de La Paz y desde 1951 viene mostrando periódicamente exposiciones en el territorio nacional. También se presentó en Brasil y México. En un rápido recuerdo se debe mencionar que sus obras están presentes en colecciones nacionales y extranjeras.

"El alma al viento y el corazón al fuego", leímos en las primeras páginas del "Evento" de Juan Capriles, el inolvidable poeta y padre de Fernando. Quizá el pintor haya retenido en su espíritu el eco de las palabras. "Yo no tengo ningún premio porque no me presto a los concursos", afirma la alargada figura de Fernando, cuya primera presentación pública se produjo en 1958 con una exposición de dibujos. Dos años después se traslada a Lima donde, entre otras cosas, el joven artista se dedica al estudio de la pintura. Desde su retorno a esta ciudad, Capriles presenta anualmente una exposición de sus trabajos.

—¿Cuál es su opinión sobre la pintura actual? -fue nuestra primera pregunta.

FERNANDO.- En mi parecer la pintura actual se debate en un sinfín de corrientes: unas influidas por las escuelas del pasado, las que se han llamado utilizando el vocablo 'neo', como el neo impresionismo, neo realismo, neo surrealismo, etcétera, etcétera; otras corrientes llamadas de vanguardia y la pintura no figurativa de París, existiendo una marcada división entre los cultores de la pintura figurativa y abstracta. Otra forma de la pintura actual es la del logro publicitario a cualquier precio. Para ello, un enjambre de pseudoartistas se valen de cualquier medio para conseguir sus fines. En este caso me refiero a los que pintan con ruedas de bicicleta, escopetas, cuerpos de mujer embadurnados de pintura, etcétera, etcétera, y toda suerte de tachismos, informalismos, pop-art y op-art que no han hecho otra cosa que confundir a las mentes ingénuas sobre el verdadero sentido del arte. En resumen, lo que quiero decir es que nos encontramos en una verdadera Babel de corrientes y no por ello voy a negar el valor de muchas de ellas, sino que por el contrario diré que cumplen su cometido dentro la evolución del arte universal.

MOISES.- La pintura es el reflejo de su época ya que el pintor, como todo artista, capta en su retina con sutileza el espíritu de su pueblo, la vivencia del presente. Como la época actual es de crisis, con la consiguiente búsqueda de renovadas expresiones, lógicamente, la pintura actual refleja esa tendencia confusa.



Fernando Capriles

-ABSTRACTA
-FIGURATIVA

—¿Qué opinión le merece la pintura abstracta y la pintura figurativa?

FERNANDO.- La pintura abstracta dentro de su verdadero sentido es, en mi parecer, más seria de lo que muchos se imaginan. Sus creadores: Kadinski, Kleé y Miró tuvieron motivos sumamente importantes para realizarla cada cual a su manera, estilo y concepción filosófica. Kadinski cerebralizó los conceptos plásticos llevándolos a un campo científico; su sentido musical del ritmo y su comparación matemática de las gamas cromáticas con las tonalidades musicales o color y sonido, tienen la misma relación: son vibraciones. Kleé y Miró sublimaron el arte mágico del mundo infantil; para ellos el verdadero sentido del arte se encuentra en las expresiones y sensaciones de los niños.

La pintura figurativa enfoca similares problemáticas que la pintura abstracta, pero ambas tienen una misma finalidad: la creación. En mi parecer, las dos son valiosas cuando se expresan con sinceridad y estudio.

MOISES.- Mi opinión personal sobre la pintura abstracta es que, ésta es una expresión de un medio social que corresponde a un grado cultural más avanzado y que se aparta, precisamente, del realismo tendiente a crear nuevas formas de expresión plástica, esencialmente cerebral. Y la pintura figurativa, como su nombre lo indica, representa a seres y objetos más tangibles a los sentidos y por esta razón es más accesible al espíritu del espectador.

CHIRI: SIGO SIENDO CAZADOR DE NUEVAS EXPRESIONES

Moisés Chiri Barrientos

PINTURA BOLIVIANA.-

-¿Cuál es la situación de la pintura boliviana respecto a la latinoamericana?

FERNANDO.- Mi apreciación de la pintura latinoamericana respecto a la boliviana necesita de un ajuste comparativo después de conocer otros países y otros pintores. Sin embargo, puedo decir que nuestro país es privilegiado en su riqueza temática y en su potencial humano de creación. Esta capacidad natural del pintor boliviano es el producto de nuestra tradición autóctona. El arte boliviano necesita universalizarse después de asimilar las diferentes técnicas de la pintura moderna actual.

MOISES.- La pintura actual boliviana se parangona con cualquier otra latinoamericana. Esto se ha comprobado en las bienales de Córdoba, San Pablo y México, donde artistas bolivianos han tenido sobrada aceptación, y en cualquier otro evento internacional tendrán un sitial de honor.

— La pintura nacional actual, como expresión total -considerando la labor global de sus artísticas- ha tomado algún giro específico?

FERNANDO.- El sentido del giro específico para mí no tiene ninguna significación. El arte es una lenta evolución y para su elaboración se requiere de bastante trabajo intelectual y material. Lo que puedo manifestar es que nuestros plásticos tienen muchísimas inquietudes y gran fuerza de voluntad.

MOISES.- El movimiento global de la pintura boliviana tiene raigambre ancestral, por tanto, constantemente busca relacion del elemento humano con su suelo. Ese es un giro específico.

RAICES DE PINTURA
LATINOAMERICANA

— Muchos opinan que la pintura latinoamericana tiene sus orígenes propios en la pintura social mexicana ¿Qué piensa usted al respecto?

FERNANDO.- La pintura social mexicana o neo-realismo socialista tiene sus seguidores en muchos países de Latinoamérica.- En el nuestro surgió una escuela de este tipo pero con una tónica especial, pues, como antes he mencionado, nuestro país es rico en temática y sus pintores han aceptado nuestros peculiares problemas de índole social.

MOISES.- Yo no estoy de acuerdo con esa opinión, puesto que las raíces de la pintura latinoamericana arrancan desde las primigenias culturas de nuestra América. No por ello dejo de admirar a los máximos exponentes de la plástica mexicana, porque ésta alcanzó la noble aspiración del pueblo mexicano. Ahí están sus exponentes: Orozco, Rivera, Siqueiros y otros.

— ¿La pintura latinoamericana está buscando su propia expresión? Y, dentro de esta situación, ¿cuales son el grado y el alcance de la plástica boliviana?

FERNANDO.- El grado y el alcance de la plástica boliviana está, como antes he manifestado, en un proceso de fermentación. Las posibilidades futuras las darán nuestros plásticos de acuerdo a su esfuerzo y a la cooperación de nuestras autoridades y del medio en que nos desenvolvemos.

MOISES.- Precisamente lo que está buscando la pintura latinoamericana es identificarse con esas tradicionales culturas indígenas, que aún se mantienen en gruesos sectores sociales. La plástica boliviana se ha definido en ese sentido.

ARTE MESTIZO.-

— ¿Qué opinión le merece aquello que en el continente se ha llegado a llamar "arte mestizo", es decir el fruto de la cultura precolombiana con la occidental europea?

FERNANDO.- Yo no creo que en materia de arte existe un mestizaje. El choque o encuentro de dos culturas producen una nueva. El resultado de este fenómeno se manifiesta en la concepción creativa de estas dos.

MOISES.- La influencia de ambas culturas en el arte fue inevitable. Naturalmente, dicha influencia alcanzó diferentes niveles. Por lo tanto se produjo la simbiosis cultural.

— ¿Qué opina de su propia obra? ¿Qué le preocupa más de ella?

FERNANDO.- Dentro de un proceso de autocrítica, me parece que mi obra se encuentra en sus comienzos y lo que más preocupa de ella son problemas de orden material, es decir: falta de medios económicos para dedicarme íntegramente a ella. Inspiración y capacidad no me faltan.

MOISES.- Sigo siendo un cazador de nuevas expresiones, puesto que la pintura es para mí una permanente búsqueda teniendo por brújula la esencia peculiar de nuestra América. Lo que más preocupa de ella es la necesidad de expresarla en una estética pura, por encima de intereses materiales.

EL DIABLO

(Viene de la página 3)

dando manotazos que traducían obviamente su asfixia; incapaz de rehacerse, se limitaba a sacudir sus brazos demasiado cortos para un volumen como el suyo, como un niño que juega a coger a sus amiguitos con la cabeza cubierta, desconcertado por los intervalos de luz y sombra que arrojaba sobre el piso y las paredes la bombilla que se mecía al extremo del cordón. Indefenso, palpando la sangre que le corría por la pechera de la camisa, Benito imaginó un instante a Paco, a Luis, a cualquiera, e inflando ese rostro redondo y sudoroso, en el límite de su resistencia, moduló una especie de gemido de socorro; entonces, le alcanzó en pleno rostro aquel puntapié tremendo, demasiado cruel, que ahora Julián lamentaba (habría hecho lo mismo con mucho menos), que se irradió hacia el cerebro, como un haz de agujas, nublándole la visión y derribando su cuerpo sobre la saliva y la sangre; emitió un postrer gemido que empujó sus hombros, como el llanto de un enorme niño giboso abatido por los golpes, un segundo antes de entregarse a la inmovilidad definitiva, ese indigno sueño entre sangre y polvo de ladrillo- cinco años por ver esto-, las manos inútiles, como dos pequeñas herramientas demasiado cortas y demasiado gruesas como para haber servido de algo en la vida. Julián renunció a buscar el arma y contuvo la hemorragia con un pañuelo. Apagó la luz casi inmediatamente; escuchó unos segundos, y luego avanzó hacia el escritorio. ''Voy a sentarme un rato. Haré de cuenta que nada ha ocurrido aun. Que estoy en un error. Y que todo puede volver atrás, transformarse, mejorar...' Y permaneció allí sin moverse, como un ausente, la mirada extraviada en los arabescos de la alfombra, María Elena volvió a su tacita, explicando con desgano: ''Unos empleados de papá; insisten en verlo antes de las seis. Si no está en el Despacho a esta hora, francamente no sé...'' Aguardaba que Emilio retomara el hilo que habían interrumpido involuntariamente. No esperó que éste lo hiciera tan súbitamente: ''La verdad es que vivo de acuerdo a conveniencias que no son las mías; es forzoso que me asegure que lo que hago, lo hago porque realmente lo quiero.'' Y ella: ''Eres un idealista. Todo el problema concluye ahí.'' Y dejó su tacita, llevándose la servilleta a la boca. Quizá juzgaba que había dicho todo, pues soportó la mirada de Emilio con tranquila decisión. ''Así que... ¿eso es todo, según tú?'' -inquirió él, desarmado. ''De otra manera, ¿cómo te explicas que un hombre de tu edad pretenda imponer sus caprichos, como un muchachito?'' ¿Era cierto? ¿Se encontraba Emilio a punto de desvelar por sí mismo aquella farsa bienintencionada en la que habría consistido hasta entonces su vida, y que él tomó por un ideal moral, por un aliento que confortaba su espíritu en medio del clima riguroso y obligatorio en el que hacía tanto había ingresado su existencia? ''¡Esto es absurdo! ¡La han confundido, hasta hacerla consentir que está en lo cierto! ¡Está cerrando con sus propias manos la única salida que tiene su vida! ''-pensó con furor. Incapaz de expresar en forma alguna todo lo que se atropellaba en su cerebro, y haciendo un esfuerzo por mantenerse ecuánime: ''¿Idealismo? ¡Es cuestión de principios!''- replicó con desdén. ''¿Te das cuenta, Emilio? Persistes en... ¡oh!, ¡qué situación!'' -exclamó María Elena El se levantó rápidamente, impuesto de la necesidad de conjurar aquel coloquio que le venía produciendo un desgaste inútil y sobre cuyas consecuencias su indecisión le impedía formarse una imagen precisa. ''No retiro cuanto he dicho; sin embargo..., te prometo reflexionar respecto a... nosotros.''-dijo. (Se sintió absolutamente imbécil silabeando aquel "reflexionar'' y ''nosotros'') y todavía más, luego del cortante: "Como quieras'' que le arrojó María Elena, sino esperar siquiera a que concluyese, alisándose la falda, en una discreta insinuación de que ella también juzgaba necesario poner fin a la tertulia. (''Ah, vaya, hora de irse''). ''Esta noche papá y yo iremos al Teatro; la localidad era para mamá, pero ella tenía un compromiso anterior, ¿comprendes? ''-explicó aún, penosamente. Y él (sincero a pesar de todo, como al principio): '' Absolutamente, María Elena. Te llamaré mañana''. "Esta noche no debo ir'' -se dijo, mirando la lejanía. ''No tengo que hacerlo, y me siento feliz... feliz como hace... ¿cuánto?'' ¿Por qué no decido liberarme, definirme en el sentido de la vida auténtica, para no soportar más estas escaramuzas que hieren mi dignidad? ¿Quién soy realmente? ¿Qué pretendo de María Elena? ¿Qué esperanza abrigo al arriesgarme a compartir mi vida en medio del habitual contentamiento de los que me circundan?'' La imaginó esa noche, saliendo con papá Schaffer, su hermosa piel sobre los hombros, haciendo un gestito al espejo de su cartera antes de abrir la puerta principal; se adivinó disipando su tedio sobre los restos de una cena de lujo, como cualquier soltero frívolo. Y pensó que esa noche estarían separados, poseídos por una desazón similar, tratando de imaginar el verdadero alcance de la amargura y el reproche que cada uno había adivinado en el otro en la forma de un complejo de hastío y de buena voluntad que no había podido encontrar el camino apropiado para manifestarse. ''¿Quiénes somos? ''-pensó entonces-''¿Qué suerte de monstruosa y dulce obligatoriedad nos impele a juntarnos, a discutir, a reír, a llamarnos por nuestro nombre? ¿Qué relación tiene mi vida con esa existencia modosa que huele a chocolate y a Colonia y respecto a la cual lo único que conozco con certeza, es que una función de cine por la tarde le produce jaqueca...? Y encima, ¡soy un idealista!'' Miraba el paisaje con aire grave y un rictus de fastidio en los labios. ''...Recoger sonrisas como se recogen flores/ sin detenerse a indagar el nombre de la bella pasajera...'' -repitió mentalmente: Eran versos de antaño que acudieron a su memoria, como un fresco aletazo surgido del fondo de aquellos días extraviados en un confín de su propia vida. ''Pues bien: Yo me detuve a escarbar la tierra, a indagar los nombres y a buscar las manos para estrecharlas'' -se dijo amargamente- ''y la recompensa por ello me ha sido otorgada: He descubierto la podre, el misarable corazón de las cosas. La mitad del mundo está sumida en la ignorancia y en el temor: Gobiernan la vida los indignos y los insensatos...'' Le mortificaba la idea de sentirse juzgado como un excéntrico por el círculo familiar de María Elena, ''esa fementida estirpe de lacayos'', y, empujado por una personal consideración, hasrto generosa en ocasiones, que le hacía compadecerse de tarde en tarde por los tumbos que daba su vida, como si fuera para sí propio y el mismo tiempo, confesor y doliente, se consoló pensando: ''Y que sea precisamente YO el que se complique en estos trajines mundanos!'' Separando el cajón del armario, lo acercó al reflejo de la ventana para precisar su contenido. ''¡El gradísimo maldito! ¡No son ni veinte mil pesos!'' No se confesaba que jamás en su vida había tenido tal cantidad: Contaban sólo su furor y su desengaño. Pensó que era imposible reanimar a Benito (resucitarle, más exactamente), y obligarle a declarar el escondrijo del dinero, si tal existía. Se dijo que debió cerciorarse, seguirle hasta la casa, atisbar largo rato, y sobre todo, asegurarse de que Benito no debía realizar ninguna diligencia inmediata. No se paraba en que todo aquello había sucedido de improviso, son la violencia sorda que desata de súbito el odio y el rencor largo tiempo contenidos; todos esos reproches inútiles surgían al calor de la incertidumbre y el temor que empezaba a crearle aquella ejecución por mano propia que acababa de llevar a cabo con singular aspereza. Para que todo concluyese (o volviese a empezar para él), habría bastado que alguien se aproximase por la galería exterior: La habitación estaba oscura y el cerrojo no estaba echado por el lado de afuera.

Decidió abandonar el lugar. Escuchó unos instantes con la mano puesta en el picaporte. Su mirada recorrió por última vez el piso y las paredes; la oficina florecía extrañamente en papeles desparramados y cajones quitados de su sitio. El armario tenía la cerradura fracturada y se entreabría a intervalos, dejando rodar cosas por el pido, produciendo un ruido que mortificaba a Julián. El escritorio ocultaba el cuerpo de Benito, inmóvil junto a la pared. ''Da la impresión de que fueron varios'' -se le ocurrió. Puso el paquete de dinero debajo el brazo, por dentro de la chaqueta, como si escondiera un libro. Corrió el picaporte y salió rápidamente, cerrando detrás de sí. Los escalones de piedra se deslizaron bajo sus pies en una sucesión vertiginosa. Al atravesar el callejón, la campanita de las seis de la tarde le alcanzó en los oídos. ''Diantre! ¡El camión! ¡Quizá todavía aguarde!'' Y apresuró la marcha aguijoneado por una esperanza que sabía vana; después, arrojó los retazos al vacío, mirándolos caer en la corriente, como diminutas mariposas manchadas de tinta que acudieran a pegarse a la superficie del canal. ''Podía habérseme ocurrido antes!'' -se reprochó al subir al automóvil-'' es probable que ya no le encuentre hoy. ''Se apartó de la ruta que llevaba al centro, cortando un aire que olía a pino y le alborotaba mansamente el cabello. ''Sería tan bueno verle ahora mismo!'' -pensaba todavía. Y es que Emilio había envidiado siempre todo lo concerniente a Beltrán: su casa en las afueras, el celibato que parecía procurarle la estabilidad y la despreocupación indispensables para el desempeño de su oficio, y hasta su fama de escéptico y calculador. En orden a tal punto, Beltrán, como coleccionista de objetos de arte (o de rarezas artísticas, más propiamente), parecía disfrutar en buena medida de la serenidad y la armonía que adornaba cuanto se relacionaba con su ocupación. Emilio recordaba con agrado su primer encuentro: Beltrán le había tomado por un hombro, fingiendo no haber retenido su nombre, y Emilio había advertido en seguida que era su manera de manifestar interés por alguna persona (y aquella actitud le había halagado): ''Ricardo, ¿no? Ah, Emilio, Emilio, sí. Emilio, entonces...' Le había dicho que estaba persuadido de que ambos compartían muchos desafectos (''el odio vincula más que el amor''), y que más de una razón urgía a profundizar esa amistad que todo le hacía sentir iba a resultar singular... ¿Por qué imaginaba que la juventud de Beltrán tenía algo en común con la suya? Pensaba que en lo acontecido a Beltrán cuando éste había atravesado los años que él ahora, podía encontrar una orientación a su conflicto, máxime, si siempre se había preguntando si, en el fondo, su desconcierto no se debía a que había errado su vocación; y todo ello, al observar el carácter propio de lo que él consideraba (siempre con relación a Beltrán), la realización de un auténtico impulso que juzgaba que en su persona no se había mantenido en vigor por la dispersión mundana de que fuera objeto en el período que había sido propicio prestarle oídos, circunstancia adversa que habría determinado que lo traicionase por inadvertencia. Creía haber descubierto en Beltrán al artista, y por esa sola impresión (motivada harto elocuentemente), su naturaleza le instaba a admirarle. Ignoraba si Beltrán era un hombre satisfecho de sí al respecto de su oficio y situ [illegible]ión; incluso si era emocionalmente e[illegible] able. Sólo podía afirmar cuanto había percibido a su alrededor; se respiraba un aire diferente junto a él; ''una calma que nada tiene que ver con la resignación'' -se había dicho Emilio-'' y que más bien parece resguardar un valor conservado para más tarde, para el instante del verdadero conflicto. ''Escucharía pacientemente, observando de cerca sus manos finas y temblorosas, como si no prestara atención, levantando la mirada de tiempo en tiempo, para acercar a la luz ese rostro al que parecía consumir una secreta melancolía, iluminado, empero, por un extraño vigor, testimonio, en criterio de Emilio, de una fuerza indeclinable y profunda. Beltrán era la solución de la jornada; Beltrán, el hombre dispuesto a poner a su alcance en cualquier momento, los mayores merecimientos de su experiencia...'' vas a reírte de mis cuitas...'', y contuvo suavemente el coche para hacerlo entrar en el corte. Luego, deslizó nuevamente el envoltorio contra su pecho, corriendo el cierre de la chaqueta. La mano cortada se le había hinchado y la sentía menos cada vez. Mirando en todas direcciones, se aproximó a una canilla que se asentaba sobre un redondel de cemento desportillado. Humedeció el pañuelo y envolvió la mano con él, apretando los dientes. Rodeó el edificio de la Aduana, y se encaminó a la salida de la ciudad. Caminó largo rato, orillando una cancha de tierra, en las cercanías de unas viviendas obreras. Unos niños pateaban un balón que rebotaba con ruido apagado; desde un extremo del cielo, el sol doraba tenuemente las techumbres más elevadas. Dejando atrás las últimas casas, se internó por un camino adyacente por el que sólo rodaban bicicletas. Decidió que se encontraba demasiado próximo para utilizar ningún vehículo; el atajo le llevaría hasta la carretera, y allí, alguien le daría una mano. ''El asunto es llegar al cruce antes de las nueve...!'' -se repetía angustiosamente. Las gomas crepitaron sobre el terreno de pedregullo. Sintiendo disminuir la marcha, se sobresaltó: ¡¡Epa, qué hace! ¡Yo me detengo aquí, espere un momento, voy a bajarme!'' -y buscaba con la mano (izquierda otra vez), la manilla de la portezuela. Emilio se detuvo con el motor encendido. (''Caramba, ¡qué nervios! ¡Ni que fuera un evadido!'') Miró un instante los árboles negros y solemnes que mecía la brisa del anochecer, reclamando el cartel indicativo que solía verse desde allí. Hacía largo tiempo que un enorme transporte avanzaba hacia la ciudad, atropellando el aire estruendosamente y con la esperanza de llegar a horario. La ruta estrecha exigía del conductor que reparara a cada instante si el trayecto se encontraba despejado. Despertó los faros lanzando a la distancia un haz amarillento que alumbró el polvo suspendido que sobrevolaba en la atmósfera, y el camino se le apareció derecho y sin obstáculos hasta donde alcanzaba la mirada. Emilio habría querido cerciorarse mejor, pero consideró que bastaba aquella visión somera, puesto que no había divisado el hito que inconfundiblemente debía alzarse allí, si tal era el camino. ''Si se queda, puedo llevarlo un par de kilómetros más. Acabo de comprobar que no es éste el desvío que debo tomar'' -explicó tranquilamente, con una sonrisa que Julián correspondió muy mal, en un esfuerzo casi insuperable por fingirse amable, luego del sobresalto que se reprochaba no haber pedido contener. ''Bueno, está bien..., si no tiene inconveniente, aunque falta poco...''- -mintió. ''¡Está loco por ir así fuese al otro lado del planeta!'' -sonrió Emilio para sí, fingiendo no reparar en esos ojos inyectados y alertas que no necesitaban oponer mayores evidencias, para que un interlocutor como Emilio reconociera en ese rostro la impronta de la desesperación. En un impulso incontenible, cuya razón no alcanzaría a explicarse jamás, ''¿Le ocurre algo? Parece turbado, amigo-'' -inquirió, sin dejar de mirarle, sintiendo que el hombre se encogía como un animal sorprendido que repliega su cuerpo antes de embestir por última vez, a tiempo que daba marcha atrás, en una veloz maniobra que no controló por completo y que, haciendo corcovear el coche, le puso de un solo golpe atravesado en la mitad de la vía, en el preciso momento en que el conductor del camión, bajando las luces unos momentos, aceleraba para aprovechar la pendiente.

Emilio alcanzó aún a distinguir en lo alto, una lucecita que alumbraba a medias un rostro despavorido, como el de esas figurillas de cera que conservan en un gesto que ningún tiempo conturba, el horror de quién sabe qué visión sobrenatural. Después, le atrapó un trueno ensordecedor que pareció despedazar un inmenso firmamento de vidrio, como si fuera un vendaval que desintegrara los objetos, a tiempo que el horrible chirrido que arañó el asfalto, le hirió los tímpanos como el alarido de un condenado. Nada de eso, sin embargo, le pareció guardar relación con su persona, hundido como se encontró inesperadamente, en una paz vidriada que descendió sobre el mundo en brazos del humo y las astillas, poblada tan sólo por pequeños ruiditos cristalinos, como de estrellitas que cayeran, y unas voces que al punto devoró la distancia que presintió infinita. En tanto el zumbido que atenaceaba sus oídos, decaía como desplazado por una mano piadosa, Emilio escuchó aun durante una fracción de segundo, el latido pausado e infantil de una canilla que goteaba de un rincón de sus sienes; después, sus pupilas se abrieron a una visión turbia y movediza en la que sería extraña para siempre toda noción de orden y unidad. Sobrevino entonces el silencio definitivo y grave (ni una llamada, ni un ladrido, ni siquiera la voz del viento: De poderlo experimentar aun, Emilio habría sentido miedo),-sobre el que reposa toda la creación.

Para el hombre de la mano atravesada, la oscuridad fue súbita, sin ningún relámpago que la precediera, hosca y precisa como esa vida suya que avanzaba por el borde del camino, la mirada en el horizonte, con el gesto obstinado de quien espera abreviar así la distancia. Unos niños agitaban sus brazos, y en algún lugar de su corazón, había un puente al pie del que percibía el silbato del convoy, que, como surgiendo del fondo de un sueño, volaba rumbo al Norte, (aquella vez con cinco minutos de retraso), soplando remolinos hacia el cielo. ''Y pensar que puedo perderlo por un desdichado que no quiere parar! ¡Ninguno se detuvo hasta ahora! ¡Ninguno! Aceleran como para aplastarme las piernas, pasan echándome polvo, como si fuera una basura. Uno detrás de otro, diez, veinte, veintiuno... ¡Si alguna vez pudiera tenerlos entre mis manos, como a- - - ¡viene otro! La noche está cerrando: ¡para mí, podría ser el último!

Sube despacio. Seguramente se detendrá por ahí abajo. No, ¡sigue esta ruta! ¡Pasará por aquí, no tiene otro camino! Trae las luces altas. ¡Ha debido verme! Es un auto, o.. ¡sí, un auto! Si viene sólo, bien puede ser que... ¡sólo! ¡Está solo!; un tipo solitario en un coche nuevo! Quizá hasta me haga una mueca. ¡Maldito sea! Mirémosle de frente de una vez, ¡así no podrá ignorarnos! (Al menos, nos escuchará maldecirle) No será necesario, ¡verás! ¡Con confianza! Julián, con confianza! Así, así...'' cuando levantó la mirada, divisó una silueta que se deslizaba a la orilla del camino y que se volvía con insistencia al escuchar el ruido de la máquina, como si desde allí pudiese advertir de quién se trataba. Parecía un ebrio al que los faros cubrieron de sal por unos segundos. Cuando Emilio se encontraba muy cerca de él, el hombre se detuvo volviéndose en dirección suya; mirándole sin verle, ligeramente encandilado, alzó una mano blanca y tétrica que agitó como un harapo.

Raúl Teixidó/Ag. Sept. 1966.

EXPLORACIONES DE...

(Viene de la página 2)

de penosa travesía, y por éste, al fin, al Mamoré.

Terminadas sus investigaciones en la provincia de Moxos, como él dice, salió por Santa Cruz de la Sierra y se dirigió a Chuquisaca, Sucre, Potosí, Oruro, nuevamente La Paz, Tiahuanacu, el lago Titicaca, deteniéndose en las provincias y en las poblaciones aledañas, cuyos habitantes y recursos naturales merecieron siempre su más atenta investigación. Llegado el momento de alejarse de Bolivia, se fue con pena, pero satisfecho de su labor. ''Más de tres años había yo empleado en la exploración de la república de Bolivia -nos dice él mismo-, y me aparté de esa bella y rica parte del continente americano llevando conmigo no solamente materiales inmensos y de todos los géneros para hacerla conocer bajo sus diversos aspectos, sino también el más vivo agradecimiento hacia su gobierno y hacia sus habitantes, que me habían siempre colmado de civilidades, y dádome, junto con la hospitalidad, finas pruebas de estimación''.

II DESCRIPCION DE MOXOS

Entre las muchas obras que escribió d'Orbigny sobre sus exploraciones e investigaciones en el campo de las ciencias naturales, tres son las que se refieren a sus viajes por América del Sud: ''Voyage dans l'Amérique Méridionale'', ''L'home américain'' y ''Descripción geográfica, histórica y estadística de Bolivia'', vertida esta última al español por el poeta nacional Ricardo José Bustamante, ''cuya solicitud recomiendo muy particularmente a la consideración de sus compatriotas, en atención al noble deseo que lo anima de servir a su país'' (nota del autor de la obra).

La Descripción de Bolivia fue publicada en París en 1.845 y re-impresa en La Paz en 1.946 (600 ejemplares numerados) bajo los auspicios del Instituto Cultural Anglo-Boliviano. Lamentablemente, sólo llegó a publicarse el primer tomo de esta obra que debió abarcar varios volúmenes según el plan que se había trazado el autor. Esta grave omisión se debió, probablemente, a la falta de interés del gobierno boliviano en patrocinar la obra, pues don Fabián Vaca Chávez nos informa, en el prólogo de la última edición, que, ''muerto ya d'Orbigny, su viuda ofreció a Bolivia, primero que a su patria, los documentos, manuscritos y colecciones que dejara el gran sabio. El gobierno boliviano de entonces contesta que el país no tenía dinero para hacer esos gastos. . .'' Ocupados siempre en sofocar revoluciones , nuestros gobernantes no han tenido tiempo de prestar atención a las obras de beneficio efectivo para el país.

Este primer tomo que por suerte ha llegado hasta nosotros contiene la descripción detallada de las provincias de Caupolicán y de Moxos, que, juntamente con la de Yuracarés, formaban el Departamento del Beni cuando fue constituido en 1.842. Los benianos tenemos una deuda de gratitud hacia la memoria del insigne investigador que se sacrificó recorriendo nuestros pueblos en una época en la que, aparte de los jesuitas, nadie los había explorado todavía, y cuando la naturaleza era aún más hostil por la falta de recursos y de medios de comunicación. Esa deuda de acrecienta por el hecho de haber empezado d'Orbigny su Descripción de Bolivia por el Departamento del Beni, en el que, paradójicamente, no existe ahora un pueblo, ni siquiera una calle, que puedan honrarse con su ilustre nombre. Estas modestas notas responden al deseo de rendir un homenaje, muy humilde por cierto, al valiente explorador.

¿Por qué comenzó d'Orbigny su Descripción de Bolivia por el Departamento del Beni? Todo artista -y el francés lo era en grado eximio- se enamora, como Pigmalión, de la obra en la que ha puesto una dosis de dolor, ese ingrediente poderoso de las grandes creaciones. No es aventurado pensar que sus exploraciones en Moxos fueran las más difíciles de todo su itinerario por Bolivia y por América del Sur. ''Hambriento, abandonado de los remeros, herido cruelmente por un animal salvaje, el sabio no desmaya un momento'', dice un cronista al relatar uno de sus viajes por las candentes tierras de la provincia. Estos sufrimientos, lejos de amilanarle, tonifican la admiración que siente por ''la selva más hermosa del mundo'', por ''ese suelo privilegiado del centro de la América'' donde -esperaba- se levantará un día un emporio industrial y comercial. Esperanza formulada hace 140 años por un observador extraño, aunque apasionado, de nuestra realidad, que no ha sido todavía apreciada por los bolivianos.

Una razón más lógica para comenzar su obra por el Beni nos la da el propio autor al decir que ''las provincias del centro del continente son las menos conocidas por la masa de la población boliviana, y es importantísimo para el gobierno como para los especuladores el saber las ventajas que ellas ofrecen. . . independientemente del interés que inspira siempre al ciudadano amante de su patria el conocimiento de una parte de su propio país que acaso nunca se verá en el caso de visitar''.

Comienza d'Orbigny su descripción de la provincia de Moxos (que abarcaba todo el territorio que hoy comprende el Departamento del Beni) destacando que es una llanura interminable. ''Sobre este horizonte sin límites apenas se descubren cuatro puntos culminantes que se elevan a la altura de treinta varas cobre lo restante del terreno, y los que, a no hallarse en medio de un país tan sumamente llano, pasarían acaso inapercibidos. Estos cuatro puntos son unos morones aislados; el primero, que es el cerro del Carmen, está situado como doce o quince leguas al sudeste de la misión de su nombre, y entre los ríos Blanco y de San Miguel; el segundo, colocado sobre la ribera derecha del río Machupo, y vecino a la misión que lo denomina, es el cerro de San Ramón; el tercero es un pequeño morro situado más abajo de Exaltación, sobre la orilla derecha del Mamoré; finalmente, el cuarto, que es el cerro de San Simón, se descubre al este de Magdalena''.

Describe seguidamente la orografía, la geología, el clima, la flora y la fauna de la provincia, antes de ingresar a la parte histórica que comprende varias épocas: la primera, antes de la llegada de los españoles, con una detallada relación de las naciones autóctonas que poblaban la región. Extrañábase d'Orbigny -no sin razón- de que estos pueblos hablasen idiomas tan diferentes entre sí, a pesar de habitar todos una sola llanura, relativamente limitada, surcada por ríos caudalosos que son vías naturales de comunicación. Llamábale la atención, por ejemplo, el contraste entre ''el dialecto duro y lleno de sonidos compuestos de consonantes que hablan los movimas, y el lenguaje dulce y armonioso de los baures''. La segunda época de su relación histórica comprende desde la llegada de los españoles hasta la entrada de los jesuítas (de 1.562 a 1.667); la tercera, desde la entrada de los jesuitas hasta su expulsión (1.667 a 1.767); y la cuarta desde esta última fecha hasta 1.832, año en que d'Orbigny hizo sus exploraciones en Moxos. Continúa la obra con un ''estado actual de la provincia'' en que el autor describe minuciosamente todas sus poblaciones y los caminos que las vinculaban.

Una parte que consigna datos sociológicos de interés es la dedicada al ''movimiento de la población y estadística de la raza americana''. Un cuadro nos informa que en 1.831 la población de Moxos llegaba apenas a 22.833 habitantes, casi todos autóctonos, pues no pasaban de una treintena los que hablaban español. Observa que debido a
una costumbre establecida por la j
suitas no había hombres solteros m
yores de 13 años, ni mujeres de esa
dición que sobrepasasen los 10. Es
circunstancia hacía que se registra
en Moxos un matrimonio por cada
bitantes, proporción elevadísima si
la compara con las de Francia (1 y
cada 131) y Cuba (1 por cada 104
la misma época. Los resultados de
elevada proporción de matrimonios
eran, sin embargo, tan óptimos co
podría esperarse: cada unión procre
ba, término medio, 2 hijos; mien
que en Francia nacían 3 y en Portug
Bohemia y Savoya, más de 5. Este
talle le lleva a discurrir sobre la
fluencia del clima en la fecundidad
mana: ''Sin dejar de creer que un
lor moderado puede ser favorable p
la fecundación en el matrimonio,
hallo bien distante de ver confirm
en la provincia de Moxos la observac
del señor Benoiston, QUE LA FEC
DIDAD ES MAYOR EN LOS PAISE
LIDOS''. Esta relativa baja fecund
de los mojeños se explicaba -seg
autor- por varias causas entre las
les citaba el hecho de que los in
duos se casaban antes de ser apt
ra la reproducción, ''lo que puede
cer una influencia negativa sobre l
cundidad de las mujeres''.

La obra concluye con estas pala
optimistas que son un corolario d
de los desvelos del autor: ''Es pues
probable, por cuanto queda dicho,
la provincia de Moxos venga a ser
el tiempo una plaza central de op
ciones comerciales practicadas s
una escala vastísima, y destinad
utilizar los productos de tanta
que en la actualidad se desechan y
den en ese suelo privilegiado del
tro de la América''.

El valor de la obra humana se
por su trascendencia a través del
po. Los grandes hechos y los gra
libros se inscriben en las páginas
historia y no se olvidan jamás. La
de d'Orbigny asume esta grandeza
doble realización: sus exploracio
sus escritos. Arde en las primer
recido fuego al que animara las
ñas de Colón y Magallanes, que
biógrafos supieron evocar en pá
das magistrales como las que fi
en los relatos de d'Orbigny.

A 120 años de su publicación,
bro que nos ocupa no ha perdido
lidad, tanto más cuanto que sig
plasmarse el destino que para
pueblos entrevió el célebre expl
Libro es éste que todo bolivian
leer para conocer mejor a Bol
quererla también más. Si los p
res de la Independencia nos le
una patria libre, los héroes co
Orbigny nos enseñaron a querer
crificándose ellos por Bolivia
que sus propios hijos. Esta es la
que no debemos olvidar.

DATOS...

(Viene de la página 2)

cialidades de indios. También el P. Barace aceptó poner manos a la obra, partiendo de Nuestra Señora de Loreto en el año 1686, acompañado de un solo indio para que le aiudase a la Misa i llevando un pequeño altar portátil, su breviario, un lienzo para que le sirva de cama i algunos donecillos.

Después de caminar 13 leguas llegó a la casa habitada por solo un indio i su familia, donde fue vien recibido i siendo el lugar de su agrado lo tomó como centro para la formación del nuevo pueblo, aprovechando ser una región bien poblada, casi todos de la nación moxa de los ''mayuncanos'' como escribe el Hermano del Castillo o ''moyuncanos'' como figura en los libros de bautismo, es decir, la misma donde estuvieron años atrás los Padres Bermudo i Aller i trataron de fundar pueblo con el nombre de la Santísima Trinidad.

Fue atrayendo poco a poco a las familias que vivían a una, dos, tres hasta diez leguas, que iban trasladándose a dicho lugar, consiguiendo la promesa de las que habitaban más lejos, a veces con idioma diferente i hasta enemigas, de juntarse con las demás, organizándose el pueblo con calles bien ordenadas, plaza i una buena iglesia que después se transformó en una de las mejores de Moxos, cuia población al año de fundarse llegaba la a dos mil almas. El P. Barace resolvió conservar el nombre que le dieron los primeros jesuitas que vivieron entre estos indios, el de la Santísima Trinidad, en recuerdo también de la Patrona de los Chiriguanos, donde había trabajado casi un año.

Una vez debidamente organizado este pueblo, con las referencias que tuvo sobre la existencia de numerosos pueblos que habitaban al norte i oriente de la Santísima Trinidad, fue preocupación suia conocerlos i reducirlos.

Primero llegó a los pueblos de los ''COSEREMONOS'', que tenían idioma diferente al de los Moxos, donde lo admitieron sin oposición, dispuestos a trasladarse al lugar que les haia fijado. Después, cuando con los años se fundó el pueblo de San Javier, se consiguió el traslado de muchas de sus familias.

Continuando el P. Barace sus exploraciones hacia el oriente de la Santísima Trinidad, descubrió enseguida a los SIRIONOS, también de lengua extraña, a una distancia de 28 leguas, que se hicieron amigos de los moxos, visitándose frecuentemente, hasta llegar a unirse algunos de ellos a los pueblos que se iban formando.

Avanzando aún más hacia el naciente, conoció a los GUARAYOS, temible nación que se alimentaba de carne humana, buscando a sus víctimas entre los indios de naciones vecinas. El P. Barace entendió el idioma que hablaban, por ser casi el mismo usado por los chiriguanos, entre quienes había estado. Por este medio les atrajo i censuró su antropofagia, librando en una ocasión una partida de indios jóvenes que los tenían apresados para devorarlos.

Pero antes de seguir la relación de los viajes i descubrimiento de nuevas naciones, debemos referir el esfuerzo i la porfía que demostró el P. Barace en su empeño de señalar un camino más corto para salir al Perú i llegar en menos tiempo a Lima, sin recorrer la gran distancia que mediaba dando la vuelta por Santa Cruz. Se propuso salir a Cochabamba, donde los jesuitas tenían una Residencia, que persistió
durante cuatro años seguidos
portarle el fracaso de un año
brar nuevas fuerzas al siguie
ta que consiguió llegar a es
en la cuarta vez que lo inten
jo la admiración de todos,
do por la misma ruta a Moxos.

Después de haber conocido
raios, descubrió a los TAPA
nación de origen moxo, que
el mismo idioma con algunas
gente pacífica, que le dieron
de los TOROS, otra nación d
que le informaron eran vecino
Chiquitos.

En esta época tuvo referen
gran nación de los BEURES,
buída en muchos pueblos,
organización i una cultura
a la de las otras naciones
reducirlos i fundar con
pueblos, sensiblemente
muerte en el pueblo de Casa
de fue atacado i perseguido
partida de indios baures, per
vida a flechazos i golpes de
cuio cadáver lo cubrieron co
zones en un lodazal, sin qu
podido hacer nada en su def
tres indios i un muchacho
sus acompañantes.

La noticia de su muerte,
el 16 de septiembre de 170
edad de 61 años, después de
trabajado en Moxos durante
dos meses fue mui sentida
los pueblos de Moxos sino
en la ciudad de Santa Cruz,
dose un escuadrón de soldados
do del general Félix Cortés, al
incorporaron mil indios de l
siones ya fundadas, yendo ade
jesuitas, para buscar a los a
Se apresaron 250 indios,
ellos fuerin castigados, se mand
car al principal causante de su
i se condujeron a otros a di
pueblos en calidad de dest

Cuando a los años el Sup
Moxos P. Orellana inició la co
espiritual de los baures i com
a fundarse las primeras misi
consiguió descubrir el sitio do
taban sus restos, que fueron l
con los más grandes homenajes
blo que había fundado, en m
sentir i del llanto generales d
blación, quedando sepultados
misma iglesia que él construi

En el Vicariato de Trinidad
da una placa de plata de l
de los jesuitas, con un grab
reproduce su muerte, con una
ción en latín referente a l
muerte de este Venerable jesu
zás el más grande de todos
trabajaron en esa región.

El P. Antonio de Orellana
maneció 28 años en Moxos,
pueblo de San Ignacio i promov
Superior la conquista de los
la formación de sus dos prim
siones, escribió en 20 páginas
i obras de ese insigne misione
año 1703, que fue publicada
siguiente en Lima, gracias a l
del Obispo de La Paz Mons
tha, haciéndose una nueva ed
Madrid en 1711 por el P.
Verreterra, Presbítero, natur
Villa de Isaba, donde había
P. Barace.

En una reunión de prelados
nos que tuvo lugar en la c
Sucre hace algunos años
organizar un expediente sobre
cumplida en Moxos por el P.
con relación de los milagros
han realizado después, con el
licitar su beatificación.

Santa Ana, 18 de noviembre de

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, Domingo 20 de Noviembre de 1966.

SEGUNDA SECCION

Potencialidad económica del lago Titicaca

La entrevista de los Presidentes de Bolivia y el Perú, y las diversas publicaciones de la Prensa sobre el aprovechamiento de las aguas del Lago Titicaca, ponen en un plano de actualidad este importantísimo Problema.

Los bolivianos tienen que saber valorar en toda su grandeza la potencialidad económica del gran Lago, y su futura influencia industrial en una gran zona del Continente.

Se han forjado planes utópicos para sacar las aguas del Lago a la vertiente del Pacífico; pero que en la práctica son extraordinariamente difíciles y abrumadoramente dispendiosos. Para comprobarlo acompañamos un mapa de la región.

Por Julio Murillo SJ

Para llevar las aguas del Lago a la vertiente del Pacífico, al mismo nivel de 3800 metros, a que están las orillas del Lago, habría que escoger una de las quebradas más próximas de dicha vertiente; serían: la quebrada de Sama por Tarata; o la quebrada Honda de Tacna; o la quebrada del Tacora, por donde sube el ferrocarril de Arica a La Paz.- Las tres quebradas distan de las orillas del Lago unos 130 kilómetros.- Para llegar a la curva de nivel que marca los 3800 metros de altura sobre el mar hay que taladrar las inmensas moles de la Cordillera Occidental, constituídas principalmente por las Sierras de Huaricunca, - Kilave, - Condorpico y la Cordillera del Barroso.- Todas estas cordilleras se acercan a los 5000 metros de altura, sin contar otras ramificaciones secundarias, que se acercan a los 4500 m.a.

Cualquier otro plan que se escoja para llevar las aguas del Lago al Pacífico tendrá mayores dificultades.

EL PLAN BOLIVIANO.

En cambio el plan boliviano es extraordinariamente más factible, e inmensamente menos dispendioso.

Se trata de la hoya de Combaya o Sorata - Véase el mapa adjunto de la hoya de Combaya.

Esta hoya de Combaya dista del golfo de Achacachi solamente 15 kilómetros, hasta ponerse al mismo nivel del Lago. Además el cordón orográfico que une la sierra de Timusi con la cordillera de La Paz se abaja tanto en esta sección que apenas pasa de los 4000 metros, y se estrecha tanto que apenas llegará a los 7 klm.

Quién no ve las ventajas extraordinarias, sólo atendiendo a la distancia y al relieve vertical de este paso a la hoya de Combaya.

Añádase la aptísima estructura de esta Hoya, que en el espacio de unos 20 kilómetros lineales, o poco más, desde los 3800 m.a. hasta la confluencia del río Combaya con el río S. Cristóbal, que baja de Sorata, presenta un desnivel de 2000 metros; para levantar escalonadas, potentes plantas Hidroeléctricas que producirían 400 mil caballos de fuerza, con los que se obtendrían 2.000 millones de kilowatios de energía eléctrica.

Para producir esta colosal potencia electromotriz, asegura un acreditado Autor, que estudios técnicos bien precisados, llegan a la conclusión de que: sacando las aguas del Lago a la cuenca del Combaya, por un canal o tunel, con un volumen de 20 metros cúbicos, por segundo, el nivel del Lago no sufriría ninguna mengua; porque se ha probado que apenas llegaría a 72 milímetros, por año. Cantidad insignificante, comparada con la evaporación natural y con el caudal que recibe por su afluentes.

Ahora bien, en vista de estos datos tan precisos, urge que el Gobierno los verifique, es decir, los haga comprobar, si son conformes con la realidad, o no. Una vez comprobados, urge decretar o declarar la Cuenca del río Combaya de exclusivo uso del Estado, para que ninguna otra Empresa entorpezca el grandioso plan.

Asegurar luego la conformidad del Gobierno del Perú. Haciéndole participante, en gran escala, de toda la potencia eléctrica necesaria para electrificar sus ferrocarriles del Sur, de Mataraní a Puno y Cuzco; de Ilo a Moquegua-Desaguadero; demostrándole que Ilo está llamado a constituir el principal puerto de Internación a Bolivia, por ser mucho más corto que el de Mollendo, y lleva poca diferencia con el de Arica.

Además tendría el Perú toda la energía eléctrica necesaria para mecanizar todas sus minas del Sur: Toquepala, Cailloma, Cotabamba, Sto. Domingo etc, etc...

A Chile le ofreceríamos, a cambio del puerto de Arica, toda la energía necesaria para electrificar sus ferrocarriles y minas del norte Chileno.

A Bolivia le quedaría un margen abundante para electrificar todos sus ferrocarriles y todas sus minas y fundiciones futuras; y para la instalación de numerosas industrias.

No se puede dudar de la extraordinaria potencialidad industrial y económica que tenemos en esta empresa del Lago y de la Cuenca de Combaya.

Ha llegado la hora para todos los bolivianos de ver la urgente necesidad de encausar todas las energías vitales de la Nación a la solución de este gran problema, al que está ligado el progreso industrial y económico de la Patria.

CUESTION DEL RIO MAURI.

Aprovechando la oportunidad que nos ofrece el mapa del Río Mauri, basta una simple inspección a dicho mapa, para convencernos de lo difícil que será para el Perú desviar las aguas de ese río a la vertiente del Pacífico.

Si se trata de llevar las aguas del Mauri a las primeras gote ras de la quebrada de Sama, e plan sería más factible, por s proximidad; pero a esas altura el caudal del río es tan reducid que no merece la pena crear u problema internacional.-

Si se trata del curso inferior por la puna de Charaña, en es caso, el Perú, para llevar las a guas del Mauri a la quebrada d Tacna, tiene que resolver los i gentes problemas que le opon las complicadas Cordilleras d Condorpico y el Barroso. La s lución es muy difícil y de probl máticos resultados. Tendría qu taladrar un tunel de por lo menc 25 kilómetros.

FRASES CELEBRES

Aurea via media

Por LEONARDO BRANISA

Durante la antigüedad y también a lo largo de la Edad Media, el dicho latino que encabeza esta columna ha sido una norma de conducta para muchísimas generaciones de gente de bien, de gente que se propuso vivir de acuerdo con los dictados de su intelecto y de su mejor entender.

Esta frase, en una pálida traducción, se puede expresar en castellano con el "Dorado Camino del Medio". El significado del dicho no está bien claro ni es evidente para uno que no es muy entendido. Y como nosotros nos propusimos la tarea de explicar y acercar al lector los valores estéticos y morales de algunas frases que el tiempo y el uso han consagrado, trataremos de explicar el significado y los alcances de éste y otros dichos que nos tocará comentar.

Con otras palabras podemos expresar el significado de aquella frase condensada, así: "Entre dos extremos se debe escoger, siempre, un término medio." El sabio debe evitar cuidadosamente tanto los excesos hacia la derecha como los excesos de la izquierda (sin dar a estos términos el significado político de hoy). Comprendemos, todavía mejor, el significado de esta regla aplicándola a un caso concreto. Tomemos como un ejemplo la actitud que adopta el hombre respecto al dinero. Hay una actitud conocida con el nombre de AVARICIA y otra actitud, completamente opuesta a aquélla, la del DERROCHE. Ambas actitudes, opuestas una a la otra, se califican en cualquier tipo de moral como vicios y no como virtudes. El sabio debe evitar en su conducta, tanto la avaricia como el derroche. Su conducta y su proceder deben guardar una distancia igual de ambos extremos: Ni derrochar el dinero en cosas inútiles, dañinas al organismo o a la moral, ni considerar el dinero como el bien más alto de nuestra existencia y convertirlo, poco a poco, en el sumo dios al que debe sacrificarse todo, hasta el propio bienestar y el de los suyos, hasta negarse la comida y la ropa necesarias; acumular todo el dinero, simplemente, por una manía que raya en la locura. El dinero no es el fin, sino el medio para lograr fines honestos y nobles de una vida sana, de un desarrollo armónico de la personalidad; para alcanzar una cultura superior y para poder disfrutar de las bellezas de paisajes, de la música, de las demás artes.

Apliquemos, ahora, la regla de la "AUREA VIA MEDIA" a la educación. Los padres y educadores deben evitar los dos extremos: DEMASIADA SEVERIDAD Y DEMASIADA CONDESCENDENCIA, no deben demostrar demasiada dureza con sus hijos o educandos, ni demasiada suavidad o blandura, porque ambos extremos pueden malograr para siempre los resultados de la formación de la juventud. El sabio guardará una postura equidistante de ambos extremos. Será exigente pero sabrá cuánto y cuándo pedir; no olvidará que los niños son niños y deben tener tiempo hasta para jugar, pero sabrán también, reprender igual que sabrá alabar y reconocer un buen trabajo.

Analicemos, ahora, una otra clase de conducta; por ejemplo, frente al peligro. Allí, también, encontramos dos actitudes extremas: la de la COBARDIA y la TEMERIDAD. Ambas actitudes son impropias de una persona equilibrada. La conducta de un sabio frente al peligro está, como un fiel de la balanza, en el medio de ambas posturas extremas, es decir, ser valiente pero sin arriesgar la vida innecesariamente.

Respecto de las bebidas, hay también dos posiciones posibles. Ambas malas, por extremas: LA DIPSOMANIA o la ebriedad consuetudinaria que es uno de los vicios más perniciosos para la misma persona como para su familia, o el otro extremo, una "Ley Seca" obligatoria para todos y de cualquier bebida aunque tenga un mínimo porcentaje de alcohol. Una persona de bien se acomodará en el medio de ambos extremos. No se dejará dominar por el alcohol y aceptará en ocasiones de índole social alguna copa, sin llegar al extremo de embriagarse, ni mucho menos. La TEMPERANCIA es la virtud que escogió el sabio como la pauta de su conducta, tanto en la comida como en la bebida.

De esta manera podríamos aducir docenas de ejemplos, de actitudes y posturas semejantes, en diferentes circunstancias. La actitud del sabio evitará los extremos y elegirá un camino equidistante de ambos, escogiendo el "Dorado Camino del Medio"

La misma regla de conducta moral ha sido expresada por los antiguos en una serie de dichos semejantes y equivalentes. Uno de ellos es: "Medio tutissimus ibis" - "Irás segurísimo si tomas el camino del medio"

Ojalá que muchos de mis lectores se decidan a tomar como futura regla de conducta, en todos sus actos, la "Aurea vía Media" - El dorado camino del medio. Si su conducta se conformara con esta regla moral, podrán, después de años, comprobar que su vida llevada así, habrá sido una vida fértil, llena de satisfacciones que proporciona la conciencia por haber obrado correctamente.

SKOBOL S.A.

Ofrece para entrega inmediata

Grupos electrógenos Diesel SKODA

23 KVA (18,4 KW) 30 HP
48 KVA (38,4 KW) 60 HP
73 KVA (58,4 KW) 90 HP
100 KVA (80 KW) 135 HP
150 KVA (117 KW) 187 HP

Compresoras remolcables Diesel

DK 360 - Aire a desplazar: 212 pies. Presión de servicio 100 lbs.
DK 600 - Aire a desplazar: 353 pies. Presión de servicio 100 lbs.

DK 360

SERVICIO Y REPUESTOS

VENTAS EN SKOBOL S.A., Potosí Nº 862, Telf. 28808 - 25102
Taller y exhibición: Av. Saavedra Nº 1513, Telf. 23476.

EXPORTADOR. STROJEXPORT - PRAGA

SANTIAGO

2 VUELOS SEMANALES DESDE LIMA
Lunes y Viernes

CONEXIONES DESDE LA PAZ CON LLOYD AEREO BOLIVIANO y PANAGRA

à votre service

AIR FRANCE

LA RED AEREA MÁS EXTENSA DEL MUNDO

Edif. Krsul 5o. piso - Av. Camacho
Tel. 11744 - LA PAZ

Pub. Capanni

Horario de misas dominicales

HS. 06:00.- San Francisco, San Juan de Dios, Santísima Trinidad.
Hs. 06:30.- San Pedro, San Calixto, Villa Victoria, Capilla de El Alto.
Hs. 06:45.- Siervas de María.
HS. 07:30.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, San Calixto, Montículo, Recoleta, Madres Alemanas, Remedios, Cristo Rey, Munaypata, Concebidas, San Francisco, San Juan de Dios, Gran Poder, Santa Ana.
Hs. 07:15.- Colegio María Auxiliadora (A.Grau), San Calixto.
Hs. 07:30.- San Pedro, El Cármen, Santo Domingo, Gruta de Lourdes, Asilo de San Ramón, Inglés Católico, San Miguel (Calacoto), Munaypata, Hospicio de San José
Hs. 07:45.- Catedral.
Hs. 08:00.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, La Merced, Montículo, San Calixto, Recoleta, Remedios, Villa Victoria, Santa Rosa (La Florida), San Francisco, San Juan de Dios, Virgen de Pompeya (Miraflores), Gran Poder, Santísima Trinidad, Capilla Cristo Obrero, Capilla del Rosario.
Hs. 08:15.- San Calixto.
Hs. 08:30.- San Pedro, Santo Domingo, Catedral, San Agustín.
Hs. 09:00.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, La Merced, San Calixto, Montículo, Recoleta, Siervas de María, Remedios, Cristo Rey, Santa Rosa, Munaypata, Concebidas, La Salle, San Francisco, San Juan de Dios, Gran Poder, Santísima Trinidad, Capilla de El Alto, Capilla de El Rosario.
Hs. 09:15.- Catedral.
Hs. 09:30.- San Pedro, Santo Domingo, Madres Alemanas, San Agustín, Villa Victoria, Capilla del Hospital Militar.
Hs. 09:45.- María Auxiliadora.
Hs. 10:00.- El Cármen, La Merced, San Calixto, Catedral, Montículo, Recoleta, Espíritu Santo, San Francisco, San Juan de Dios, Santísima Trinidad, Capilla del Hospital General, Capilla del Rosario
Hs. 10:30.- María Auxiliadora, San Pedro, Santo Domingo, San Agustín, San Miguel (Calacoto).
Hs.- 10:45.- Madres Alemanas.
Hs. 11:00.- Padres Carmelitas, La Merced, San Calixto, Montículo, Recoleta, Inglés Católico, Remedios, Cristo Rey, Villa Victoria, San Francisco, San Juan de Dios, Gran poder, Santísima Trinidad, Capilla del Rosario.
Hs. 11:15.- Catedral.
Hs. 11:30.- María Auxiliadora, San Pedro, Santo Domingo, Catedral, Gruta de Lourdes, San Agustín, Remedios, Virgen de Pompeya, Hospicio de San José.
Hs. 12:00.- Padres Carmelitas, La Merced, Montículo, Remedios, Espíritu Santo, Santa Rosa (La Florida), Villa Fátima, Sagrados Corazones, San Francisco.
Hs. 12:30.- María Auxiliadora, Santo Domingo, Capilla del Hospital Militar.
Hs. 13:00.- La Merced.
Hs. 16:30.- Colegio María Auxiliadora.
Hs. 17:00.- Padres Carmelitas, San Pedro.
Hs. 18:30.- Santo Domingo, San Miguel (Calacoto), Munaypata, Villa Fátima, San Juan de Dios, Gran Poder.
Hs. 19:00.- María Auxiliadora, Padres Carmelitas, San Pedro, La Merced, San Calixto, Montículo, Recoleta, Gruta de Lourdes, San Agustín, Remedios, Cristo Rey, Villa Victoria, Virgen de Pompeya, Sagrados Corazones, San Francisco, Santísima Trinidad, Capilla del Rosario.
Hs. 19:30.- Espíritu Santo, San José (Hospicio), Capilla de El Alto.

Universidad Mayor de San Andrés

INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS BASICAS

CURSOS VESTIBULARES

Se pone en conocimiento de los Bachilleres de la Pomoción de 1966 que, los Cursos Vestibulares para Postulantes al Instituto Superior de Ciencias Básicas se realizarán de acuerdo al Calendario siguiente:
Fecha de iniciación 15 de Diciembre de 1966
Fecha de conclusión 15 de Febrero de 1967
1o. Se dictarán Cursos para postulantes a las especialidades de Ingeniería Civil, Industrial y Geología. Licenciatura en Física, Matemáticas y Química.
De acuerdo a los programas y reglamentos que se hallan a disposición de los interesados en el Tesoro Universitario.
2o. La recepción de inscripciones se iniciarán el 1o. de Diciembre en la Sección Kárdex de la Universidad, debiendo finalizar el 10 del mismo mes.
3o. La matrícula de inscripción es de ($b. 90.—) noventa pesos bolivianos.

La Paz, Noviembre, 1966

Abejas y avispas muestran una prevision mayor que la de las propias hormigas

Por LUCIEN NERET

PARIS (AFP).- Casi todos los años se conocen casos de fallecimientos de adultos o niños como consecuencia de una picadura de avispa en la garganta. ¿Por qué este insecto puede llegar a ser tan peligroso? La respuesta es que la avispa, contrariamente a la abeja que si bien está dotada de un aguijón tan temible recibe "ayuda" del hombre, para el que elabora un sabroso producto, es un insecto que tiene que valerse por sí mismo. La avispa construye sus "nidos", sus avisperos, en lugares apartados, incluso bajo la tierra. El avispero está protegido de las variaciones de temperatura y de la humedad por un verdadero "embalaje" hecho de una especie de papel machacado que recuerda el cartón-piedra empleado en otros tiempos.

UN LENGUAJE..."BAILADO".

Pero avispas y abejas tienen en común un extraordinario sentido de la orientación y un "lenguaje bailado" que les permite comunicarse la situación de los lugares más aptos para recoger el polen de las flores. Las abejas producen la miel y las avispas producen también un producto semejante que emplean para alimentar a sus larvas. Desgraciadamente, el "néctar" de las avispas no es apreciado por los hombres, por lo que éstos la clasifican entre los animales dañinos y perjudiciales. De todos modos, esto no impide que los hombres admiren la finura de la línea de esos insectos y que halaguen a las mujeres diciéndoles que tienen "un talle de avispa"...

Estos dos insectos emparentados, abejas y avispas, están dotados de un arma eficaz: en la extremidad de su abdomen puntiagudo poseen un dardo que es un aparato de perforación extraordinariamente perfeccionado. Este aguijón se compone de dos finos estiletes dotados de espinas y provistos de un canal por el que corre la secreción de sus glándulas de veneno. Según la tradición, la avispa o la abeja que pica, muere, pero esto es cierto solamente en parte. El dardo de esos insectos en efecto, no está previsto para perforar una piel de mamífero, como por ejemplo, la del hombre, sino que está concebido solamente para que el insecto pueda defenderse de sus semejantes.

De todos modos es exacto que, tras haber perforado la piel el aguijón, a veces, no puede ser retirado por el insecto, lo que le produce la muerte.

NUMEROSOS CASOS DE ALERGIA

La mejor manera de precaverse contra la picadura de abejas y avispas es no molestar a esos insectos nunca, y cuando se es molestado por ellos, tener un poco de paciencia y procurar moverse lo menos posible. Ninguna de esas dos especies de insectos ataca al hombre. Sin embargo, si a pesar de todo, el accidente se produce, vale la pena consultar a un médico, pues existen múltiples casos de alergia a la picadura de esos insectos.

Como es sabido, abejas y avispas llevan una vida absolutamente "social". Las hormigas constituyen el ejemplo típico de esa clase de sociedades de insectos perfectamente organizadas, pero esta afirmación no debe generalizarse porque la organización de los hormigueros difiere según las diferentes especies. La mayor parte de las hormigas poseen rebaños de pulgones que constituyen su ganadería y que son a ellas lo que las vacas son al hombre. Pero no parece que en algún hormiguero exista una organización del trabajo tan rigurosa y compleja como la que hay entre las abejas. Además, no todas las hormigas almacenan provisiones para largo tiempo: la mayoría de las hormigas guardan tan sólo para unos cuantos días, e incluso existen especies que, incapaces de vivir por sí mismas, se instalan como "reinas" en otros hormigueros, lo que les permite asegurar la continuidad de su especie... sin preocupaciones materiales.

TURISTAS DE UNOS 100 PAISES VISITARON ESTE AÑO JORDANIA

AMMAN (JORDANIA), Nov. (AFP).- Quinientos mil turistas visitaron este año Jordania procedentes de unos 100 países distintos.

La mayoría de ellos vinieron primero como peregrinos a los lugares santos, pero quisieron visitar asimismo los sitios más célebres del país: la Ciudad Rosa de Petra, moldeada en la roca, la gran ciudad romana de Jerash, el Mar Muerto, las orillas del Jordán, Jericó y sus riquezas arqueológicas excavadas que remontan el octavo millonario y sus apasionantes vestigios de los comienzos de la cristianidad.-

Los turistas de Jordania visitan también Akaba, en el Mar Rojo, para admirar los corales y los extraordinarios peces de sus aguas cálidas. Luego visitarán a través del desierto los castillos de los emires beduinos de la edad media, ahora transformados en pabellones de caza de gacelas y pájaros migradores.

Después del histórico viaje del Papa Paulo VI a Tierra Santa, el número de visitantes a Jordania ha aumentado mes a mes. Ha tomado ahora proporciones tales que el gobierno del Rey Hussein considera actualmente el turismo como la primera industria del país.

Durante el ejercicio 1965-1966 este dio a los jordanos diez millones de dinars, o sea más de 27 millones de dólares. Para el año en curso los ingresos previstos son de 40 millones de dólares. Con un millón y medio de tu-

(Pasa a la pág. 11)

NI DROGAS NI SUBSTANCIAS QUIMICAS PARA CORREGIR LOS DESARREGLOS ESTOMACALES

Los desarreglos estomacales se pueden corregir con productos fundamentalmente naturales. Una mezcla científica de doce yerbas en estado natural, llamada Herbona, está hoy al alcance de todos.

Herbona obra en el organismo del mismo modo que la naturaleza misma; balanceando la secreción de los jugos gástricos, corrige muy eficaz y suavemente los desarreglos estomacales.

Nuestros padres y abuelos conocen muy bien las bondades del tilo, el sen, la manzanilla. Científicamente mezcladas con boldo, uva ursi, hinojo, sasafrás y otras, forman el producto Herbona, sin drogas ni substancias químicas, extraordinariamente eficaz, de acción muy suave y de sabor agradable.

Una infusión de Herbona tomada cada vez que se sienta pesadez o desarreglo estomacal, calma seguidamente, o si su desarreglo es habitual, tome Herbona todos los días.

Herbona se consigue en las principales farmacias del país.

Consejo Nacional de Vivienda

Adquisición de Terrenos en La Paz

COMUNICADO

POR RESOLUCION DE JUNTA DE ALMONEDAS DEL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA, EN CONSIDERACION A QUE LOS PRECIOS OFERTADOS POR LOS PROPONENTES EN LA VENTA DE TERRENOS EN LA CIUDAD DE LA PAZ, SON MUY ELEVADOS, SE DECLARA DESIERTA LA CONVOCATORIA A PROPUESTAS PUBLICADA EN FECHA 3 DE AGOSTO DE 1966.

La Paz, 17 de Noviembre de 1966

Arqto. Hugo López Videla
PRESIDENTE CONAVI

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

H. Municipalidad de Oruro

Depto. de Cultura

CONVOCATORIA A CONCURSO DE AFICHES

La H. Alcaldía Municipal, por intermedio del Depto. de Cultura llama al concurso nacional de afiches, con motivo del próximo carnaval de 1967.

Pueden participar todos los artistas en escala nacional, con las siguientes especificaciones:

1.- Tema: El carnaval de Oruro, con la siguiente leyenda: "VISITE ORURO EN CARNAVAL DE 1.967".
2.- Dimensión: 60 cm. por 40 cm.
3.- Técnica: Témpera o Acuarela.
4.- Podrán participar pintores profesionales, nacionales y extranjeros, con dos años de residencia en el país.
5.- Se otorgarán dos premios de $b. 2.000 y de $b.
6.- El jurado calificador estará constituido por conocidas artistas e intelectuales.
7.- Los trabajos se recibirán hasta el 25 de Noviembre en sobre cerrado, en las oficinas del Depto. de Cultura.
8.- El fallo del jurado se conocerá el 30 de Noviembre, irrevocablemente.
9.- Mayores informaciones en las oficinas del Depto. de Cultura.

Oruro, Noviembre de 1966.

Nelly Vásquez de Nava
DIRECTORA DEL DEPTO. MUNICIPAL DE CULTURA.

Vo. Bo.
Julio Gonzáles Sanjinés
H. ALCALDE MUNICIPAL.

NO HACEMOS CONCURSOS que favorecen a pocos

REGALAMOS A TODOS porque vendemos MAS BARATO

CON IRIUM
PRODUCTO INGLES

En 5 tamaños económicos

AHORA A PRECIOS REBAJADOS

LA CAMISA PERFECTA
Sport FCF
☆ cómoda
☆ elegante
☆ fina

FABRICA DE CONFECCIONES
FERNANDEZ
Oficinas y fabrica Parque ABAROA 802, Telf. 51128, Casilla 208 Oruro - Bolivia
AGENCIAS EN TODO EL PAIS. Dirección Telegráfica "FABRICA FERNANDEZ"

Hector Zuna

Antonio Asbun

Chela Urquidi

Alberto Alem

Siete preguntas a siete personajes

Por MIGUEL JIMENEZ URIA

Realizar una encuesta sobre cualquier tema tiene sostenidos bemoles y por lo tanto resulta una aventurilla en el aspecto resultados.

Quisimos llegar con siete preguntas, confeccionadas siguiendo una rutina de "test", a otras tantas personas vinculadas a diversas actividades de nuestro medio ambiente.

Al llegar el cronista, con Tito Morales al lado, las reacciones variaban desde la sonrisa hasta un mal disimulado nerviosismo. Todos empero respondieron en mayor o menor tiempo (nunca más de diez minutos). Del resultado de esta experiencia damos cuenta en esta nota, cuyas respuestas se refieren a estas siete preguntas:

1.- En su medio ambiente ¿quién es la persona que más quiere?

2.- Si en este momento estuviera muriéndose, ¿cuales serían sus últimas palabras?

3.- A qué edad quisiera morir si lo dejaran elegir?

4.- Su escritor preferido. La película que más le impresionó. Su hobby. La novela que más le gustó.

5.- Usted pilotea un avión que sufre un desperfecto. La única manera de que se salven todos los pasajeros es aligerando el peso. Para hacerlo, alguien debe lanzarse al espacio sin paracaídas (no hay). Usted como piloto debe decidir quién se larga. Los pasajeros son: Ernesto "Che" Guevara; Palito Ortega; Dan Georgiadis; Lyndon Johnson; Hernán Siles Zuazo; Víctor Agustín Ugarte; Casius Clay; Lucho Espinoza, Ringo Starr (de los Beatles); Fermín Barriomuevo. ¿A quién elige? Si es posible, destaque brevemente por qué.

6.- De no haber sido lo que es; qué hubiera preferido ser?

7.- Qué quisiera que diga su epitafio?

ANTONIO ASBUN.- Comerciante, Presidente del Club The Strongest.

1.- Quiero a toda mi familia

2.- Deseo dejar todo en orden, por el honor y bonanza de mis hijos.

3.- A los 65 años.

4.- No tengo autor preferido. Me impresionan todas las películas, puesto que voy al cine sólo a divertirme. Mi hobby es el fútbol. No me agradan las novelas.

5.- "Che" Guevara, porque trajo el desastre a América Latina y ha complicado a todos los gobiernos.

6.- Banquero.

7.- Sólo mi nombre y nada más.

CHELA URQUIDI.- Bailarina; profesora de danzas; directora del Ballet Nacional.

1.- A los niños.

2.- Déjenme ir al campo y permítanme escuchar música clásica.

3.- Hasta los 65 años.

4.- Uno preferido no, pero me gustan los autores modernos. Al filo de la Navaja. Mi hobby, la danza. No leo novelas ni las escucho.

5.- Erneste "Che" Guevara por ser muy extremista.

6.- Escultora.

7.- Nada, porque desearía me entierren en el suelo.

ROLANDO VARGAS.- Jugador profesional de fútbol. Despachador de Aduanas.

1.- Mi esposa.

2.- Que Dios me tenga en su reino.

3.- Pasados los 50.

4.- Ninguno, porque leo todos. "De Aquí a la Eternidad". El fútbol es mi hobby. La Noche Quedó Atrás de Jean Valtin.

5.- Cassius Clay, porque es el más pesado.

6.- Ingeniero Civil.

7.- Sólo mi nombre.

ALBERTO ALEM.- Comerciante y Vicepresidente del Club Bolívar.

1.- Mis familiares.

2.- Cuanto me falta por aprender todavía.

3.- Hasta que tenga buena salud.

4.- Dostoiewski, Ukamau, por ser nacional. El deporte en general es mi hobby. La Hora 25.

5.- Cassius Clay por ser el más pesado de todos.

6.- Piloto de aviación.

7.- Nada que recuerde a mi persona, sino sólo: "Ojalá el mundo conviva en paz, por su felicidad".

HECTOR ZUNA MORALES.- Profesor de secundaria; comentarista radial;

1.- Mi hija.

2.- "Hemos fracasado en todo".

3.- A los 150 años.

4.- Mark Twain. Cualquiera de Charles Chaplin. Escuchar música selecta es mi hobby. "El Forastero Misterioso" de Mark Twain.

5.- Lyndon Johnson, las razones huelgan.

6.- Director de Orquesta Sinfónica.

7.- "Se fue amargado por los sufrimientos de los humildes".

JOSE GRAMOUND.- Sacerdote jesuita. Director de Radio Fides.

1.- Jesucristo.

2.- Perdón, Señor, piedad.

3.- Cuanto antes y en gracia de Dios.

4.- Graham Green. Zorba el Griego. Mi trabajo es mi hobby. Al Revés de la Trama.

5.- Como ante la muerte todos los hombres son iguales, lo echaría a suerte.

6.- Difícilmente hubiera podido encontrar otra vocación mejor.

7.- "Murió en Gracia de Dios".

JORGE CARIAGA.- Director Nacional de Turismo.-

1.- Mi familia.

2.- Jesús.

3.- A los 90 años.

4.- León Tolstói. "Zorba el Griego". La Guerra y La Paz.

5.- "Ché" Guevara, por considerarlo un peligro para la democracia.

6.- Médico cirujano.

7.- "Aquí yace un hombre que no tuvo enemigos".

Rolando Vargas

PUBLICOSE NOVELA DE JOSE BLANCO A.

Buenos Aires, 17, (AP).- Fue presentada al público argentino la novela "La Misión" del escritor español José Blanco Amor, en acto al que asistió lo más granado de la intelectualidad de Buenos Aires.

Blanco Amor, que pertenece al Cuerpo de Redacción del matutino "La Nación", reside en este país desde hace más de 25 años.

La novela se refiere a las peripecias de un grupo de técnicos que brega en Río de Janeiro por erradicar las famosas "Favelas" de la ex capital brasileña."

"La Misión" fue editada por la editorial "Gouncourt", que la presentó como "La Novela del Amor a la mujer y a la raza".

LO QUE QUEDA DE UNA REVOLUCION

Por GERMAN ARCINIEGAS

Un veterano de la revolución universitaria de 1918, el doctor Oscar Herrera Marquis, rector de la Universidad Federico Villarroel, en Lima, concibió y llevó a cabo una reunión de viejos líderes estudiantiles. Se trataba de valorar lo que queda en pie de aquel movimiento, primer paso en el camino de la nueva integración de nuestra América. Es difícil para un estudiante de hoy imaginar lo que era la universidad en el 18. Cuando los estudiantes de Córdoba echaron por tierra la estatua del fraile Trejo y Sanabria, realmente embistieron contra un espíritu colonial aún vigente. Lo colonial que se echaba por tierra no era sólo lo español. Era ese espíritu de subordinación a las cosas europeas, que no dejaba ver lo auténticamente americano. En nuestro tiempo, lo colonial no es la jerga española del XVII, curiosidad arqueológica que superó el inevitable empuje de tres siglos. Intelectualmente, hoy se puede ser colonia de Estados Unidos, de Rusia, de China, de Francia o de la España franquista. En 1918, en Bogotá dependíamos de textos franceses que estaban pasados de recoger. Se tenía como libro único de Economía uno publicado por Paul Bauregard en 1898. En cambio, las crisis económicas de nuestro propio país, que estábamos viviendo, no se estudiaban, no se consideraban siquiera. La revolución tendía a abrir horizontes en todas direcciones. A hacer una revisión radical de los programas. . . para llegar con Vasconcelos a esta forma realmente anticolonial: "Por mi raza hablará el espíritu". El mapa de la revolución, el de esa "raza cósmica" era el de una América que iba desde México hasta la Argentina. Pero la tierra firme del experimento era nuestra América y la ambición, fundar sobre ella, inteligentemente, un Nuevo Mundo de verdad.

No sólo pensábamos en que tendríamos algo que enseñarle a Europa, sino que de hecho lo hicimos. Cuando estalló la revolución rusa, siete años después de la mexicana, en México se registró con alegría esta aparición de un lejano discípulo que reproducía en las orillas del Neva los anhelos de justicia social que ya se habían proclamado en el valle de Anahuac con el evangelio de Madero y las cartucheras de Emiliano Zapata. Zapata, ciertamente, no era un cosaco del Don. Este es el sentido último que tienen los frescos de Rivera, en la Escuela Preparatoria, en donde aparecen, bajo el festón de los corridos mexicanos de la revolución, los últimos llegados: Lenin, con la bandera roja de la hoz y el martillo.

Entre fiesta y fiesta de estudiantes, alegremente, y trabajando bastante, la universidad se reformó. Nacieron ciudades universitarias, se multiplicaron laboratorios sociales y seminarios. Hoy, una universidad de nuestra América, es antítesis de la que existió hasta 1918. En este sentido, el movimiento de 1918 fue un triunfo. Las nuevas generaciones han dispuesto de instrumentos que nosotros no conocimos. El nuevo problema hay que encararlo en otra forma. ¿Corrigió esa revolución de 1918 los males existentes? ¿Se viven hoy las mismas circunstancias de entonces? ¿Alcanzó a corregir la revolución universitaria del 18 los vicios de nuestras democracias?

Casi medio siglo -lo que va del 18 a hoy- se ha perdido en nuestra América, en parte porque la revolución universitaria o se desvió, o se ablandó, o no tuvo la capacidad necesaria para imponer controles más firmes que contuvieran el derrumbamiento de las repúblicas enfermas. En buena parte los derrumbamientos fueron estimulados por doctrinas exóticas: nazismo, fascismo, falangismo, comunismo, en sus versiones criollas. Y eso, en el medio siglo más fecundo de la historia universal. El medio siglo que hemos dilapidado ha sido el que ha visto surgir a la flamante Rusia de la nada en que la dejaron los zares, a Israel de los pedregales que hacía veinte siglos no habían conocido ni la sombra de un árbol ni un hilo de agua, a Europa toda de los escombros de la segunda guerra.

¿Recuerda Ud. todavía este emblema?

TEXACO

¡Es la marca que garantiza su producto!

COBANA

Ofrece para entrega inmediata:

1º Texamatic Fluid - Tipo "A" (líquido para caja automática)

2º Texaco aceite lubricante para uso doméstico

Al por mayor y menor

HAGA SUS COMPRAS EN COBANA:

La Paz - Oruro - Sucre - Potosí - Cochabamba - Santa Cruz

¡ATENCION

Señores Constructores

OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA:

- Fierro redondo varios espesores
- Calamina Acanalada
- Cañería Galvanizada
- Palas y Picotas "ELEPHANT"
- Plástico laminado para decoración de muebles y paredes
- Carburo de calcio
- Duratex para división de habitaciones
- Juegos de Baños Ingleses
- Y muchos otros materiales

• Precios especiales

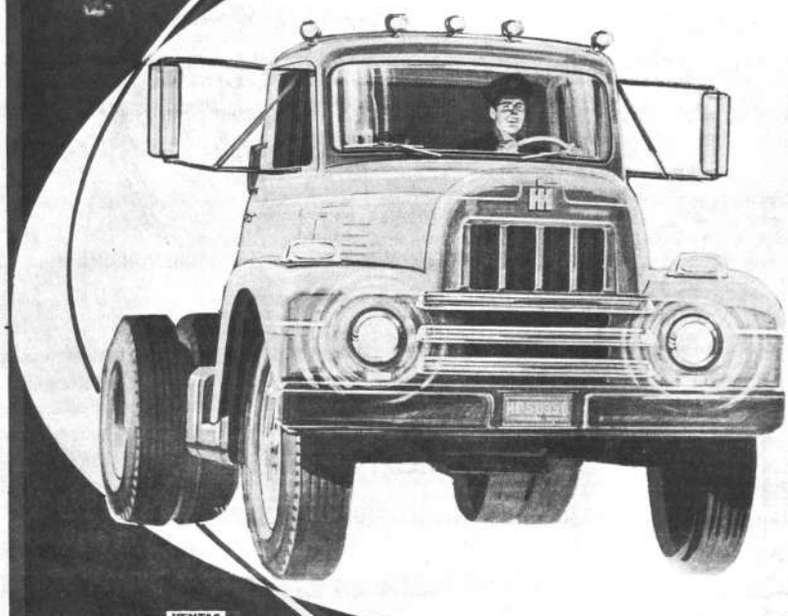
INTERMACO

URUGUAY 479 - LA PAZ

recio... fuerte... capaz...

PARA TODAS LAS RUTAS DE BOLIVIA

CAMIONES INTERNATIONAL



VENTAS

PLAZA DEL PERIODISTA

Macdonald & Co. (Bolivia) S.A.

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

CREDITOS ENTREGA INMEDIATA

TOUSSAINT & Co.

TRONES DE PARIS

Vestido de coctel

ARIS (AFP).- El vestido cuyo ón les ofrecemos puede ser vestido de cóctel, gracias a escote muy abierto, si se ador con una pechera de muselina ada. Si esta pechera se realli- en piqué blanco, por ejemplo, vestido quedará convertido en onito modelo de tarde.

a línea general del vestido es mpanada y se ajusta por me- de las dos costuras laterales or las pinzas de la espalda. cias a la pechera, el profun- escote en forma de corazón lta recto. Destaquemos el tra- del plisado de la pechera y el de adorno. Las mangas son as y van montadas. Unos pu-ños que se cierran con botones-gemelos recogen el bajo de las mangas en unos ligeros frunces.

Este patrón es una creación de los "Patrones de París" (Ediciones de Montsouris).

Para su realización se precisan (talla 44):

Vestido en dos tejidos: 1,90 metros en 140 centímetros de ancho. Forro del escote: 0,35 metros en 0,50. Pechera: 0,45 metros en 0,50 centímetros de ancho.

Vestido en un solo tejido: 2,10 metros en 140 centímetros de ancho. Forro del escote y pechera: 0,40 metros en 90 centímetros de ancho.

EXPLICACION DEL PATRON

(Para reproducirlo en papel, se trazan unos cuadros que midan 10 centímetros de ancho).

Fig. 1.- DELANTERO: Centro del delantero, al hilo, con costura. Se hace la pinza (Se corta dos veces).

Fig. 2.- ESPALDA: Centro de la espalda, al hilo, sin costura. Se hacen las pinzas. Se une con el delantero por AA BB CC, en el costado. En el lado izquierdo se deja una abertura, en el talle, entre las señales. Se cierra el hombro por DD. El emplazamiento del talle está indicado, en el delantero y en la espalda, por una línea de puntos (Se corta doble).

Fig. 3.- REFUERZO DEL ESCOTE, DELANTERO: Centro del delantero, al hilo, sin costura (Se corta doble).

Fig. 4 .- REFUERZO DEL ESCOTE, ESPALDA: Centro de la espalda, al hilo, sin costura. Se une con el refuerzo del delantero por EE, en el hombro. Se coloca el refuerzo bajo el borde del escote, haciendo corresponder las señales en el delantero y en la espalda (Se corta doble).

Fig. 5 MANGA: Al hilo (Se corta dos veces).

Fig. 6.- REFUERZO DEL BAJO DE LA MANGA.- Borde, al hilo. Se coloca en el interior de la abertura del bajo de la manga, indicada por un trazo. Se cierra la manga por FF. Se frunce el borde inferior (Se corta dos veces).

Fig. 7.- PUNO: Borde, al hilo. Se dobla en dos. Se monta en el bajo de la manga fruncida, a ambas partes de la abertura, por GG HH. El puño se cierra mediante unos botones-gemelos. Se monta la manga en la sisa por II, delantero, y por JJ, espalda. (Se corta dos veces).

Fig. 8.- PECHERA: Centro del delantero, al hilo, sin costura. Se hace la pinza. Se forman los pliegues en el sentido de las flechas. El borde de cada pliegue, indicado por el trazo continuo, llega hasta la línea de puntos (Se corta el doble).

Fig. 9 FORRO DE LA PECHERA: Centro del delantero, al hilo, sin costura. Se hace la pinza. Se coloca debajo de la pechera y luego se desliza esta última dentro del escote, haciendo corresponder las señales (se corta doble).

NOTA.- El lacito que adorna la pechera está formado por una banda cortada al hilo, que mide 22 centímetros de largo por 4 de ancho. Se dobla en dos y se cierra borde con borde, debajo, en el centro. Se forma el lazo que va retenido con una tirita formada por un pedazo de tejido, cuadrado, de tres centímetros de lado, doblado en dos en los dos sentidos. Se fija el lazo.

Hay que dejar un excedente para los márgenes de costura y los dobladillos, no incluidos en el patrón.

SE INICIO EN ACAPULCO LA IX RESEÑA DE FESTIVALES DE CINE

Acapulco, Nov. 16 (AFP).- La Novena Reseña Mundial de los Festivales Cinematográficos se inició esta noche en Acapulco en presencia de más de 3.000 personas, que llenaban el antiguo fuerte de San Diego.

El Subsecretario de Educación Pública, Mauricio Magadelno, Encargado de los Asuntos Culturales, fue quien la inauguró, en representación del Presidente Gustavo Díaz Ordaz.

El conocido actor mexicano Manolo Abregas actuó como maestro de ceremonias.

Después de estas presentaciones, la delegación alemana subió al estrado para ser presentada al público. La integran Peter Schamoni, Director y Productor de la cinta que se presentó después, Elke Sommers, Eva Renzi y el Director del Festival de Berlín, Dr. Bauer.

La película presentada, "Tiempo prohibido para los Zorros", acogida muy bien al principio, cansó después al público y no acabó de gustar. El ambiente general de la inauguración, que era de gran elegancia, resultó en general algo frío y escaso de entusiasmo.

Después de la función, los invitados y delegaciones fueron agasajados con una gran recepción ofrecida por el ayuntamiento de Acapulco en uno de los principales hoteles del puerto.

En la exhibición de mañana se presentará la película italiana "Señoras y Señores", de Pietro Germi.

Al parecer, no todas las delegaciones invitadas se encuentran todavía en Acapulco.

El productor de cine italiano, Pietro Germi, recibió una cálida acogida anoche en el fuerte de San Diego gracias a su película "Signori, Signora", que ha sido la segunda presentación en la revisión de festivales fílmicos que anualmente se realiza aquí.

La estrella Virna Lisi, que protagoniza la cinta, fue presentada al público antes de la proyección y recibió nutridos aplausos. El público también aplaudió varias veces durante la exhibición de la película.

También trabajaron en la cinta, Gastone Maschin y Franco Fabrizi.

El festival durará hasta el 6 de diciembre próximo. Entre otras estrellas que han llegado figuran Dinah Shore y Kim Novak, de los Estados Unidos.

SOCIEDAD RURAL BOLIVIANA

Invita a todos los agricultores y ganaderos Departamento a la segunda Reunión que con el fi solicitar al Supremo Gobierno, la forma de apl ción de la Reforma Agraria, tendrá lugar el día l 21 a hrs. 18. en la sede de la Sociedad Comercio oficina 28.

EL DIRECTOR

Comité de Obras Públicas de Santa C
CONVOCATORIA Nº 14
Concurso de méritos para Jefe d
Departamento Administrativo

Habiéndose anulado las anteriores convocatorias por n los requisistos establecidos, se llama nuevamente a Con Méritos, para optar el cargo de Jefe del Departamento Adm tivo del Comité de Obras Públicas de Santa Cruz, a los Ingenieros Civiles, Auditores Financieros o Contadores les, con una remuneración mensual de Sb. 3.730.-

Los profesionales interesados deberán reunir los siguie quisitos:

1.- Título en provisión nacional.

2.- Experiencia profesional en Administración de oficin cas y/o privadas y organización de empresas, idoneidad cia moral.

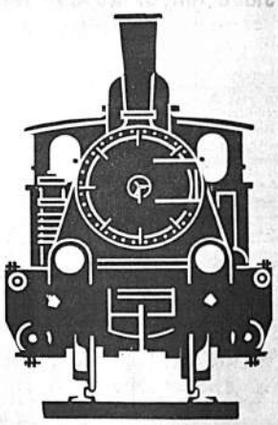
3.- Carnet y sello profesional de inscripción en los Nacionales de Ingeniería, Auditores Financieros y Con

Los expedientes deberán ser presentados en sobre c lacrado hasta las 17 horas del día 11 de enero de 1.967, cretaría General del Comité de Obras Públicas de Santa lle La Paz esquina Warnes, con el siguiente rótulo: CO OBRAS PUBLICAS DE SANTA CRUZ, CONCURSO DE No. 14, ó en su defecto, deberán ser dirigidas a la casill Santa Cruz.

Santa Cruz, Noviembre 11 de 1.966.

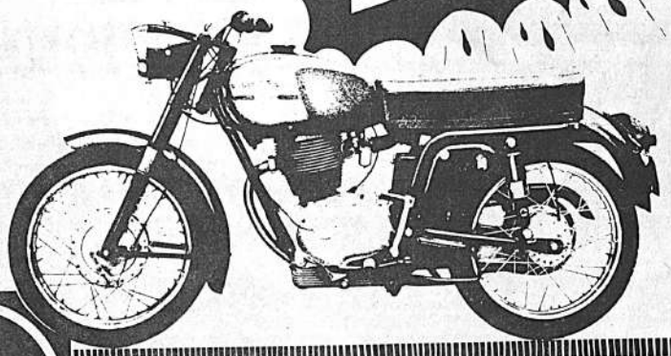
COMITE DE OBRAS PUBLICAS DE SAN

¡SENSACIONAL
Fleischman
HO



LLEGO NUEVO SURTID
Trenes eléctricos y accesorios
El mejor regalo para el buen al
El invalorable e instructiv
regalo de Navidad
VENTAS. G & G S.A.
Potosí 1146

LA MOTOCICLETA MAS ESPECTACULAR
gilera



TOUSSAINT & Co.

GILERA

VEALA EN LA EXPOSICION INDUSTRIAL ITALIANA
(Universidad Mayor de S. Andres)

COMPRELA EN:

Macdonald & Co. (Bolivia) S.A.
PLAZA DEL PERIODISTA
ALMACEN DE VENTAS
JUAN DE LA RIVA ESQ. LOAYZA
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARIJA

pilas BEREC

Mayor potencia en su radio a transistores

LA LLANTA AMERICANA
Con cuerdas Nylon 100 % NORWA

EXISTENCIAS EN TODAS DIMENSIONES:
Pantaneras
Semi Pantaneras
Trilla corriente

NORWALK

PARA:
Jeep
Automóvil
Góndolas
Camiones

DISTRIBUIDORES:
Av. Pando 256
Frente al Cine Uni

Una enorme máquina cinematográfica: el film "Doctor Jivago" de David Lean

Por JEAN LOUIS BORY

PARIS (AFP).- Una vez más -e inútilmente- "Doctor Jivago" plantea el problema de la adaptación de una novela a la pantalla. Se querría, y se debería, poder apreciar una película sin tener en cuenta el libro que la ha inspirado. Esto se consigue sin dificultad cuando se trata de una novela policíaca (de "Serie Negra", por ejemplo), de una novela popular, o de un "best-seller" sin valor artístico propio es decir, cuando el autor no existe.

Cuando existe, sea porque ha conseguido crear su mundo o porque sencillamente ha escrito una novela de importante irradiación literaria, ignorar el libro se hace difícil e incluso es poco honrado. Los fantasmas de Zola, Alain Fournier, Proust, deberían imponer a los fabricantes de películas un mínimo de respeto. Y no es que ese respeto debe llevarles a realizar una insípida ilustración del libro, sino que debe obligarles a una reconversión en términos de realización cinematográfica de las ideas, emociones imágenes literarias. Pero también es posible "traicionar" al autor... con la condición de que lo que se haga sea mejor.

Pasternak no es Tolstoi, "Doctor Jivago" no es "La Guerra y la Paz", pero el aura y el nombre del autor impiden toda desenvoltura. Confieso, pues, que sentía con respecto a este film una doble desconfianza A PRIORI: desconfianza de orden político y desconfianza de orden folklórico. Esta doble desconfianza, desgraciadamente, se ha visto confirmada A POSTERIORI.

Se recordará todo el ruido orquestado en torno al Premio Nobel de Pasternak. La admiración literaria tenía muy poco que ver en todo ello. La amargura de ciertos recuerdos, la melancolía, el cansancio de un poeta que encontraba que los períodos revolucionarios son épocas difíciles de vivir, sobre todo para una individualidad cuya vocación lírica le lleva a ser poco fácilmente adaptable; todo ello, fue explotado como argumento en pro de un anticomunismo primario y con fines de propaganda antirrevolucionaria. Podía temerse también que la simplificación dramática a que el cine obliga pudiera estimular una mala fe capaz de pasar por alto los matices. Este temor ha quedado también justificado: la construcción de una presa hidráulica en la URSS es el "Estado-Moloch", un frontón constelado de sangre que devora filas de proletarios huraños, degradados por su trabajo. Además, los bolcheviques se han conducido mal en los barrios ocupados por los ricos y multitud de Saint-Just y Marat (cuya inhumanidad encarnizada no es necesario subrayar) han poblado para gran desgracia de corazones sensibles. Por otra parte, la ejecución del zar y de su familia, que eran tan amados, ha sido un crimen abominable.

Todas estas consideraciones, fuera de las circunstancias históricas (o novelescas), pierden toda relación con la pasión devoradora y morosa de Pasternak y pasan a formar parte de la llamada prensa sentimental.

Pero, por suerte, David Lean es inglés, y ha limitado los daños producidos por esta visión incompleta de las cosas. Así, pues, la primera parte del film recuerda el egoísmo de las clases entonces dominantes. Un contrapunto -subrayado por un montaje cuya sequedad se parece bastante al vigor- enlaza la sangriente represión de una manifestación todavía pacífica y las orgías distinguidas de las clases pudientes. Esto es muy primitivo como sugerencia, pero se revela eficaz. Y se observa una semejante prudencia en la explotación folklórica de esta obra de un Premio Nobel: troikas balalaikas, nieve continua, estepas, ferrocarriles, etc., cosas todas ellas de las que Lean ha hecho un gran consumo. No se ha escatimado nada. De todos modos, Lean "frena" un poco su película en esa vía peligrosa a despecho de los esfuerzos ciclópeos de la música de Maurice Jarre, más rusa que si fuera rusa de verdad.

A esta discreción meritoria -que no siempre tiene éxito- David Lean añade una visible elegancia. Los colores son bellos: hermosas parcelas de luz en los cabellos cuando son rubios o en las barcas cuando las recubre la nieve; juegos de espejos en los apartamentos; juegos de trenes en los paisajes. En cuanto a la poesía... hay de ella en la película lo necesario. La naturaleza, las estaciones (cómodas para indicar el paso del tiempo). Una hoja cae y el hecho no es sólo poético sino que quiere decir también que el invierno ha llegado. Cuando las flores cubiertas de escarcha se despojan de su hielo la sala suspira, e incluso el espectador medio comprende que ha llegado la primavera y que en el intervalo ha debido suceder cosas...

¿Qué queda de la "Operación Jivago"? Una enorme máquina, lenta y pomposa, estremecida por buenos momentos; disturbios, llegadas de trenes a la estación de Moscú, mil jinetes sobre el hielo... Por otra parte, Geraldine Chaplin se parece a Charlot, Julie Christie es muy bella y Omar Sharif tiene ojos que brillan en la oscuridad...

¿Han visto ustedes "La Guerra y la Paz", de Serguei Bondartchuk?

Geraldine Chaplin en una escena de "Doctor Jivago" film de David Lean.

CURSOS DE VERANO

TAQUIGRAFIA
DACTILOGRAFIA
REDACCION
ORTOGRAFIA
PRACTICA DE OFICINAS

SHORTHAND
TYPING
ENGLISH
CORRESPONDENCE
FILING
SPELLING

CURSOS ESPECIALES INTENSIVOS DE 7 MESES

Aspiazu 387, Esq. 20 de Octubre - Tel. 2-3625 (Sopocachi)
Socabaya 413, Esq. Potosí - Tel. 2-4045 (Sucursal Centro)

Reservaciones para Curso Completo Strias. Bilingües

MINISTERIO DE AGRICULTURA

CONCURSO DE ARTE FLORAL

SE INVITA A LAS DISTINGUIDAS DAMAS DE LA CIUDAD A PARTICIPAR EN EL CONCURSO DE ARTE FLORAL Y ARREGLOS DECORATIVOS QUE AUSPICIARA EL MINISTERIO DE AGRICULTURA EN CONMEMORACION DE SUS BODAS DE PLATA DE RESTAURACION.

MOTIVO: ARREGLOS NAVIDEÑOS

EL CONCURSO SE LLEVARA A CABO ENTRE EL 30 DEL PRESENTE MES Y EL DOS DE DICIEMBRE PROXIMO.

LAS INSCRIPCIONES SERAN RECIBIDAS HASTA EL 25 DEL CORRIENTE.

MAYORES DETALLES EN EL SERVICIO ADMINISTRATIVO DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, AV. CAMACHO No. 1471, SEGUNDO PISO.

LA PAZ, 18 DE NOVIEMBRE DE 1966.

AL SR. CARLOS MERIDA BELLO

Se le insinúa pasar por las oficinas de PRESENCIA

Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE INGENIERIA
CENTRO DE CALCULO

La dirección del Centro de cálculo de la Universidad Mayor de San Andrés, tiene el agrado de anunciar su nuevo curso sobre PROGRAMACION FORTRAN.

Las clases comenzarán el día miércoles 23 de Noviembre en el quinto piso de la Facultad de Ingeniería. Las pruebas de selección se llevarán a cabo el día lunes 21 del presente a hrs. 18.30.

Nota.- Inscripciones y mayores detalles
Centro de cálculo 6to. piso
Plaza del Obelisco.

La Paz, 17 de Noviembre de 1966.

Diga Johnnie Walker – El whisky escocés más solicitado en el mundo entero

PARA LA DECORACION
EXIJA EL NOMBRE
Kirsch

Sinónimo de calidad y precio en varillas y accesorios para cortinas

Tenemos nuevamente en existencia varillas extendibles, varillas cortadas a medida para cualquier dimensión y todos los accesorios para cortinas

SICKINGER & CIA.

Av. MARISCAL SANTA CRUZ 873 - 881
TELEFONOS 29645 - 11993

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

MI VISION DEL ALEMANIA IV

Al otro lado del muro de Berlí

Por RAUL RIVADENEIRA PRADA

La en otros tiempos concurrida puerta de Brandenburgo está ahora aislada, separada de los berlineses de ambos lados. Sólo hay alambradas de púas y soldados armados que se pasean debajo de sus columnas y asoman por encima del muro que divide Alemania.

- "El número 68840". "¡Que pase el número 68840!" "El número. . ."

Llamó una voz por los altoparlantes de la sala de espera. Comprobé mi papeleta de registro y fui a la oficina de controles, donde me fue preguntado si portaba más dinero que el ya declarado y si llevaba "algo" a la zona socialista.

Bajo la mirada severa de corteses oficiales de policía, colocados en hilera, pasé la "frontera". Un pasillo, y franqueando una puerta metálica, la zona soviética. Al otro lado del muro de Berlín, donde esa tarde del otoño muriente la neblina espesa y fría se identificaba con el paso parsimonioso, con las miradas tristes de ojos conformados a lo que ven, de los viandantes berlineses.

Recordaba con un colega chileno cómo fuimos reducidos a una cifra numérica de la cual dependeríamos en tanto durara nuestra permanencia.

La primera impresión fue para nosotros la presencia de soldados en las calles. De cada cuatro peatones, uno era policía. En grupos de tres o cuatro, lucían sus uniformes verdeolivo, con la chaqueta desabrochada debajo de la cual se veían los pectorales desnudos. El policía socialista no usa camisa. La camisa es una prenda de vestir que corresponde a las gentes aburguesadas, "explotadoras, capitalistas".

EL EDIFICIO MAS LUJOSO

A un costado de la puerte de Brandenburgo, se levanta un edificio moderno, lujosamente construído, con amplios ventanales, enrejado negro, vidrios catedral, cristales por los que se miran grandes arañas de salones ricamente amobladas. A medida que nos acercábamos, hacíamos conjeturas acerca de la finalidad que cumplía o debía cumplir dicha mansión.

- Debe ser la Universidad, dije a mi colega.

- Quizá el Museo Nacional, replicó aquel.

- Parece también un Teatro de Opera, añadí.

- O alguna Galería de Arte, contestó mi acompañante.

Nos acercamos más y ante nosotros leímos la placa metálica: "Embajada de la Unión Soviética". Diez metros más adelante, en el segundo cuerpo, el Consulado de la URSS y más allá la puerta de entrada de la oficina de Comercio de Rusia.

El periodista chileno Héctor Fuentes recordó que el Partido Comunista Chileno criticó duramente la existencia de un palacio perteneciente a un millonario industrial en Santiago, afirmando que era "una afrenta a la miseria del pueblo, un insulto a la sociedad. . ., etc." Me contó que cuando su país estableció relaciones diplomáticas con la URSS, el embajador ruso adquirió ese palacio para su residencia particular.

Ubicamos el centro de Berlín Oriental. Eran las siete de la noche. Le pedí fuego a un joven que pasaba. Encendimos cigarrillos y él nos acompañó en un recorrido de dos horas.

- Aquella es la casa del Partido. Esa que ven ahí es la torre de televisión. Más allá está el museo de arte. Este es el monumento contra el militarismo y el fascismo.

Al frente, unas columnas de piedra, que le dan aspecto de Partenón, sobre cuyas graderías hay permanentemente dos centinelas rusos inmóviles. Pasamos cuando se efectuaba el cambio de guardia, ceremonia militarista tras la cual ingresamos en el edificio. Una piedra negra de forma cúbica era todo lo que tenía la sala. En la parte superior del salón, con letras grandes: "El glorioso Ejército Soviético erige este monumento contra el militarismo y el fascismo".

Monumento contra el militarismo? Pensé que los monumentos se erigían a algo, en pro de algo, para que sirva de recuerdo a algo, pero no contra algo. ¿No es una contradicción?

Avanzamos en nuestro recorrido hasta la vieja catedral berlinesa, ahora ruinosa, a punto de desplomarse. No ha sido restaurada. No será restaurada mientras domine la "Dictadura del Proletariado".

El joven que nos servía de ocasional guía hablaba en plural. Decía "Nuestro partido, nuestro gobierno, nuestro sistema".

- ¿Será un policía, comentó en español rápido el periodista chileno.

- No sé. Es posible, aunque no parece. Pero debemos estar a la expectativa, le contesté.

El aspecto del joven no era el de agente policial. Nos dio su nombre. Me reservo el publicarlo. Nos dijo que era obrero y que quería simplemente estar con nosotros unas horas, hablar con los extranjeros. No quiso separarse y cuando le dijimos que debíamos irnos nos dijo: "¿No podrían llevarme con ustedes?"

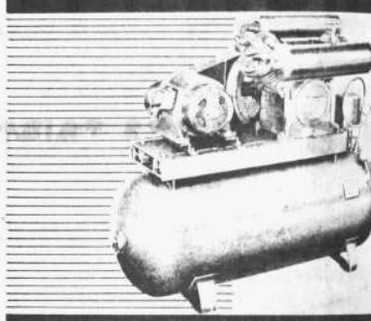
La pregunta nos sorprendió. No supimos qué contestarle. Le dije después de un corto silencio "¿Cómo sería posible?". El hombre bajó la cabeza, la volvió a levantar y con una sonrisa, que más era una mueca de ilusiones deshechas, agregó: "Sí, es tonto". Seguimos la caminata y el tema fue olvidado. Llegó la hora de partir a Berlín Occidental. Un apretón de manos, un amable "Auf Wiedersehen" y el hombre se quedó parado viendo cómo desaparecían nuestras siluetas. Después de habernos alejado un poco volvimos la cabeza y allá, detrás nuestro, estaba la figura del joven berlinés que nos saludó con la mano. ¿Le remos a ver?.

Soldados soviéticos marchan por las calles de Berlín Oriental, mientras los peatones les observan silenciosos. En la zona de ocupación rusa, de la Capital Alemana, hay una proporción de cuatro civiles por un soldado o policía del llamado "Ejército del Pueblo", cuya misión es acribillar a cualquier berlinés que intente huir del "paraíso socialista" que gobierna Walter Ulbricht.

La Embajada de la Unión Soviética en Alemania Oc ocupa un lujoso edificio a pocos metros de la puerta de denburgo, en el Berlín ocupado por las fuerzas del ejér jo. El edificio es uno de los tres más lujosos. Primero Hotel "Unter den Linden", que pertenece al Partido nista, el segundo Embajada y el tercero la Casa del Comunista.

Llegó Cemento
PORTLAND
Ventas "PACIFICO" S.A.
Calle Loayza Nº 207

PARA ENTREGA INMEDIA
OFRECEMOS:
compresoras Atlas
TOTALMENTE AUTOMATICAS



PARA ESTACIONES DE SERVICIO, G
TALLERES DE REPARACION
Johansson & Cía. S.
MERCADO ESQ. SOCABAYA 298
CAS. 678 - TEL. 29846-28700-25700

Ferretería "San Carlos"
Av. Illimani 1938 Teléfonos 27201 y 20460
Casilla No. 565
Ofrecemos a nuestra distinguida clientela, las siguientes mercaderías importadas directamente.
Aceite de linaza doble cosido
Electrodos de 3, 4, 5 mm.
Soldadura de bronce para autógeno de 2, 3, 4, 5 y 6 mm.
Ropa de agua Alemana
Botas de goma Alemanas
Palas y picotas para minería
Combos de 3 hasta 14 libras
Azadones
Carburo de calcio
Ollas de presión de 5, 7, y 9 litros
Acero ochavado de 7/8, 1" y 11/4

SOCIEDAD MINERA COMERCIAL LTDA.
'SOMCO LTDA.'
Representantes de Philipp Brothers Division of Minerals & Chemicals Philipp Corporation New York
Informa a su distinguida clientela y público en general, tener instaladas las siguientes líneas telefónicas en sus oficinas situadas en calle Potosí No. 940, segundo y tercer piso:
CENTRAL: 20264 - 22616
TELEFONOS DIRECTOS:
GERENCIA GENERAL: 24723
SUB-GERENCIA COMERCIAL: 22616 - 27271
SUB-GERENCIA ADMINISTRATIVA: 20264
ASISTENCIA GERENCIA: 10373
DEPARTAMENTO TRAFICO: 27403
DEPARTAMENTO IMPORTACION MATERIALES: 10244
Se ruega recortar el presente aviso e insertarlo en la guía telefónica.

MINISTERIO DE AGRICULTURA
COMUNICADO
VENTA
DE TOMATES
LA DIVISION DE COOPERATIVAS DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA SE COMPLACE EN ANUNCIAR QUE SU COOPERATIVA AGRICOLA Y DE PRODUCCION C.A.S.I.S.P. DE LA POBLACION DE COMARAPA, OFRECERA A PARTIR DEL DIA DE HOY SU PRODUCCION DE TOMATE DIRECTAMENTE AL CONSUMIDOR AL PRECIO DE $b. 0,50 LA LIBRA, EN VARIOS PUNTOS DE DISTRIBUCION EN LA CIUDAD.
LA PAZ, 18 DE NOVIEMBRE DE 1966.

En Lima, como en Estambul...

Por Germán Arciniegas

Hay en Lima, como en Estambul, un museo de las Mil y Una Noches. Es el del oro de Miguel Mujica Gallo. En Lima, tres de los museos famosos del mundo han sido formados y han pertenecido a una sola persona: el Colonial, de don Pedro de Osma, el Arqueológico, de Larco Herrera, y el del oro de Miguel Mujica Gallo. En el museo del oro el deslumbrante despliegue de joyas impresiona como los tesoros de algunas de las grandes catedrales de Europa, o los tesoros de Tutankhamon, o los del serrallo de Topkapi en Estambul o los del museo del oro de Bogotá.

Es el museo que da la medida imaginaria, nunca antes puesta a la vista de nadie, de las inconmensurables riquezas de Atahuallpa que fueron fundidas para acuñar monedas. Si Voltaire, después de haber escrito en "Candide" la ciudad utópica que forjó su mente con la leyenda del Dorado, hubiera conocido las riquezas del museo de Mujica, habría tenido la desagradable sorpresa de verificar que en su invención se había quedado corto. Lo que deslumbra en la joyería incaica no es la cantidad del oro, sino la fineza de aquellos orfebres que no se contentaban con decorar los grandes vasos de oro con finísimos relieves, sino que completaban su trabajo ciñéndolos con mosaicos de turquesas y esmeraldas. Ahí, la joyería americana del siglo XII o XIII alcanza niveles que apenas pueden igualar cálices europeos o de la Edad Media, o del siglo XV, del Renacimiento. Vale un Perú, se dijo, cuando se descargó y pesó por arrobas el oro enviado por Pizarro. La expresión correspondía al peso bruto. Ahora, este peso se multiplica hasta donde no logra llegar precio alguno, viendo máscaras, collares, orejeras, pectorales, coronas, cetros, esculturas de animales o de hombres, en láminas, en filigrana, en vaciados a cera perdida, que le dan a cada pieza única el valor ideal de un puente tendido entre los hombres y los dioses, en el imperio del Sol. Se hacían mantos de telas tejidas de oro, en algunas alternando cuadros de tela de algodón o de hilo de alpaca, con cuadros de tejidos de oro. Se realzaban las insignias reales adornándolas con perlas, esmeraldas y turquesas, y plumajes de los pájaros de América, que están tocados por la magia del tzenzontle y el colibrí. Hay unos collares en el museo de Mujica que yo propondría como símbolos de la integración americana. Alternan en ellos los cuñutos de oro, con perlas de Cubagua y Río Hacha en el Caribe, esmeraldas de Muzo, turquesas, lapislázuli, madreperla y piezas de oro de colores diversos. Esas preciosidades llegaban de toda nuestra América al taller de los orfebres de la región Chimú en el siglo XII, y se proyectaban hoy como el sueño de unión continental, hecho una joya.

- - - - -

La visita al museo de Mujica no es sencilla, al menos por el momento. Lima se extiende derramando sus barrios nuevos por zonas que hace veinte años nadie imaginó que pudieran ser urbanizables. Después de rodar una hora por un apretado laberinto de avenidas en donde corren los automóviles en apretados batallones, se entra a calles de las nuevas urbanizaciones apenas trazadas en la arena. Eso debe ser muy del agrado del espléndido dueño del museo, que se pasa parte del año en la India, el Congo o Pakistán, yendo del desierto a la selva en busca de panteras, antílopes, elefantes, tigres y leones. Cuando, al fin, se llega a su casa, y se estaciona el automóvil en el jardín, una llama gentil nos recibe y se nos acerca curiosa con sus ojos siempre asombrados, que son dos bolas de ternura. Un criado nos sale al encuentro, después de la llama. En el pequeño vestíbulo, una cobra de bronce, pequeñita, parece ofr la flauta de su encantador. Se abre la puerta del salón, grande como una iglesia, y es de pasmo ver las mil piezas de fieras disecadas, testimonio de las aventuras del cinegético patrón. Hay una bella mesa de cristal, redonda, apoyada en tres colmillos de elefante. La pantera más grande que se ha cazado en ocho años en la India, disecada como no se ve otra en el museo de historia natural de Nueva York. Cornisas que son un encaje de huesos formado por los cuernos de ciervos o antílopes. Zebras y jirafas que parecen caminar sobre la alfombra... Una pared de vidrio deja ver, afuera, el jardín con manchas de bambú.

Legión cívica "Andrés Santa Cruz"

Primer Congreso Nacional

Instrucciones

Conforme a los acuerdos tomados en la reunión celebrada el día viernes 18 del pte. por el directorio y comisiones, las filiales del interior de la República deben efectuar estudios sobre los siguientes puntos, para ponerlos en consideración en el próximo Congreso:

1.- Los movimientos generacionales y los partidos políticos.- Examen de la situación social.
2o.- El alza de los precios en los artículos de primera necesidad.- Causas.
3o.- El problema de la desocupación -estudio exhaustivo de la agricultura y la industria nacional.
4o.- Bases para el estudio sociológico de la Nación boliviana.
5o.- Existen soluciones prácticas para el desarrollo económico sugeridas por organismos económicos y políticos?.
6o.- La generación del Chaco y la generación de medio siglo.
7o.- La política internacional y su influencia en el campo económico.- el precio del estaño.- nuevos mercados.
8o.- El Código del Petróleo y las reservas nacionales.- el mutún.- se justifica la entrega de nuestros recursos naturales a la empresa privada?.
9o.- Nuestro desarrollo económico y el problema portuario.
10o.- El analfabetismo y la creación de nuevas universidades.

La Paz, Noviembre de 1966.

TERCER AÑO DE LUCHA GENERACIONAL

El Instituto Psiquiátrico de Sucre: una vergüenza naciona

En lugar de curar a las enfermas, lo que se está consiguiendo es el resultado contrario: sus males se agravan. No hay razón, entonces, para que el establecimiento reciba el nombre de "Instituto Nacional Psiquiátrico".

Porque en un callejón en gran parte sin techo y que resulta una superficie precaria, están amontonadas 183 pacientes. El hacinamiento las despersonaliza, la inactividad las impide recuperar un cierto sentido social. La falta de medios materiales las convierte en seres sin esperanza. Sin esperanza de un tratamiento terapéutico y sin esperanza de vivir una vida que alcance los niveles de vida humana.

Así nos describe la situación de la sección mujeres del antiguo manicomio Pacheco, de Sucre, su flamante Director el Dr. Jorge Serrano Mercado, psiquiatra que llega de Bélgica donde cursó 4 años de especialización.

Conversamos con él aprovechando su presencia en La Paz a donde ha venido para lograr algunas soluciones para su establecimiento. Lo acompaña en sus negociaciones por Ministerios, Congreso, Instituciones varias, la Presidenta de la liga de enfermedades mentales, Sra. Gladys Costa du Reis de Costa.

Sra. Gladys Costa Du Reis de Costa.

LEGISLACION.-

Antes de preguntar más sobre el establecimiento que tan dramáticamente nos han pintado ambos, queremos saber en qué consisten sus gestiones. Qué esperan sacar de ellas.

Hay dos principales: la primera consiste en lograr que se cumpla la ley del 22 de Noviembre de 1947 que establece que todas las Municipalidades del país destinen, del total de sus ingresos, un porcentaje determinado para la reconstrucción y mantenimiento del Manicomio Nacional. Ese porcentaje, tal como la ley lo estableció, contempla un 2 por ciento los dos primeros años, 1 % los dos siguientes y medio por ciento de allí en adelante.

Preguntamos desde cuándo las Municipalidades no cumplen con esta disposición. Y la respuesta es terminante: nunca se ha aplicado esta ley.

La razón de que todas las Municipalidades aporten para el establecimiento de Sucre es muy simple: el mayor porcentaje de los enfermos allí atendidos pertenecena otros departamentos. Los chuquisaqueños son los menos.

Hay otra disposición: un decreto del año pasado que declara de necesidad nacional la construcción de un edificio adecuado y que asigna 250 millones de bolivianos para ese fin. El Dr. Serrano y la Sra. de Costa, al comprobar que esa partida no ha sido considerada en el presupuesto, hacen gestiones para que el próximo año se la consigne.

MUERTE MORAL Y SOCIAL.-

Seguimos analizando -hay que confesar que con estupefacción la situación de las enfermas mentales recluídas en Sucre.

De acuerdo a lo que nos relatan, el presupuesto de Salud Pública no consigna ni un solo centavo para drogas y medicinas del Instituto. Lo único que se obtiene es una partida de alimentación de 2 pesos diarios por persona.

La pregunta lógica surge de inmediato: y cómo sobreviven y cómo son atendidas esas enfermas con semejante presupuesto. La respuesta es breve: apenas si sobreviven por la caridad de personas particulares, y algunas instituciones. Por ejemplo: la Asociación de Madres entregó hace poco 4 mil pesos. El Presidente Barrientos donó 2.000 pesos. El Ministerio de Economía regala algo de arroz y azúcar. Cáritas da leche y ropa.

Pero la parte moral y social de este problema es la más pavorosa. Son allí "dejadas" como quien deja un despojo. La situación material del Instituto hace que esa reclusión se convierta en una muerte moral y social sin posibilidad de indulto.

Es una condena irremisible, la única que se cumple en este país, dice, preocupado y angustiado, el joven médico boliviano.

Sin drogas, sin medios, sin espacio físico, resulta una ironía hablar de tratamientos de rehabilitación. Porque muchos de los casos podrían recibir curación y hacer de las enfermas seres nuevamente útiles a la sociedad, seres normales en su vida.

Y suceden cosas tristes. Hace poco tres voluntarias del Cuerpo de Paz se ofrecieron para dedicar varios días a la semana a la atención, cuidado, distracción o tratamiento de las enfermas. La oferta no se hace realidad porque no hay sitio material siquiera para que las voluntarias puedan estar con las enfermas.

CALLEJON SIN SALIDA.-

El Dr. Serrano ha venido a hacer gestiones y no a exhibir foto-

(Pasa a la pág. 11)

Dr. Jorge Serrano Mercado

Transcrito de la "Crónica" de Santa Cruz.

Campaña infundada e interesada para dañar a una prestigiosa firma internacional

A la opinión pública

Referente a las publicaciones mas bien alarmantes que se ha registrado en algunos diarios locales con relación a la firm INVESTOR OVERSEAS SERVICES, nosotros los clientes comunica mos que no hemos sido damnificados por esta empresa de la cu formamos parte y más bién esto lo tomamos como una campaf para suceptibilizar a los clientes y desacreditar los planes y ve tajas que esta firma ofrece en todos los países del mundo libr Nosotros tenemos plena fe y convicción propia en nuestra firm de la cual somos accionistas y creemos que nuestra cuenta es será siempre segura.

Santa Cruz, 12 de Noviembre de 1966.

LOS CLIENTES.

SEA UD.
EL PROXIMO BENEFICIAD
APURESE EN CANJEAR SUS FACTURAS Y RECIBOS DE ALQUILER... ¡YA SE AGOTAN!
SORTEA EL 24 DE NOVIEMBRE
70 MILLONES EN PREMIOS
AD NAL DE LA RENTA INTERNA

CONSEJOS DE BELLEZA

La fetidez del aliento destruye la belleza

Por GUYLENE GUIDEZ

PARIS (AFP).- Un rostro bonito, una silueta esbelta y un vestido elegante... he ahí una mujer bella. No obstante, en cuanto habla, se olvida inmediatamente el placer que causó, antes, mirarla. Muchos anuncios o films publicitarios han mostrado esta situación tan ridícula, con el fin de incitar a comprar tal o cual marca de dentrífico. Por desgracia, esta solución no resuelve el problema del aliento fétido. Los recursos de la farmacopea moderna sólo permiten, hasta la fecha, neutralizarlo por algunas horas.

En realidad, es al médico a quien hay que someter este problema, ya que sólo él podrá descubrir las causas del mal, que, en general, son de origen interno, y combatir los efectos. La boca es el cruce en que desembocan numerosos conductos diferentes (respiratorios, digestivos, etc.) y quizás será necesario examinarlos todos antes de descubrir al responsable.

El mal puede estar situado cerca de la garganta, nariz y boca y, en este caso, será muy fácil descubrirlo; si es de origen estomacal, intestinal, hepático o pulmonar, será menos perceptible, pero, en general, igualmente fácil de sanar. Para responder a todos los problemas que se plantean secretamente las personas sujetas a un aliento fétido, he aquí algunas sugestiones.

NARIZ, BOCA, GARGANTA.

Una enfermedad infecciosa de la pared interna de la nariz, llamada ocena, que uno mismo puede descubrir fácilmente y que es fácil de curar por el médico, es a veces causa de la fetidez. Otras veces, ésta puede ser originada por una inflamación de las fosas nasales, o rinitis crónica. Como sea que esta última se manifiesta por una secrecfón nasal perpetua, nadie persistirá en esta situación desagradable sin tratar de ponerle remedio. La estomatitis, que es una inflamación de la mucosa de la boca (paladar, encías e interior de las mejillas) también requiere una visita al médico.

Con más frecuencia, la fetidez del aliento es de origen dental. La caries es una de las causas más corrientes, y muchas veces resulta invisible, sobre todo cuando no es dolorosa y los cuidados de higiene son poco rigurosos. Una visita al dentista será muy útil y los cuidados adecuados la harán desaparecer. A veces, el aliento fétido por la mañana, al despertarse, sin que exista ningún trastorno preciso: son las mucosas de la boca que se han alterado durante la noche. Unos baños de boca minuciosos antes de acostarse, y al levantarse, bastarán para remediar ese inconveniente.

Las anginas, las amigdalitis, tienen una clara repercusión sobre el aliento, pero, en esos casos, el efecto desaparece con la causa. Más difícil de descubrir son los espasmos de las amígdalas que se producen en algunas personas muy nerviosas en el momento de la deglución. Estos espasmos encierran en las amígdalas finas partículas de alimentos que, al permanecer demasiado tiempo, desprende, luego, mal olor. En este caso, será necesario proceder a enjuagues y gargarismos desinfectantes durante cierto tiempo.

ESTOMAGO, HIGADO, INTESTINOS, PULMONES.

Sería muy fastidioso enumerar los nombres de los trastornos benignos o malignos localizados al nivel de esos órganos, y nos llevaría a definiciones demasiado científicas.

Digamos únicamente que sólo un examen sistemático permitirá descubrirlos y tratar las causas. En todo caso, esto concierne al especialista. Si éste no logra resolver el caso, después de haberlo estudiado largamente (sería muy raro que esto se produjera) no quedará más recurso que neutralizar temporalmente este inconveniente. Se pueden emplear, por ejemplo, las pastillas de clorofila, que son desodorizantes; las hojas de menta frescas, masticadas durante cinco minutos, los clavos de especia que dan al aliento un olor de clavel; también es muy útil recurrir a los gargarismos con una infusión de hojas de nogal, o con agua a la que se habrá añadido clorato de potasa (2 gramos por 100 gramos de agua).

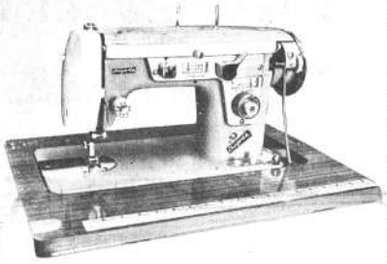
Un simple brochazo...descubre una adorable huella de rubor!

'BLUSH-ON' de Revlon

Cual es el nombre de un nuevo milagro hecho color? "Blush-On" un ingenioso maquillaje creado por Revlon para brindarle colores frescos y juveniles a su cutis. Se aplica con una brocha de acariciente suavidad. Cada brochazo descubre un delicado sonrojo que la hará lucir y saberse *deseable*. Uselo solo o sobre el maquillaje. Verá como enseguida su cutis luce descansado, terso, más joven. En una palabra: ¡irresistible! Adquiera "Blush-On" ahora en los *nuevos* compactos rellenables o en su tamaño regular.

Con una CHIYODA se ahorra

TIEMPO Y



DINERO

Porque la máquina de coser CHIYODA lo hace TODO

La máquina de coser CHIYODA borda automáticamente, hace ojales, pega botones y aparte de la costura corriente, cose en zigzag. CHIYODA es la máquina de coser preferida por miles de mujeres.

ENSEÑANZA GRATUITA

ORIENTAL EXIMPORT LTDA. Av. Mariscal Santa Cruz 1280, Telf. 23309

Envíeles su familia

Ordene sus foto-tarjetas con tiempo en

CASA KAVLIN S.A.
SECCION LABORATORIOS
POTOSI 1130-LA PAZ

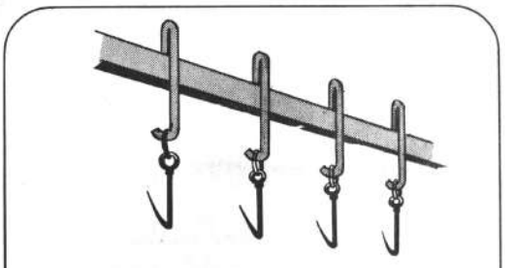
O SOLICITE INFORMES EN LAS AGENCIAS AUTORIZADAS EN TODO EL PAIS.

Kodak

TOUSSAINT & Co.

SI USTED DESEA TENER BUENAS FOTOS COLOR PARA SUS FOTO-TARJETAS, PIDA SERVICIOS DE UNO DE LOS SIGUIENTES ESTUDIOS QUIENES ESTAN A SUS ORDENES Y SE OCUPARAN DE COLOCAR EL PEDIDO DE TARJETAS:

FOTO YOLANDA	FOTO REMBRANT	FOTO REY
COMERCIO 848 TEL. 28238	PLAZA MURILLO 1175 TEL. 12521	AV. SANCHEZ LIMA 2340 HS. 12 a 2 y 145 P.M. 8 a 9 P.M. ADELANTE TEL. 27243



Y SI FALTA CARNE MAÑANA?

HAY MAS SEGURIDAD CON UN REFRIGERADOR

Electrolux

Si falta carne mañana o pasado, mañana como tantas veces ocurre, usted tendrá lo necesario en su Refrigerador ELECTROLUX... Es decir: usted tendrá la SEGURIDAD de que nada va a faltar...

La seriedad de HANSA le garantiza que Ud. obtendrá repuestos y servicio inmediato.

HANSA LTDA.

LA PAZ - COCHABAMBA - SUCRE - POTOSI - ORURO - TARIJA - STA.CRUZ - VILLAZON

ELECTRICAS y a GAS de KEROSENE

SEMBLANZAS

Elizabeth Arden

Por GILLES VALDONNE

PARIS (AFP).- Florence Nightingale Grahamm nació en Woodbridge, cerca de Toronto, en el Canadá, de madre inglesa y padre escocés. Era la menor de una familia de cinco hermanos. Quería ser enfermera. Con poco dinero y mucho encanto, se dirigió a Nueva York para probar suerte. Colaboró con Harriet Hubard Ayer, que fabricaba una crema de belleza, la única que existía por aquel entonces.

Rápidamente, Florence comprendió que podría crearse un inmenso mercado si se persuadía a todas las mujeres de que podían cuidar su tez con facilidad. Pidió dinero prestado y a los seis meses, pudo devolverlo ya a sus acreedores. Adoptó un pseudónimo, Elisabeth Arden, y alquiló un pequeño local, al que bautizó con el nombre de "Instituto de Belleza". Este instituto disponía de un pequeño laboratorio donde ella misma preparaba sus productos. El joven químico que la ayudó en sus comienzos no ha tenido nunca motivo alguno para arrepentirse de su colaboración.

INFATIGABLE

Incluso durante el tiempo que estuvo casada, nadie llamó a Elisabeth Arden de otra manera que Miss Arden. Aunque alguien haya logrado a saber su edad, el secreto estuvo siempre bien guardado. Había pasado toda su vida persiguiendo la juventud de las demás, pero su propia juventud sobrepasaba la de los millones de mujeres que habían contribuido a su fortuna. El mal tiempo jamás le impidió tomar un avión el día en que lo había decidido, y si en alguna ocasión había "coupechettes" en el tren, no esperaba al siguiente, sino viajaba sentada o, incluso, de pie.

Infatigable, practicaba la jornada intensiva, almorzando en su propio despacho, pese a que en su suntuoso apartamento de dos pisos con vistas sobre el Central Park (el único oasis de verdura de Nueva York) tenía un "maitre" de hotel y una multitud de criados.

Constantemente hacía proyectos para el futuro. En 1963 adquirió un castillo en Irlanda (Barrettstown, en Ballymore Eustace, cerca de Dublín), un viejo castillo histórico en ruinas. Iba a menudo para supervisar las obras de reconstrucción: Esperaba, en lo sucesivo, decorarlo y amueblarlo a su gusto; la edad no la resignaba a vivir en la rutina.

UNA GRAN PASION: LOS CABALLOS.

Los caballos eran su gran pasión. Poseía una caballeriza célebre y se desplazaba siempre para asistir a las importantes carreras en que corrían sus caballos.

Por la noche, una vez terminada su labor, reunía en su casa a artistas, personalidades políticas y, sobre todo, "vedettes" de las carreras de caballos. Todos los grandes propietarios de caballos eran sus amigos, Karim Aga Khan, Suzy Volterra, los Rothschild y, cuando daba la vuelta al mundo para visitar sus salones y sus fábricas, aprovechaba la ocasión para visitar las caballerizas.

LAS DISTRACCIONES DE UNA MUJER DE NEGOCIOS.

Era miembro del Metropolitan Museum y del Museo de Arte Moderno de Nueva York y seguía apasionadamente la evolución de la pintura contemporánea. Su colección personal comprendía obras "up to date", pero también poseía obras de Marie Casat, Marie Laurencin, Christian Bérard y de Chagall. Pasaba los "week-ends" en su casa de campo de Belmont o en sus "granjas de belleza". Le gustaba la Costa Azul y había comprado una casa en Castellaras-le-Neuf, la villa de los multimillonarios.

Sus productos se vendían incluso en Lassa, en el Tibet; pero no quería ser sólo una comerciante o una industrial. Redactó un folleto destinado a ser difundido por el gobernador de Nueva York a las empleadas del Gobierno, en el que explicaba cómo vestirse, cómo comportarse...

LAS "GRANJAS DE BELLEZA".

Elisabeth Arden había instalado suntuosamente lo que llamaba "Granjas de Belleza", casas de reposo situadas en parajes magníficos. Mujeres célebres hacían en ellas curas de reposo y desintoxicación. Su caso era estudiado en particular y los menús a base de pocas calorías eran adoptados para cada una de las clientes, así como los movimientos gimnásticos...Se marchaban descansadas, mejoradas, la tez fresca, con acopio de energías y una excelente moral, después de haber firmado un cheque impresionante.

La "granja de verano" en Mount Vernon, en el Estado del Maine, está instalada al borde de un lago y rodeada de pinos. La "granja de invierno", en Phoenix (Arizona), está situada en un oasis de flores tropicales y plantas, con dos piscinas y un campo de golf...

Miss Arden, que era feliz realizando sus actividades había encontrado el medio de enseñar a descansar a los demás.

Elizabeth Arden en el curso de su último viaje a París.

Instituto Superior de Economía de la Empresa

Se necesita alojamiento y pensión para estudiantes de ambos sexos para la próxima gestión lectiva de 1.967.

Preferible en las zonas de Obrajes o San Jorge.

Propuestas a Casilla 3057 o Teléfono 23521.

Ver modelos en los más hermosos diseños
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
"CASA TUDOR"
Av. Camacho esq. Loayza No. 1399
atendemos pedidos del interior contra reembolso

SE NECESITA

Secretaria dactilógrafa para departamento despacho correspondencia, fotocopias, etc., preferiblemente con conocimientos del idioma inglés.

Enviar referencias a:

Casilla No. 932
LA PAZ

FEDERACION DE JUNTAS VECINALES

Informes sobre alumbrado y energía eléctrica

Se recuerda a todas las juntas vecinales de la ciudad de La Paz, que a partir del 8 del mes en curso y a fin de cooperar con el mejor control y desenvolvimiento de los organismos técnicos de electricidad de la H. Municipalidad, el mejor servicio de Bolivian Power y los intereses de la población en general, se ha instruido la elevación de INFORMES SEMANALES ante la Fejuve, sobre la clase de alumbrado y energía eléctrica que llega a las diferentes jurisdicciones vecinales, tomando en cuenta los siguientes aspectos:

ALUMBRADO PUBLICO.- Informe escrito y firmado por el presidente y secretario de cada junta vecinal, sobre el estado o deficiencias del alumbrado público, como ser: falta de puntos, falta de postación, clase de voltaje por punto, cortes por puntos o por zonas completas y otras deficiencias dignas de trámite y reclamación.

ENERGIA ELECTRICA DOMICILIAR Y DE USO DOMESTICO.- Informe sobre la calidad de voltaje de la energía eléctrica de uso y servicio doméstico, señalando el porcentaje de deficiencia mediante certificación de medidor de voltaje.

Dichos informes se reciben en la Secretaría Permanente de la Fejuve, todos los días de la semana entre lunes y viernes, para ser procesados todos los martes con asistencia de todas las juntas vecinales.

La Paz, 18 de Noviembre de 1966

Froilán Flores Barragán, Presidente — Humberto Balderrama C., Secretario General.

VUELVE la inolvidable protagonista de la novela
CORONA DE LAGRIMAS

Doña Prudencia Grifel
ahora en la apasionante supernovela
CAMINO de ESPINAS

CORPORACION PUBLICITARIA

DE LUNES A VIERNES A LAS 10.05 Y 19.05
A PARTIR DEL 21 DE NOV.
Presenta GRACE y Cia. para:

CARAMELOS Y CHOCOLATES ≈ MACKINTOSH'S ≈
CONSERVAS ≈ DEL MONTE ≈ Y ≈ HEINZ ≈
WHISKY ≈ JOHNNIE WALKER ≈
VINOS ESPAÑOLES ≈ CEPA DE ORO ≈ Y ≈ POMAL ≈

Este éxito se oirá en todo el País por NUEVA AMERICA

ORURO: CUNA DEL ARTE NACIONAL

"JANO", JAYMES, UGARTE Y CASTILLO: PRIMEROS PREMIOS NACIONALES CONSAGRADOS POR LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO EN POESIA, PINTURA, DIBUJO Y ACUARELA

"MIKUSPA". Gran Premio Nacional de Pintura "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO", concedido a Humberto Jaymes de Oruro.

Pleno éxito alcanzaron los concursos nacionales convocados por la Universidad Técnica de Oruro

Hoy se entregarán los premios

ORURO, (Presencia).- "La Carta Orgánica de la Universidad Técnica de Oruro, al proclamar fines y objetivos en la movilización de sus recursos para la realización irrestricta de la obra social y cultural que está llamada a desarrollar, indica entre otras metas, la de RECOGER, CONSERVAR Y EXPONER las realizaciones culturales del medio nacional"

Así reza textualmente la introducción de la convocatoria al Concurso Nacional de Artes Plásticas, cuento, poesía, novela y ensayo de la "U.T. de Oruro"

El Señor Néstor Taboada Terán, Director del Departamento de Extensión Cultural, entregará hoy los respectivos premios a los ganadores del concurso, auspiciado por la Universidad Técnica de Oruro...

La Universidad Orureña, viene permanentemente ofreciendo exposiciones de todo tipo... representaciones culturales, en el Paraninfo que en nada pueden envidiar a las casas superiores de Estudio de las naciones vecinas... y hasta tal vez, sin lugar a errar, de otros continentes.

Los integrantes del Jurado del último concurso, hombres conocidícimos por su amplia cultura profesional... han vertido sus opiniones... y el público las ha confirmado...

PREMIOS DEL ULTIMO CONCURSO NACIONAL. ACTAS DE CALIFICACION EN CADA RAMO.

"Leídos los poemas preseleccionados y analizada, a través de amplio y detenido debate, la jerarquía de cada uno de ellos, se resolvió discernir el Primer Premio al poema intitulado "LA LLAMA INMORTAL" presentado al concurso con el seudónimo de Jano..."

"...Sin embargo el jurado cree conveniente señalar que los valores poéticos de la composición se hallan perjudicados por la excesiva erudición demostrada por el autor, lo que limita el vuelo lírico del poema. Seguidamente se acordó discernir el Segundo Premio al poema titulado "LOS AMANTES", firmado con el seudónimo de Paul Naret por su limpio lirismo, acabada ejecución retórica y vasta universalidad. El Tercer Premio se concedío al conjunto de cuatro poemas cortos presentados con el seudónimo de Omaratriz, composiciones que revelan sorprendente originalidad y disposición positiva de su autor para la creación literaria lírica. Por último se resolvió conceder dos Menciones Honrosas, la primera de ellas a los sonetos que preceden al poema "MARIA COYLA", firmado por Anacleto Ticona... La Segunda Mención fue otorgada al poema "TU, TRANSITORIO..." firmado por Liuba. El Jurado cree de su deber señalar también, por los valores que refleja, el poema titulado "PAZ", al cual no se le concedió distinción alguna por estar revelado el nombre de su autor, al dorso de una de las páginas de la composición, lo cual contraviene las normas de la convocatoria..."

"...la comisión de cuento cree conveniente destacar que entre las 56 composiciones cursa una bajo el epígrafe de "EL VERDUGO RELATOR", que, por su descollante valor literario y filosófico merece ser mencionado sin que tal mención represente el discernimiento de ningún premio puesto que el género de la mencionada composición carece de la estructura de cuento."

IDENTIFICACION DE AUTORES.

Primer Premio Nacional de Poesía: "LA LLAMA INMORTAL" por Jano corresponde a Julio Rodriguez Rivas. Cochabamba.

Segundo Premio: "LOS AMANTES" por Paul Naret. Corresponde a Antonio Terán Cabero. Cochabamba.

Tercer Premio: "CONDOR", "NIÑO MUERTO", "HORMIGA", y "CIGARRILLO", por Omaratriz. Corresponde a Eduardo Mitre Canahuati. Cochabamba.

Menciones de Honor a "MARIA GOYLA" por Anacleto Ticona. Corresponde a Reynaldo Lopez Vidaurre. La Paz.

"TU, TRANSITORIO..." por Liuba. Corresponde a Martha Rodo Aparicio. La Paz.

Después de amplio y prolongado debate en el que fueron minuciosamente examinadas y discutidas las obras, el Jurado decretó su fallo con el siguiente resultado:

PINTURA.

Gran Premio Nacional "Universidad Técnica de Oruro" (Primer Premio) al trabajo "MIKUSPA" de Humberto Jaimes Zuna. Oruro.

Segundo Premio.- "CORTINA DE GANGOCHO" de Gildaro Antezana. Cochabamba.

Tercer Premio.- "NIVEL 650", de Magda Arguedas. Oruro.

Premio Especial al mejor trabajo de pintura entre los presentados por artistas locales.- "TERNURA" de Alberto Medina Mendieta. Oruro.

ACUARELA

Primer Premio.- "MOKO KARA" de René Castillo. La Paz.

Segundo Premio.- "REFLEJO" de Fernando Prada. Cochabamba.

Tercer Premio.- "ALGAS No. 2" de Fily Torrelio. Oruro.

DIBUJO

Primer Premio.- "VALLE PROFUNDO" de Jorge Ugarte. Cochabamba.

Segundo Premio.- "PAREJA" de N. X. (Seudónimo) corresponde a Carlos Rimassa Cochabamba.

Tercer Premio.- "CASAS" de David Pringle. La Paz.

El Jurado calificador después de dar a conocer los resultados, manifestó su deseo de que la Universidad de Oruro persista en este anhelo de conservar los valores de la plástica nacional, poniéndose en relación con los intelectuales y artistas del país, como medio de difusión y creación de la cultura nacional.

Al mismo tiempo, el jurado calificador hace llegar su voz de aliento a todos los artistas nacionales para que continúen con igual entusiasmo en sus labores creativas, ya que se ha visto el interés en esta clase de certámenes, por el crecido número de trabajos presentados que sobrepasó las mayores espectativas de la U.T.O.

"MOKO KARA". Primer Premio Nacional de Acua[rela] "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO", concedi[do a] René Castillo de La Paz.

Nómina de jurados

ARTES PLASTICAS:

Prof. Humberto Cartagena S. Pre[sidente]
Sr. Gil Imaná G.
Sr. Emiliano Luján

POESIA Y CUENTO

Sr. Josermo Murillo Vacareza Pre[sidente]
Sr. Guillermo Viscarra Fabre Vocal de
Sr. Jorge Suárez Vocal de
Sr. Ramiro Condarco Morales Vocal de
Sr. Augusto Céspedes Vocal de

OBRAS PRESENTADAS AL CONCURSO NACIONAL DE OBRAS PLASTICAS

1.- "CASAS ESTUDIO No.6", David Pringle; 2.- "SOL DE UNA MAÑANA", Aidee de Lira; 7.- "NOS CARCOME LA TIERRA", Gustavo Medeiros; 8.- "LUNA SUBTERRANEA", Gustavo Medeiros; 9.- "PALLIRI", Luis Aranda; 10.- "COPAGIRA", Luis Aranda; 15.- "MELODIA CROMATICA", Domingo Parada; 16.- "ANGULOS DE ANGUSTIA", Alfredo Loayza; 17.- "MADRE Y NIÑO", Fernando Rodríguez; 18.- "DESNUDO", Fernando Rodríguez; 19.- "CIRCULOS CONCENTRICOS", Walter Matos Tapia; 20.- " INFINITA NOSTALGIA DEL PUERTO", Antonio Mariaca; 22.- "PAISAJE", David Pringle; 24.- "HOMBRE Y PIEDRA", Sagitario (Seudónimo); 27.- "PAISAJE EN ROJO CON LUNA", Jorge Ugarte; 28.- "EL ULTIMO AMANECER DE TU ESTRELLA", Jorge Ugarte; 35.- "ANGUSTIA", Fernando Gómez; 36.- "VENDEDORAS", Fernando Gómez; 37.- HACIA EL MAR", José Miranda; 38.- "6 DE AGOSTO", José Miranda; 42.- "VIUDA CON FLORES", Luis Zilveti; 43.- "MARTIR", Wilfredo Lopez; 44.- "PAISAJE", Melgar (Seudónimo); 45.- "CALACOTO", Policarpio Monasterios 48.- "CORTINA DE GANGOCHO", Gildaro Antezana; 49.- "BLANCA DE POLLOS NEGROS", Gildaro Antezana; 50.- "NATURALEZA MUERTA" Gildaro Antezana; 53.- "ZAPATOS VIEJOS", Francisco Ramos; 54.- "CAIDA DE BOTELLA", Francisco Ramos; 55.- "SOMBREROS", Freddy Ayala; 56.- "YATIRI", Freddy Ayala; 59.- "RIÑA", Fernando Prada; 60.- "GALLOS", Fernando Prada; 66.- "TITICACA", Genaro Ibáñez; 67.- "JOVEN CAMPESINA", Genaro Ibáñez; 68.- "NIVEL 650", Magda Arguedas; 69.- "OXIDO", Magda Arguedas; 70.- "EXPLOTACION", Juan José Calla;

Pintura: OLEO

71.- "NIVEL 650", Eduardo Ibáñez; 72.- "TIO DE LA 340", Eduardo Ibáñez; 73.- "KULLAKA", Eduardo Ibáñez; 74.- "MADRE PALLIRI", E. Guanácondori; 83.- "LOS OLVIDADOS", Pascual (Seudónimo); 84.- "FLORES", María Rita (Seudónimo); 85.- "LUCIFER", Uru (Seudónimo); 88.- "VIRGEN AYMARA", Guillermo Moscoso; 89.- "TATA CRUCIFIJO", Guillermo Moscoso; 91.- "LLAMAS", Erasmo Zarzuela; 92.- "CHULLPA", Erasmo Zarzuela; 95.- "PESADUMBRE DEL HOMBRE", Clemente Yucra; 100.- "TERNURA", Alberto Medina; 101.- "OCASO", Alberto Medina; 105.0 "BARRENDERAS", Heidi Smith; 107.- "PLEGARIA", Guillermina Caleas; 113.- "POBREZA", Edgar Sandalio; 116.- "NATURALEZA MUERTA", Alex (Seudónimo); 117.- "FELISA", Alex (Seudónimo); 120.- "DESCANSO", Oscar Elías; 121.- "NATURALEZA MUERTA", Oscar Elías; 122.- "PPUÑUS", Oscar Alías; 125.- "A 3706 MTS.", Oscar Elías; 126.- "BOLIVIA", Roberto Fernandez; 127.- "MANIFESTACION", Irmad Jaimes; 128.- "LA LUNA ROJA", Irmad Jaimes; 129.- "WAKAY RUNA", Humberto Jaimes; 130.- "MIKUSPA", Humberto Jaimes; 131.- "A LA FIESTA", Gabriel Pérez; 132.- "HUMAPIRINI", Panti (Seudónimo); 133.- "CHIHUA NIHUA", Jamacgi (Seudónimo) 137.- "JIHUATAYASTA", Huracán (Seudonimo); 138 "LECHO DE PIEDRA", José Miranda; 146.- "SANGRE", Jusán (Seudónimo); 147.- "TODOSANTOS", Jusán (Seudónimo); 148.- "LLANTO", Mallcu (Seudónimo); 149.- "LLAHUAR WAKAN", Mallcu (Seudónimo); 151.- "PINTURA No. 1", Gonzalo Rodriguez; 159.- "JACKE", Mallcu (Seudónimo);

OBRAS PRESENTADAS AL CONCURSO NACIONAL DE ARTES PLASTICAS: ACUARELA, CONVOCADO POR LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO:

ACUARELA

3.- "GATO Y ESPEJO", Aidee de Lira; 4.- "RETAMAS", Aidee de Lira; 5.- "ICONOS BIZANDINOS "" No.1. Gustavo Medeiros; 6.- ICONOS BIZANDINOS" No. 2, Gustavo Medeiros; 11.- "GUERRERO", Luis Aranda; 12.- "AGUILA ANDINA", Luis Aranda; 25.- "DURAZNOS EN FLOR", Jorge Ugarte; 26.- "GIRA...GIRA...SOL", Jorge Ugarte; 32.- "LA NIÑA", Julieta Enríquez; 33.- "EL AGUATERO", Julieta Enríquez; 34.- "EL CASERO", Julieta Enríquez; 39.- "CALLE 1o. DE NOVIEMBRE Apunte 1, José Miranda; 40.- "CALLE SUCRE" Apunte 2, José Miranda; 41.- "IROCO" Apunte No. 3, José Miranda; 46.- "PAISAJE COLONIAL", Policarpio Monasterios; 51.- "MUÑECA", Gildaro Antezana; 52.- "BODEGON", Gildaro Antezana; 57.- "TARDE INVERNAL", Fernando Prada; 58.- "REFLEJO", Fernando Prada; 61.- "MOKO KARA", René Castillo; 62.- "CALLE", René Castillo; 63.- "PAISAJE", René Castillo; 76.- "VIA CRUCIS DEL PROLETARIO", E. Guanacondori; 77.- "EXTASIS", Hungría Echeverría; 78.- "OASIS", Hungría Echeverría; 79.- "SENTIMIENTO INDIO", Hungría Echeverría; 80.- "PRIMAVERA EN EL ALTIPLANO", Hungría Echeverría; 81.- "PAISAJE", Hungría Echeverría; 82.- "SOLEDAD", Hungría Echeverría; 87.- "ALTIPLANO", Guillermo Moscoso; 90.- "FIESTA AYMARA", Guillermo Saavedra; 93.- "VENDEDORA", Clemente Yucra; 94.- "EXPOSICION RODANTE", Clemente Yucra; 96.- "VENDEDORA", Alberto Medina; 97.- "HOSPICIO "PENNY", Alberto Medina; 108.- "PARAISO", Fily Torrelio; 109.- "ARBOL HERIDO", Fily Torrelio; 110.- "FUENTE", Fily Torrelio; 11.- "ALGAS No. 1", Fily Torrelio; 112.- "ALGAS No.2", Fily Torrelio; 114.- "ATARDECER", Edgar Sandalio; 115.- "ALTO SOPOCACHI", Edgar Sandalio; 118.- "PAISAJE" 1, Clémen (Seudónimo); 119.- "PAISAJE" 2, Clémen (Seudónimo); 141.- "APUNTE" 1, Jusan (Seudónimo); 142.- "APUNTE" 2, Jusan (Seudónimo); 150.- "BUENA PRESA", Mallcu (Seudónimo); 151.- "KJOCHALITAS", Mallcu (Seudónimo);

TOTAL ACUARELAS 48.

DIBUJO

13.- "PAISAJE NOCTURNO", Valentín Pecho; 14.- "IMPLORACION", Valentín Pecho; 21.- "MANCHAY HUKU", Juan Paredes S.; 23.- "CASAS", David Pringle; 29.- "ACHIRAS", Jorge Ugarte; 30.- "VALLE PROFUNDO", Jorge Ugarte; 31.- "UKAMAU", Julieta Enríquez; 47.- "PALLIRI", Policarpio Monasterios; 64.- "PAJAROS", Kolla (Seudónimo); 65.- "INVIERNO", Kolla (Seudónimo); 75.- "EL PRECIO DEL METAL", E. Guanácondori; 86.- "DESCANSO", Guillermo Moscoso; 98.- "BARRICADA", Alberto Medina; 99.- "PESCADORA", Alberto Medina; 102.- "RETRATO DE ANCIANA", N.X. (Seudónimo); 103.- "HOMBRE EN DESCANSO", N.X. (Seudónimo); 104.- "RETRATO DE UNA PAREJA", N.X. (Seudónimo); 106.- "HUAJTACO"Z, Raúl Niño de Guzmán; 123.- "ASI ES", Oscar Elías; 124.- "SOLAVON", Oscar Elías; 134.- "TAL VEZ CUCHILLANI", Jorge Flores; 135.- "EL CUADRO DE LA PARED", Pampero (Seudónimo); 136.- "CASO 3708 CANCER", Pampero (Seudónimo); 139.- "HOMENAJE A LA VIRGEN DEL SOCAVON", José Miranda; 140.- "ROMANCE INDIO", José Miranda; 143.- "ESTUDIO No. 1", Jusán (Seudónimo); 144.- "ESTUDIO No.2", Jusán (Seudónimo); 145.- "ESTUDIO No.3", Jusán (Seudónimo); 152.- "MENDICIDAD", Mallcu (Seudónimo); 153.- "NAVIDAD CAMPESTRE", Mallcu (Seudónimo); 154.- "PAISAJE", Mallcu (Seudónimo); 15.- "MADRE", Mallcu (Seudónimo); 156.- "LA GESTACION DEL PARAMO", Valerio Calles; 157.- "PLEGARIA POR LA SEQUIA", Valerio Calles; 160.- "RETRATO", Raúl Niño de Guzmán; 161.- "CABO QUISPAYA", Raúl Niño de Guzmán.

TOTAL DIBUJOS 36.

PRIMER PREMIO NACIONAL DE POESIA

OTORGADO AL POEMA

"La llama inmortal"

Por JANO

"El contenido cuyo contenido revela dominio de la técnica de versificación, amplia erudición, elevación de juicio y galanura y elegancia en la expresión estilística.."

(Dos fragmentos de "La llama Inmortal")

II -
Caos:
Tiempo atemporal,
Energía latente.
Negor abismo, existencia inmaterial,
En la mente de Dios.

Cosmos primigenio, silencioso arcano;
Infinitud finita incomprensible
De tiempo, materia energía
Y devenir paradojal.
Intrincado contínuo cuadridimensional:
Microcosmos tembloroso invaginado,
Macrocosmos expandido invaginante.
Diluida nebulosa estacionaria,
Coágulo de tiempo, vibración contenida,
Oscura luminaria,
Matriz universal en las manos de Dios.

III -
Luz!
Eclosión, estallido!
Alborada, inicial aliento,
Sacudida, trepidación del vórtice.
Chispa: incandescente conflagración que precipita
Neutrones y neutrinos, protones y electrones,
Al ciclo inmarcesible,
Arrancando cascadas de fotones,
Inundando el cósmico escenario
Con la gama total de radiaciones.
¡Luz!
Se enciende el Universo
en las manos de Dios.

* * * * *

* * * * *

* * * * *

"CASAS". Tercer Premio Nacional de Dibujo "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO", concedido a David Pringle de La Paz.

"VALLE PROFUNDO". Primer Premio Nacional de Dibujo "UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO", concedido a Jorge Ugarte de Cochabamba.

Trabajos presentados al Concurso Nal. de Cuen[to]

1.- "KORI JAHUIRA", Illap[...] LAGROSO TANGARA", Isa[...] RIDAD", Kaddy; 4.- "LOS VE[...] Ubirajara; 5.- "LAS CARG[...] GLAN EN EL CAMINO", [...] "LA VELETA", El secre[...] sas; 7.- "PASTORAL VIOLE[...] leño; 8.- "EL ARGO VACIO"[...] les; 9.- "MACHO", Dine Vein[...] DO CANTA LA ALONDRA" [...] 11.- "LA BUENA SEMILLA[...] 12.- "LA JUSTICIA TIENE [...] vico; 13.- "EL PRECIO", [...] "MOMENTO EN LA CIUDA[...] 15.- "FELICIDAD TRUNCA[...] Ayax; 16.- "LA COMITIVA", [...] na; 17.- "EL CONDENADO", [...] gico; 18.- "EL BOROCHI Y S[...] Tallarín; 19.- "UNA VIDA M[...] Juan; 20.- "LA LEYENDA D[...] Aquilón; 21.- "EL KCAMIL[...] 22.- "EL CUARTO CERRADO[...] "LAS FIERAS", José de [...] "HISTORIA DE UNA GOTA [...] fo; 25.- "BRACERO", Puc[...] "EL COCAL", Pepe Poroc[...] DE LAS MINAS", Leucadio [...] LOCO", Fompedraza; 29.- [...] Bevi; 30.- "MUERTE PRO[...] proletario; 31.- "ANTIDOT[...] DIAS CIVICAS Y SENTIMENT[...] plateado; 32.- "UNA CITA C[...] RITUS", Astral; 33.- "EL R[...] renta y uno; 34.- "EL TIGR[...] "LOS DIAS GRISES DEL PE[...] NITO", Danilo de las mon[...] SAMPARO", Don Q.; 37.- "[...] Lucas; 38.- "CIRINEO", L[...] ROS FALLADOS", Koya[...] MARCA", Martín Galde; [...] Ilegible; 42.- "EUSTAQUIO[...] Pato; 43.- "EL HOMBRE DE[...] Wiracocha; 44.- "EL TESO[...] RIBIO", Kotller Suma; 45.- "[...] Petrus; 46.- "EL ESCUADR[...] VA", Guill; 47.- "ENCANTO[...] TO", Vito Alamogordo; 48.- [...] Observador; 49.- "LA EME[...] berto; 50.- "LA INFAMIA", [...] VERDUGO RELATOR", Ve[...] 52.- "COMUNICACION CON[...] EXTRAÑA", Peter; 53.- "[...] Guagiro; 54.- "MISA DE [...] difunto Matías Pascal; 55.- [...] TE", Ramón Vadillo; 56.- [...] Antar.

Trabajos presentados al Concurso Nal. de Poesía

1.- "NOCHE", Rafael Marí; 2.- "SUEÑOS", Nerón; 3.- "TU TRANSITORIO". . ., Liuba; 4.- "LA NIÑA Y LA TABERNA", Malena; 5.- "AMOR IMPOSIBLE" y "YACU THIKA", Huayra; 6.- "DE LA NOCHE Y DE LA LLUVIA", Orfeo; 7.- "EN EL BOSQUE", Calihan; 8.- "FUEGO" y "HUAYÑO", El hondero; 9.- "GRAN SEÑOR LIBERTADOR", Humzapa; 10.- "CATAVI SIN TI", Huyustus; 11.- "NIÑOS ANTE LA NOCHE", Pillapis; 12.- "CARTA A MI AMOR", Duque sin ley; 13.- "CONDOR", "NIÑO MUERTO", "HORMIGA" y "CIGARRILLO", Omaratriz; 14.- "IYA NO AMAMOS!", Rudeno; 15.- "¿A QUIEN SE ADORA?", Rodrín; 16.- "VOZ TELURICA", Jasón; 17.- "TARKA", Gorki; 18.- "SALMO DEL RECLAMO", Dirval; 19.- "MIS IDEAS", Pucka Soncko; 20.- "SON DEL VIENTO Y DEL MAR", Juan del Ande; 21.- "RONDAS AUGURALES, Tito Yupanqui; 22.- "A BOLIVAR", Hualaicho; 23.- "ELEGIA A JOHN FITZGERALD KENNEDY", Julian Tagliafierro; 24.- "LA LLAMA INMORTAL", Jano; 25.- "TRIPTICO HOMENAJE A LA PATRIA CON TRES POEMAS", Santiago Kenallata; 26.- "POEMA DE AMOR A LA MUJER ETERNA", Piteco Aedo; 27.- "LOS AMANTES", Paul Naret; 28.- "CANTO DE REDENCION", Orcko Soncko; 29.- "MARIA COYLA", Anacleto Ticona; 30.- "ALTIPLANO NEGRO" y "FUERZA DE RAZA", Aldo Lossio; 31.- "CUANDO AL BORDE DEL LLANTO. . .", Naufragio; 32.- "POEMAS SIN NOMBRE", Juan Pueblo; 33.- "MANITAS", Soledad; 34.- "PAZ", Moritz; 35.- "TREINTA POEMAS A LOS NIÑOS", Gregorio Augusto; 36.- "UN RIO BOLIVAR INMORTAL", Araguaney; 37.- "LAS MADRES NO DESCANSAN EN PAZ", Taciturno; 38.- "DE LA NOCHE FRENTE A LA GUERRA", El hombre; 39.- "POEMAS DE LA IGNOTA DALIA", Conteuro; 40.- "PAPEL, ROSA Y ESPINA", Víctor Doria; 41.- "EL AGUILA INVASORA", Sinchi; 42.- "EL CANTO OBLIGADO", Augur; 43.- "LA BANDERA DE JUSTO PUMACAHUA", Jatun Mayu; 44.- "LITORAL", "45" y "MI RAZA", Canca; 45.- "ANTOFAGASTA", Amaga; 46.- "TU RECUERDO", Nene; 47.- "CANCION DEL MUERTO", Inia; 48.- "AL PUENTE DE YPACARAY", Inia; 49.- "LOS DESHEREDEDADOS HABLARAN", Juan Demos; 50.- "TRES ROMANCES NATIVOS", Jarawico; 51.- "POEMA DEL HOMBRE", Montemármol; 52.- "ESO DE CRIAR UN LEOPARDO EN CASA", Guill; 53.- "MI LIBRO", Gloria del Sud; 54.- "LA VOZ DEL NIÑO", Gloria del Sud; 55.- "HERMANOS DE MI SANGRE", Quilico; 56.- "INDIO", "SENTIMIENTO", "CANCION AL AMOR MATERNAL", "DESESPERACION", y "CANCION A LA PRIMAVERA", Dulce Bohemia; 57.- "LOS AUSENTES", Anse[...] LACION", El Nornado; 5[...] Lorgio Alborada; 60.- [...] 61.- "EVOCACION", [...] "VAN PASANDO LOS CAU[...] 63.- "IGUIRARU", Edgar [...] "HABLA ANTROPOS" [...] 65.- "RIMAS DE APOLO", [...] panto; 66.- "VARIACIONE[...] V ENTO DE CHUQUICAMA[...] tolera; 67.- "LOS DOS NOM[...] BRA QUERIDA" y "POEMA[...] La trágica; 68.- "EL MUN[...] P. Bereano; 69.- "TU, [...] "LA PENA DEL INDIO", [...] MOR", Oscar Iván; 72.- [...] José Iván; 73.- "CANTO [...] Indi Tito Hualacar; 74.- "[...] Karl Ash; 75.- "SEPULTU[...] Tabory.

Turistas de unos 100 países ...

(Viene de la pág. 2)

ristas en el año 1970, Jordania podría contar con 26 millones de dólares, o sea más de 90 millones de dólares. Es este un resultado imprevisto y hace falta organizar lo más rápido posible la protección de los sitios históricos y desiertos de Jordania contra los peligros que representan esta verdadera invasión de turistas.

Una docena de "parques nacionales" serán así preparados en torno a los grandes centros turísticos a fin de distraer a los visitantes y proteger su carácter histórico, arqueológico o religioso.

Respondiendo al llamamiento del Rey Hussein, George Beggley, que ha dedicado la mayor parte de su vida a la creación y concepción de parques nacionales en los Estados Unidos, llegó a Amman.

Viene con el un primer equipo de doce especialistas de los parques nacionales norteamericanos. Entre ellos,expertos en arqueología, arquitectura, urbanización de carreteras y circuitos turísticos, paisajistas, etc. Y han sido contratados por dos años.

Su tarea consistirá en preparar un plan completo de protección y utilización de los grandes centros jordanos y formarán, asimismo, especialistas árabes en la materia.

aluminio

ALCAN

Calamina Corrugada de Aluminio Alcan

- El mejor material para cobertura de techos y paredes en graneros, almacenes, fábricas y oficinas.
- Cómodamente livianas y fáciles de transportar.
- Inoxidables, no requieren pintura.
- Sus cualidades térmicas hacen el ambiente fresco en verano y cálido en invierno.

Con Calamina Corrugada de Aluminio

ALCAN

el costo inicial es el costo final.

Agentes para Bolivia:

VELHO & CO. S.A.C.

Av. Camacho 1377 — Edificio Sáenz, 1er. piso

Teléfonos: 23411 y 29527 - Casilla 144 - La Paz

Los "acuonautas" en auxilio de los cosmonautas

Por RENE CENTASSI

NUEVA YORK (AFP).- Por extraño que parezca, el camino de las inmensidades interplanetarias pasa por el agua y nadie podría aspirar a título de cosmonauta si los "acuonautas" no estuviesen en su puesto, dispuestos a abrir la vía que un día seguirán los tripulantes de los vehículos de exploración cósmica.

Las dificultades encontradas por Richard Gordon, el cuarto "caminante espacial" de los Estados Unidos, en el transcurso del reciente vuelo de "Gémnis XI", lo han confirmado: el hombre no estará en condiciones de realizar largas excursiones interplanetarias hasta que no haya adquirido el perfecto dominio de su cuerpo en estado de ingravidez y, con él, la certidumbre de trabajar en el vacío con la misma facilidad que en la Tierra.

Indudablemente, desde que entró en vigor el programa "Gémnis",-actualmente a punto de acabar, han sido realizados progresos considerables por la Agencia Norteamericana para el Espacio y la aeronáutica (NASA), y una vasta suma de conocimientos ha sido acumulada por los primeros astronautas de los Estados Unidos, Glenn y Conrad. Mucho queda, sin embargo, por aprender en el dominio de las actividades denominadas "extravehiculares". Ahora bien, para que sea finalmente posible mantener las cabinas espaciales en órbita durante varias semanas o proyectarlas en el cosmos en dirección a otros planetas, o a la misma Luna, es absolutamente necesario conocer cabalmente el comportamiento del hombre en estado de ingravidez y los efectos que la ausencia de gravedad puede ejercer en el cosmonauta.

A diferencia de los del programa "Gémnis", los tripulantes de los vehículos espaciales del futuro no permanecerán fijos en su asiento. Se les exigirán grandes trabajos y tendrán que realizar importantes esfuerzos, tanto en el interior como en el exterior de la cabina. Para ello, el cosmonauta del mañana deberá estar en condiciones de evolucionar en cualquier momento con la mayor facilidad.

Sabido es que el problema de la actividad humana en el estado de ingravidez no está completamente resuelto aún. En efecto, los aparatos y dispositivos de simulación utilizados hasta la fecha no parecen haber dado plena satisfacción. Las salidas al espacio de tres de los cuatro astronautas norteamericanos que se aventuraron en el vacío -Eugene Cerdan, Michael Collins y Richar Gordon- lo han demostrado. Por este motivo, la compañía "General Electric", que está interesada financieramente en el éxito del programa "Apollo" de la NASA, cuyo objetivo es la conquista de la Luna, y del programa "M.O.L." de la Aviación de los Estados Unidos, ha orientado sus investigaciones en una dirección completamente nueva e intentará simular la ingravidez en el agua.

Las experiencias submarinas se desarrollan en el centro de tecnología espacial de la empresa, en Valley Forge (Pensilvania) y en un "acuorama" situado cerca de Filadelfia, en el mismo Estado. En este "acuorama", la gran empresa industrial norteamericana dispone de un gran recipiente de vidrio con capacidad de cerca de 400.000 litros. En el fondo de esta cisterna ha sido reconstituido en tamaño natural el interior de una cabina espacial. Se trata, pues, de una verdadera estación espacial submarina que los especialistas han equipado con diversos dispositivos concebidos para ayudar a los astronautas a vencer los efectos de la ingravidez cósmica.

Los "acuonautas" (o exploradores submarinos) encuentran a su alrededor empuñaduras, rampas y todo tipo de puntos de apoyo capaces de permitirles moverse y trabajar. Se simula es estado de ingravidez en el espacio lastrando con la mayor precisión a cada uno de los experimentadores con pesos cosidos en las mangas y en las perneras de la vestimenta. De este modo, el "acuonauta" logra un equilibrio perfecto que le impide hundirse o subir a la superficie. Flota entre dos aguas, como el cosmonauta en el espacio.

Alrededor del recipiente, de paredes transparentes, se hallan instaladas cámaras y aparatos de medida electrónica, que siguen y registran las evoluciones experimentales de los "acuonautas", cuyos errores o fallas serán posteriormente estudiados para llegar a las conclusiones necesarias. Por el momento, las pruebas principales se refieren a la coordinación del ojo y de la mano, así como al dominio del cuerpo y su flotación con o sin el auxilio de instrumentos especiales. Los "acuonautas" se dedican también a reunir piezas relativamente pequeñas del equipo espacial; posteriormente se les pedirá que monten piezas más voluminosas.

Los responsables del experimento no dudan del éxito y esperan que permitirán a la NASA vencer los obstáculos que han dificultado las actividades "extravehiculares" de los primeros exploradores del cosmos.

AL COPYRIGHT AGENCE FRANCE-PRESSE.

Un "acuonauta" simulando los gestos de un cosmonauta en el interior de una cabina espacial submarina.

EL INSTITUTO...

(Viene de la pág. 7)

grafías. De modo que no puede atender al requerimiento del periodista de mostrarnos imágenes de lo que es su establecimiento.

Su descripción trata de ser vívida. La sección mujeres ocupa una superficie de menos de 1.500 metros cuadrados. Lo que allí hay, pues, es un indecente amontonamiento de seres enfermos.

La gran parte del local es un enorme corredor, mejor sería decir un callejón. Cuando llueve las enfermas permanecen arrimadas a la pared, en fila, para protegerse del agua. Las descripciones de camas, si camas pueden llamarse, vestimentas, cocina, servicios higiénicos, son pavorosas.

La situación total nos coloca en un nivel infra humano en el que las descripciones detalladas ya no aumentan más al cuadro irritante que se nos ofrece. Estamos en el límite de distinción entre seres que viven como humanos y entes en forma de seres humanos que arrastran una vida miserable, cumpliendo una condena sin sentido por delitos que no han cometido.

Por eso nuestros entrevistados sostienen que para rehacer todo el actual estado de cosas y convertir esa "cosa" en un Instituto Psiquiátrico decente y científicamente orientado, hay que empezar por el edificio. No paliativos, sino solución, dice el Dr. Serrano.

De acuerdo al resultado positivo que estaban obteniendo las gestiones aquí en La Paz, el Dr. Serrano y la Sra. de Costa -sin ocultar su optimismo- nos dijeron que proyectan aprovechar el interés que demuestran algunos parlamentarios, sobre todo Chuquisaqueños, para dejar asentado el camino de una verdadera solución a este problema nacional que es -también- una vergüenza nacional. El callejón tendrá que dar paso a un edificio. Y el callejón sin salida que parece hoy la situación humana y médica del Instituto, tendrá que hallar una salida. Nuestros entrevistados confían en una acción rápida y eficaz del gobierno.

El mejor portátil del mundo!

Con 11 bandas y 30 transistores/diodos

LA SORPRESA DEL AÑO

PRODUCCIONES GONG

UN NUEVO MUNDO QUE ESCUCHAR

el RF-5000

... con el sonido más puro que usted ha oído jamás en un portátil ... un portátil National ... el RF-5000.

Con este radio se inicia una nueva era en la historia de los portátiles. Tiene 11 bandas, incluso FM, AM, Onda Corta y cinco bandas amateur, más cinco antenas de largo alcance, que le acercan los lugares lejanos más que nunca.

Para eso no es todo. Dos estupendos altavoces de alta fidelidad con controles individuales de tonos graves y agudos, y sus 30 transistores y diodos evidencian la superioridad técnica de este receptor.

El RF-5000 tiene controles por botones pulsadores para todas las bandas de frecuencia hasta la luz del cuadrante, lo cual pone todo el mundo de la radiodifusión en la yema de sus dedos. Funciona con sólo 7 pilas de linterna, y también se puede conectar a la corriente de la casa con un adaptador.

Este radio es producido por National, una de las mayores y más experimentadas fábricas de radios del mundo. Pruébelo en el establecimiento más cercano y verá que le ofrece un nuevo mundo que escuchar.

National

NATIONAL

El Mayor Productor de Aparatos Electrónicos y Eléctricos Domésticos del Japón

MATSUSHITA ELECTRIC

DISTINTIVO MUNDIAL DE CALIDAD Y SERVICIO

señores industriales ! señores artesanos !

SINGER

LA MARCA GARANTIZA EL PRODUCTO

HA RECIBIDO UNA NUEVA PARTIDA DE MAQUINAS INDUSTRIALES

29K71	PARCHADORA PARA ZAPATERIA
331K16	APARADORA PARA ZAPATERIA
331K4	MAQUINAS ESPECIALES PARA LA
188K1	INDUSTRIA DE LA CONFECCION Y
30792	SASTRERIA

Adquiéralas en cómodas cuotas mensuales

Véalas en los centros SINGER de:

CASA TUDOR AV CAMACHO ESQ LOAYZA - LA PAZ
UNZUETA Y CIA. BOLIVAR 651 - ORURO
GUMUCIO BESSAND Y CIA. 25 DE MAYO 6198 CBB
S LIMITADA AV AMERICA 158 LA PAZ
ALMACENES ARTEAGA COMERCIO 897 LA PAZ
COMERCIAL ELECTRONICA PLAZA 25 DE MAYO 7 SUCRE
LIBRERIA BAZAR LOPEZ BOLIVAR 4-TUPIZA
CASA SELECT LINARES 24-POTOSI

SINGER SEWING MACHINE CO - GUATEMALA ESQ. BUSCH - LA PAZ

TOUSSAINT 6

PRESENCIA **BINGO** EN **DOMINGO** RADIO MENDE

CARTON DE LA SUERTE DEL INGENIO

HASTA EL JUEVES A HORAS 18

HS. 21.

8 DISCOS LAURO

5		21	30	40			71	
				43	57	63	75	82
9	17	20	39					90

2 DISCOS LAURO

				40	51	62	70	80
3	12	22	32					82
5				44	54	64	74	

DISCOS ULTIMAS NOVEDADES
Bazar
«EL BUEN PRECIO»

ALTA FIDELIDAD

Agencia en La Paz: Avda. América H5 - Santa Cruz Calle Ayacucho

6 MANHATTANN

2				42	50	63	70	
8				48	56	61		88
	18	27	37				78	89

UN CANTAR SEGURO, SOLO UN SEGURO DE...

4 CREDINFORM

2				41	50	60	72	
	13	23	34				76	84
7				47	55	66		86

Av. 6 de Agosto 2056 - Telf. 29736 - La Paz

1 STEREO RECORDS

4				41	52	60	72	
7	16		31				74	81
		29	38	49	59	69		

7 LARK

3			30	43	51	62		
6			32	42				73
	15	28			58	68	79	

3 FREUDENTHAL

1	11	20	31				71	
				45	52	65	75	83
6	14	25	35					85

5 CHESTERFIEL

1	10					61	73	
4		24	33	46	53			
		26	36			67	77	